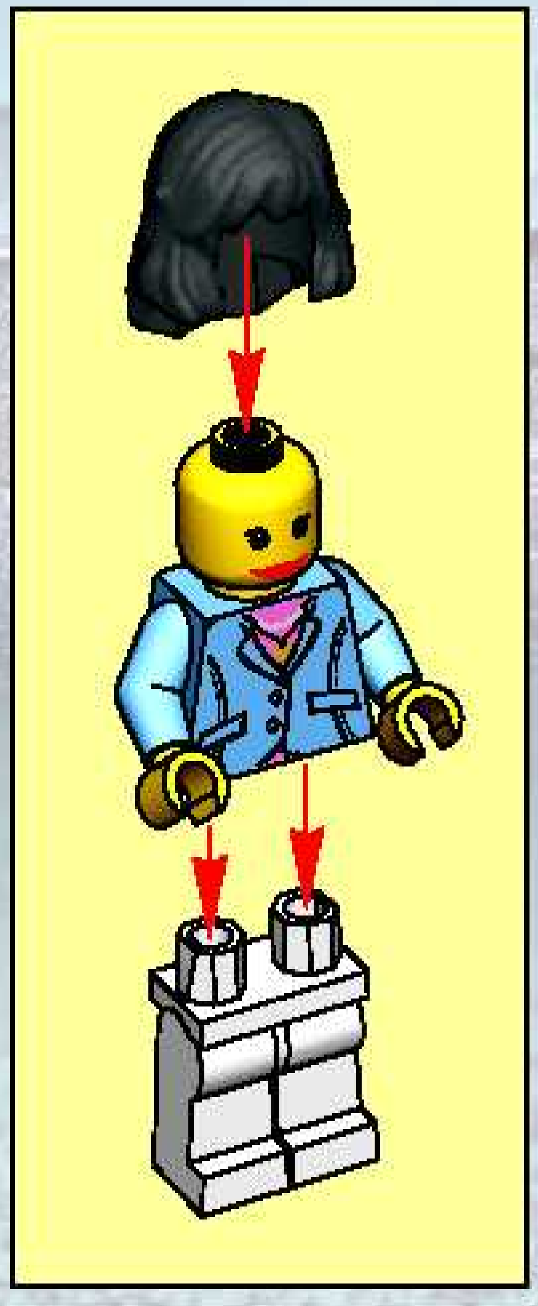
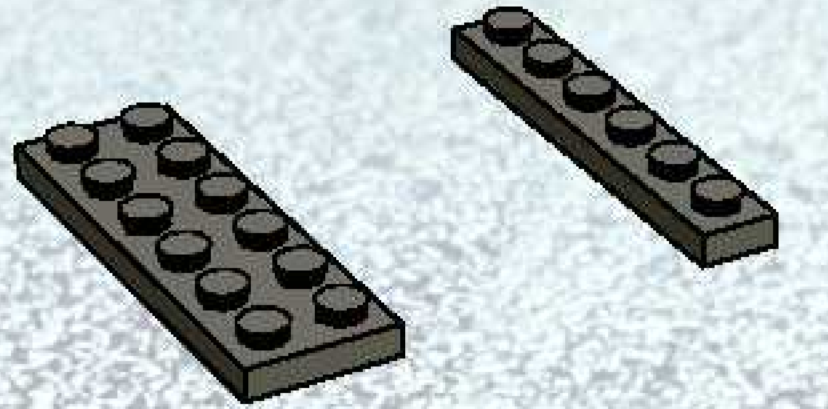
4511

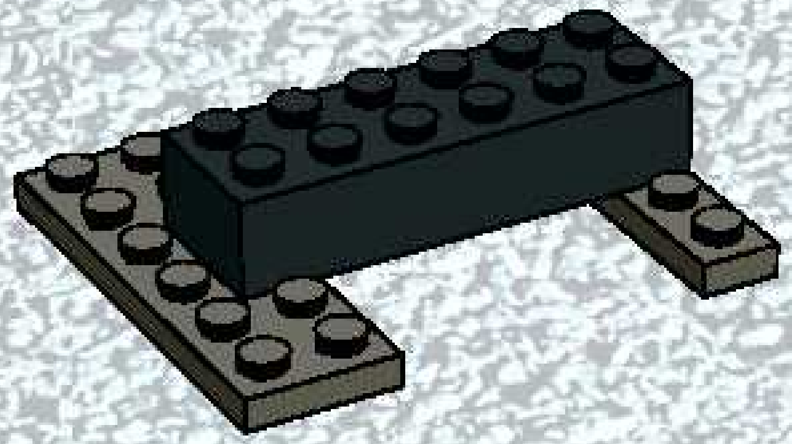
4226891



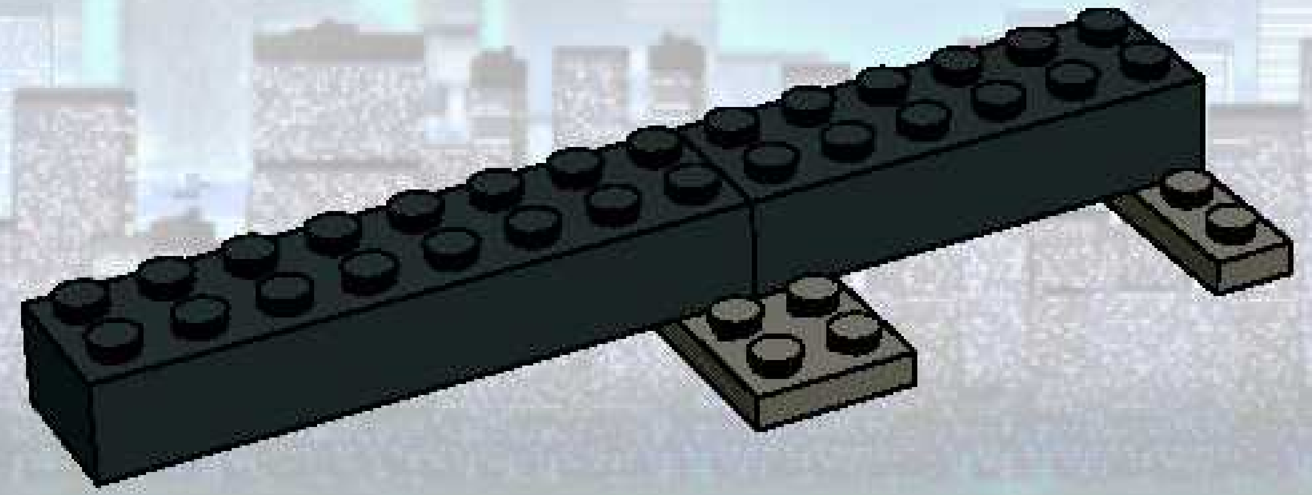
1



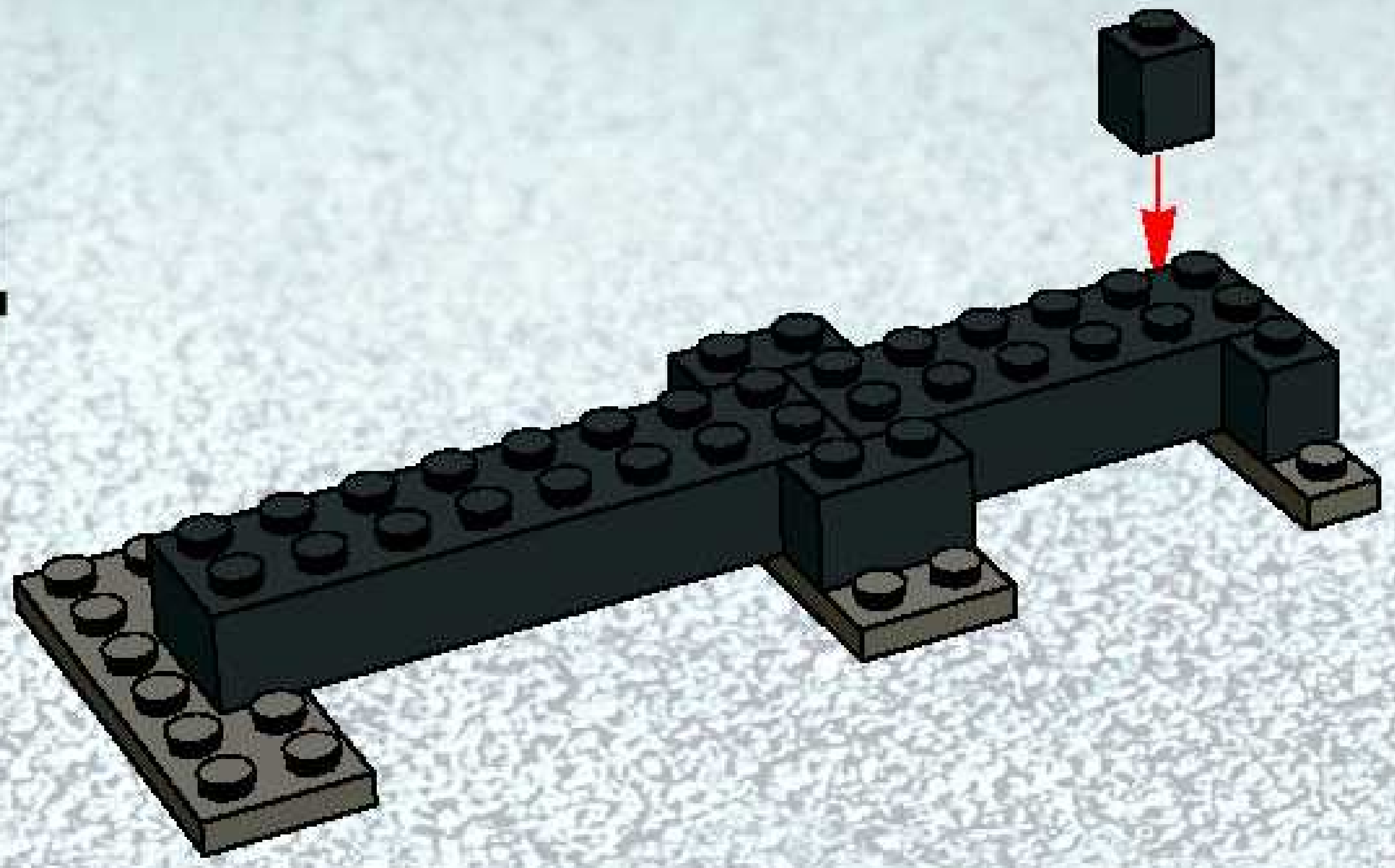
2



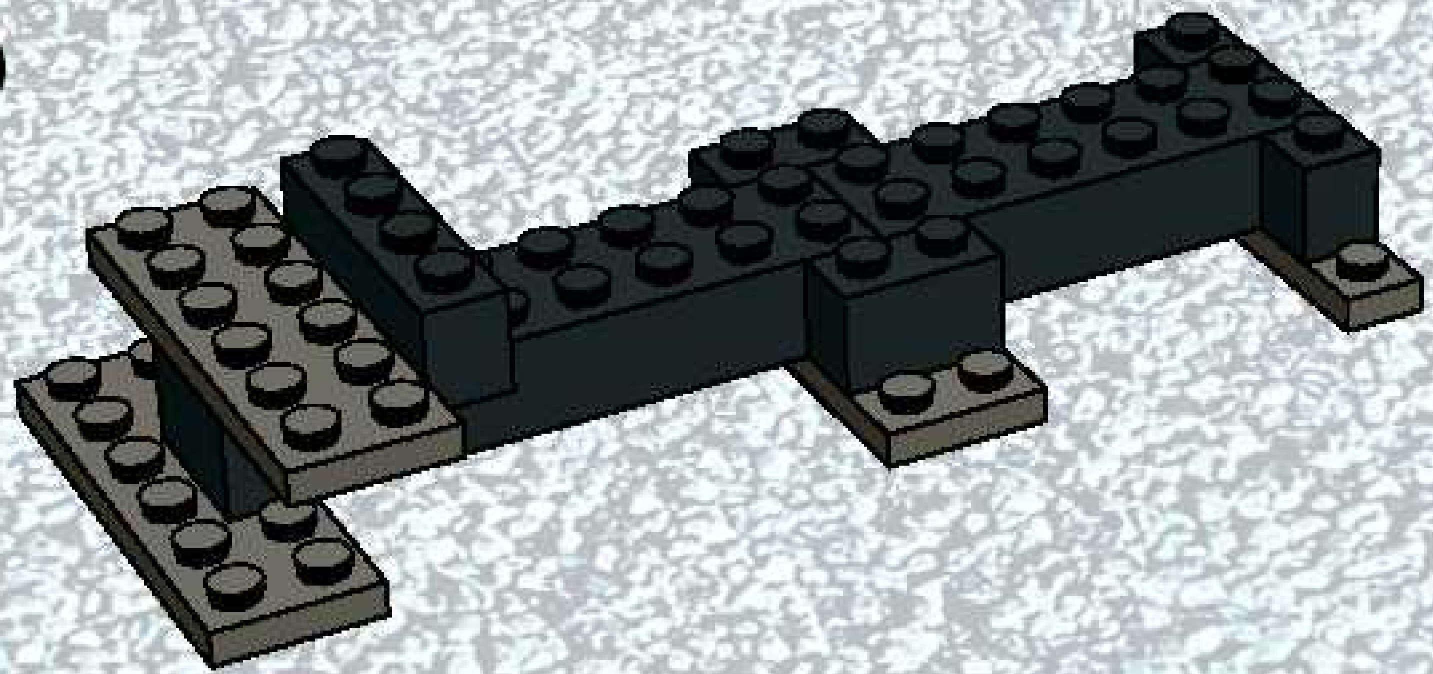
3



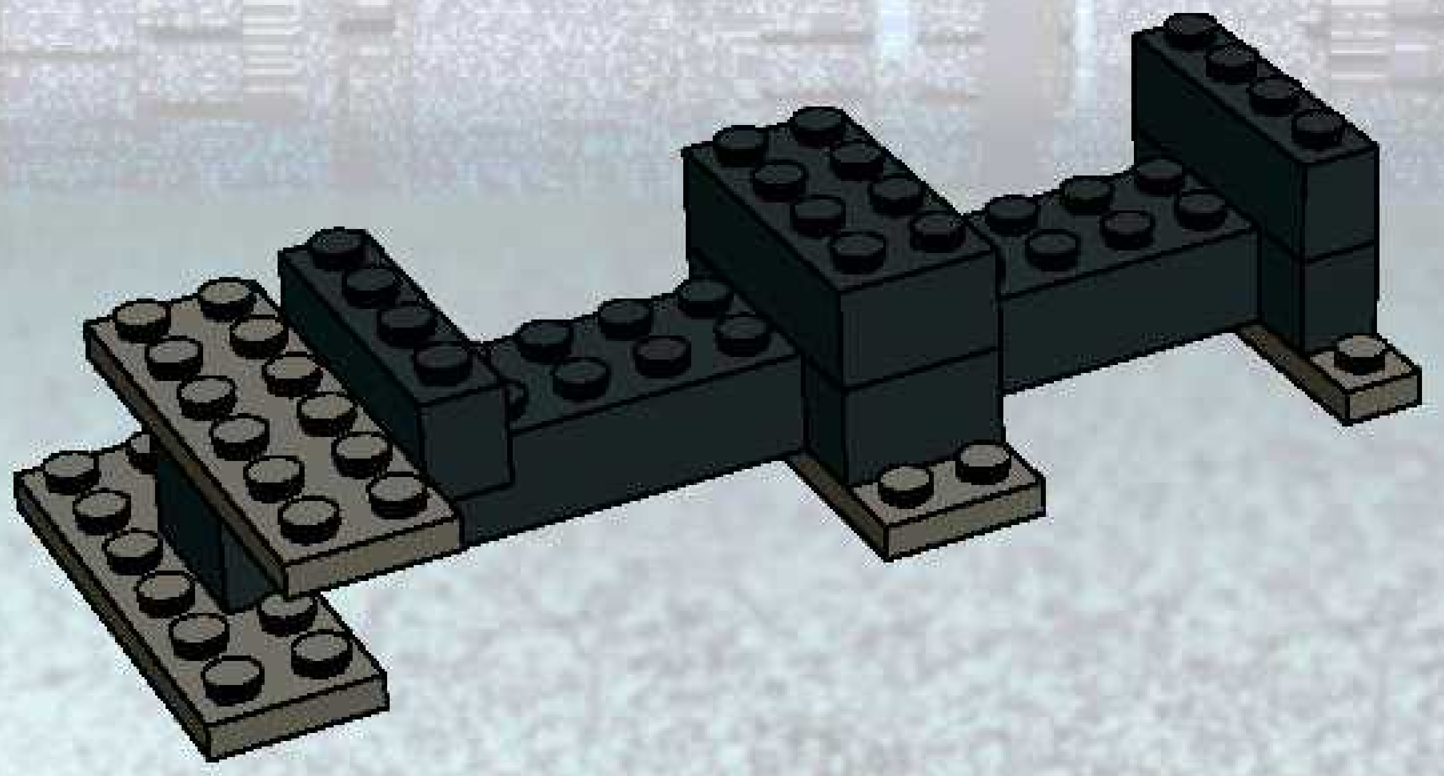
4



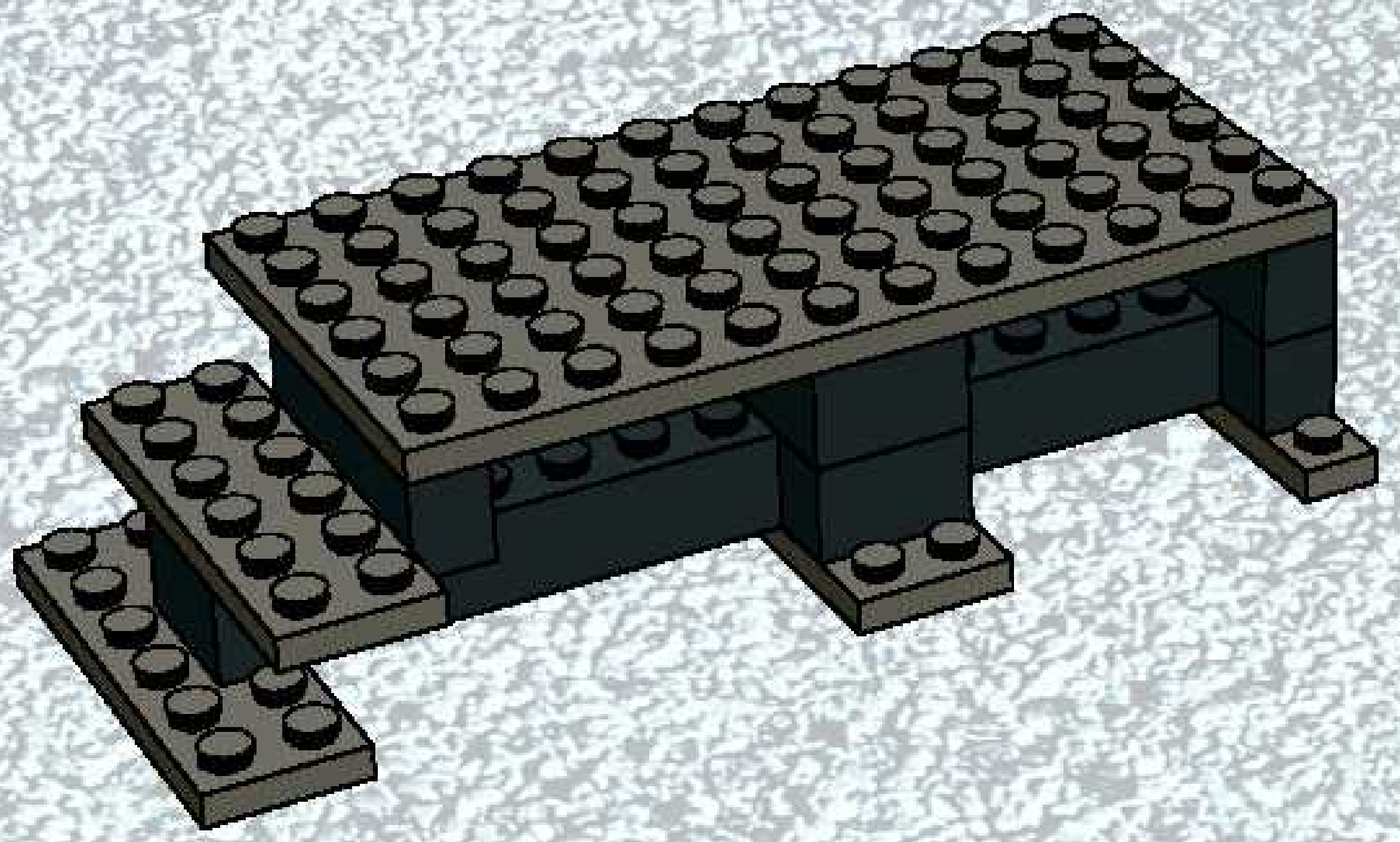
5

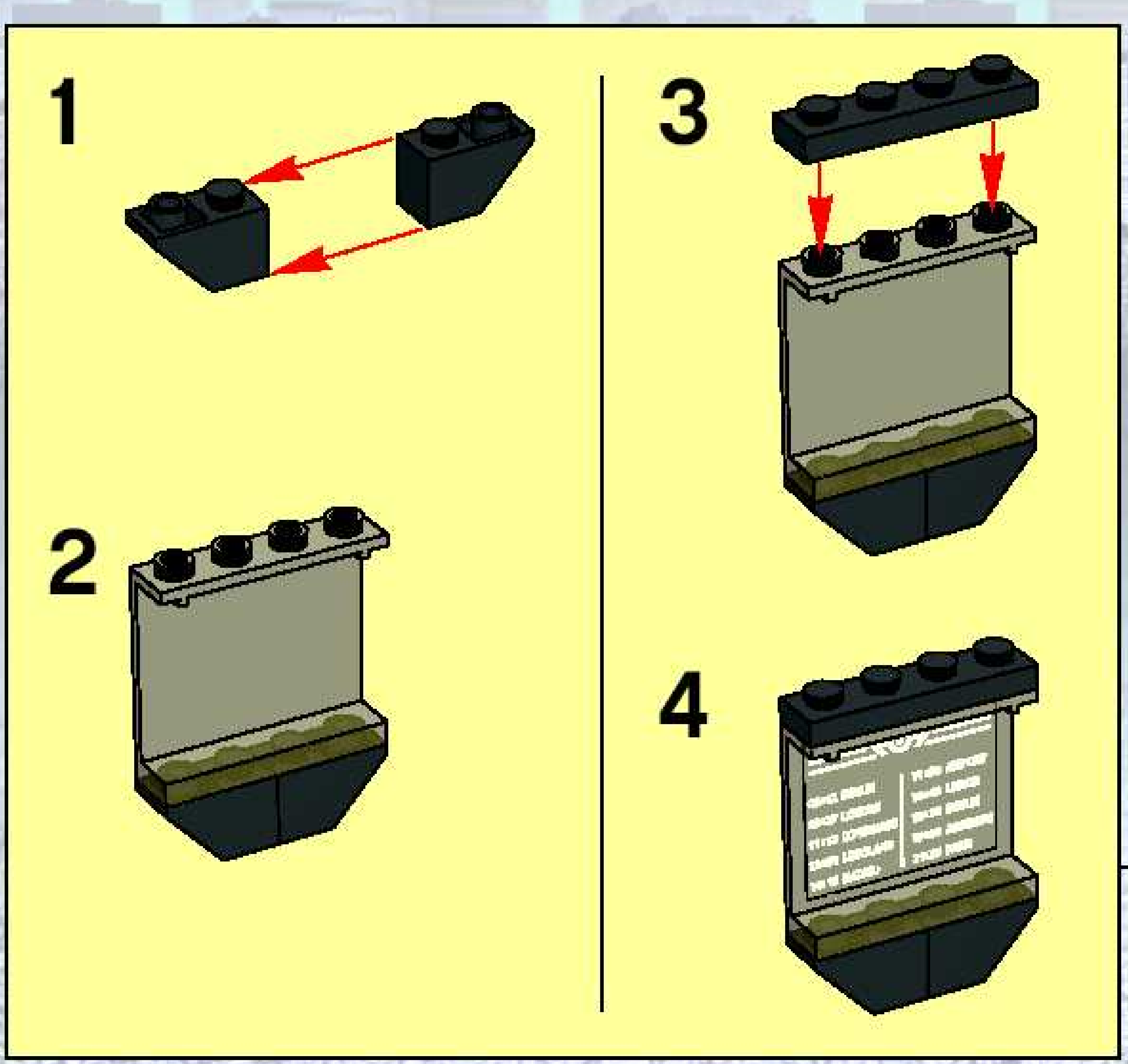


6

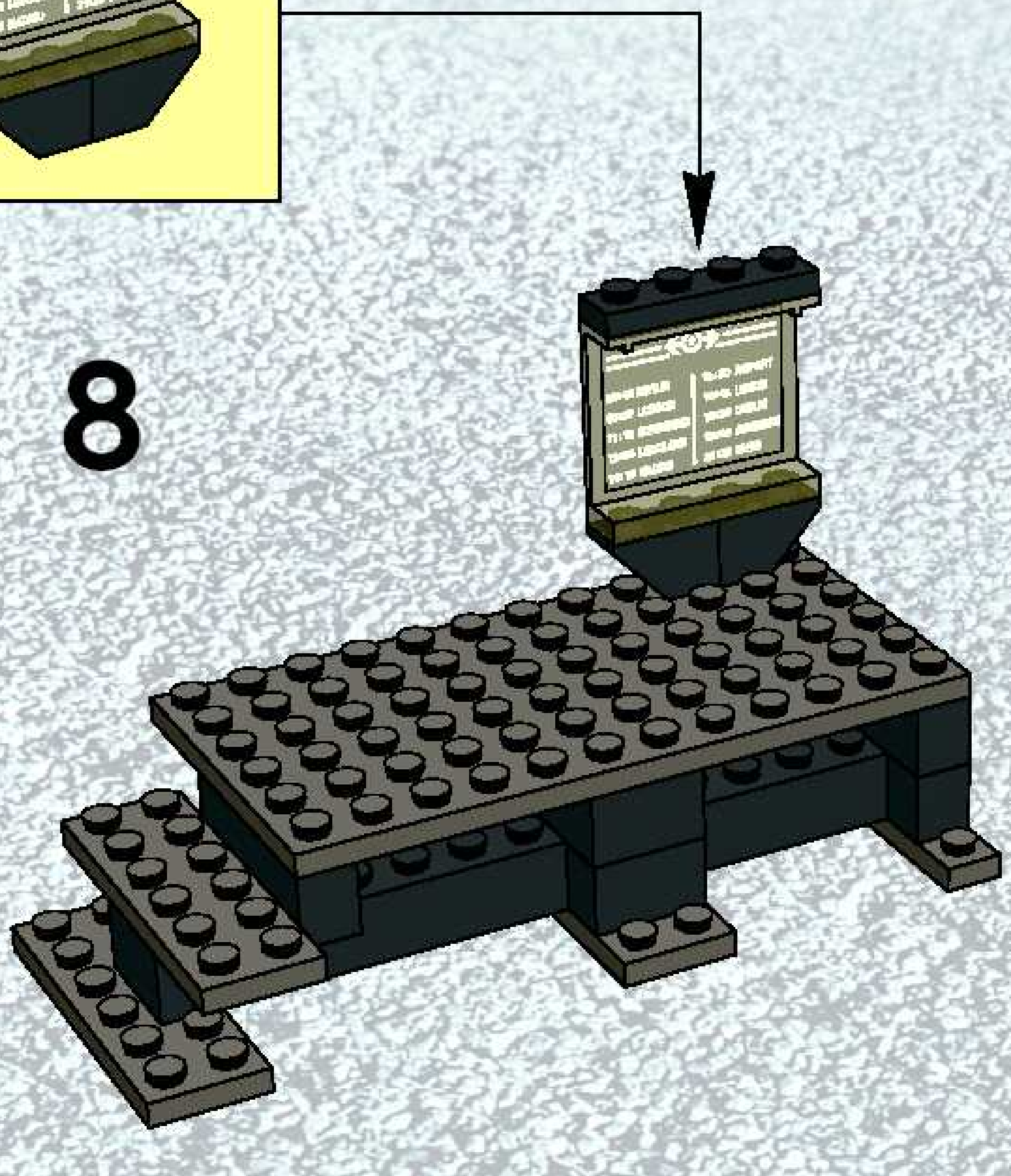


7

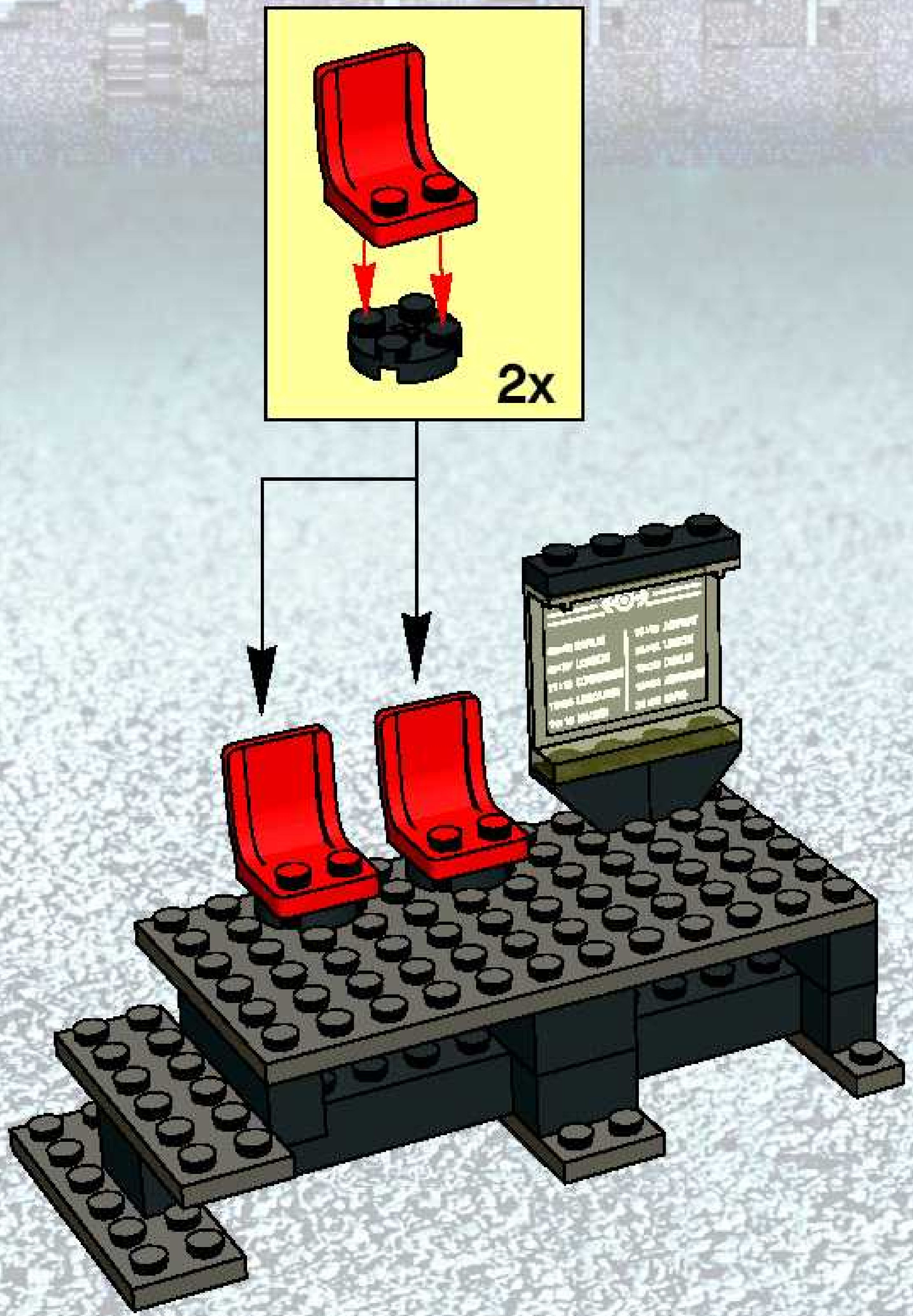




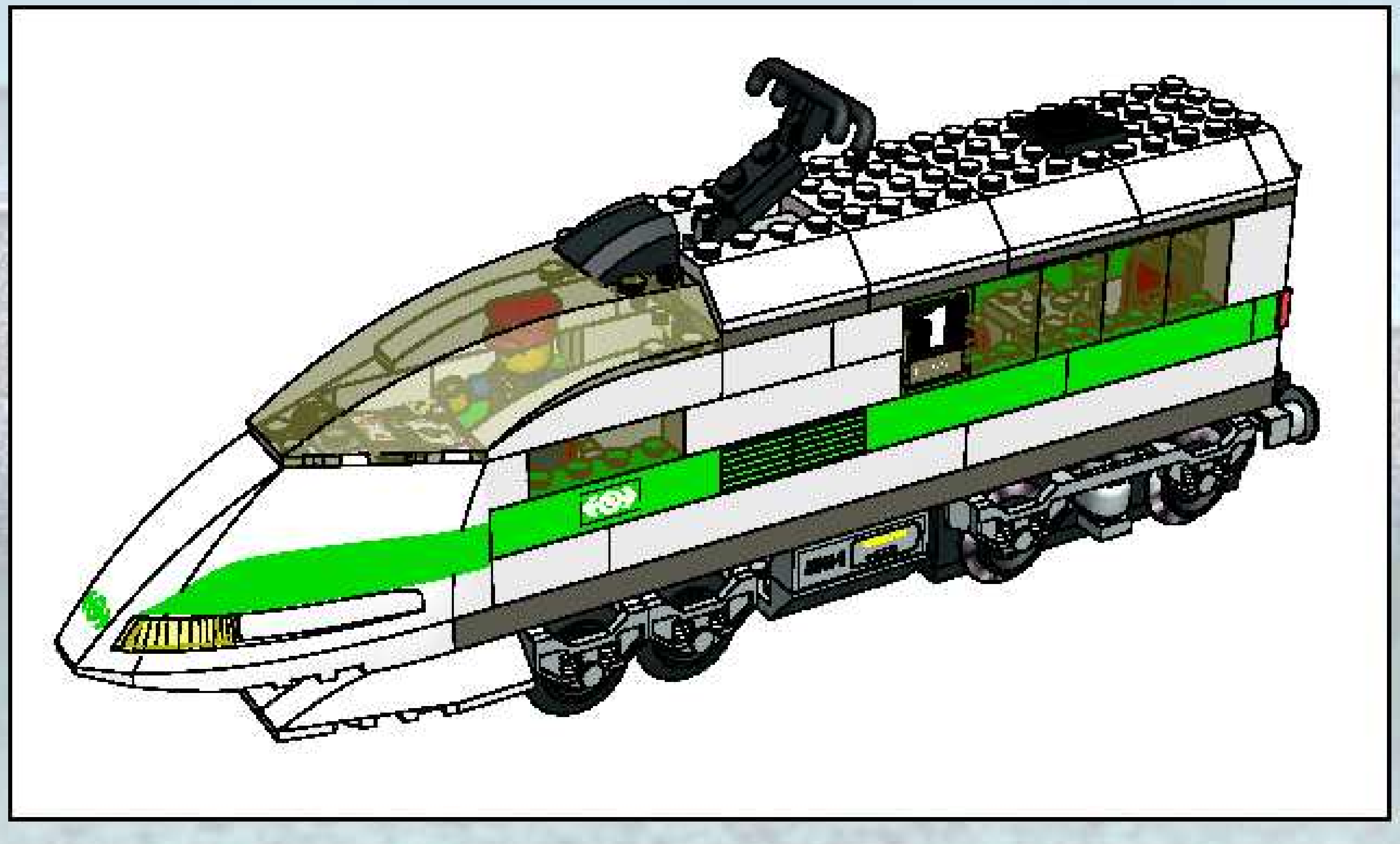
8

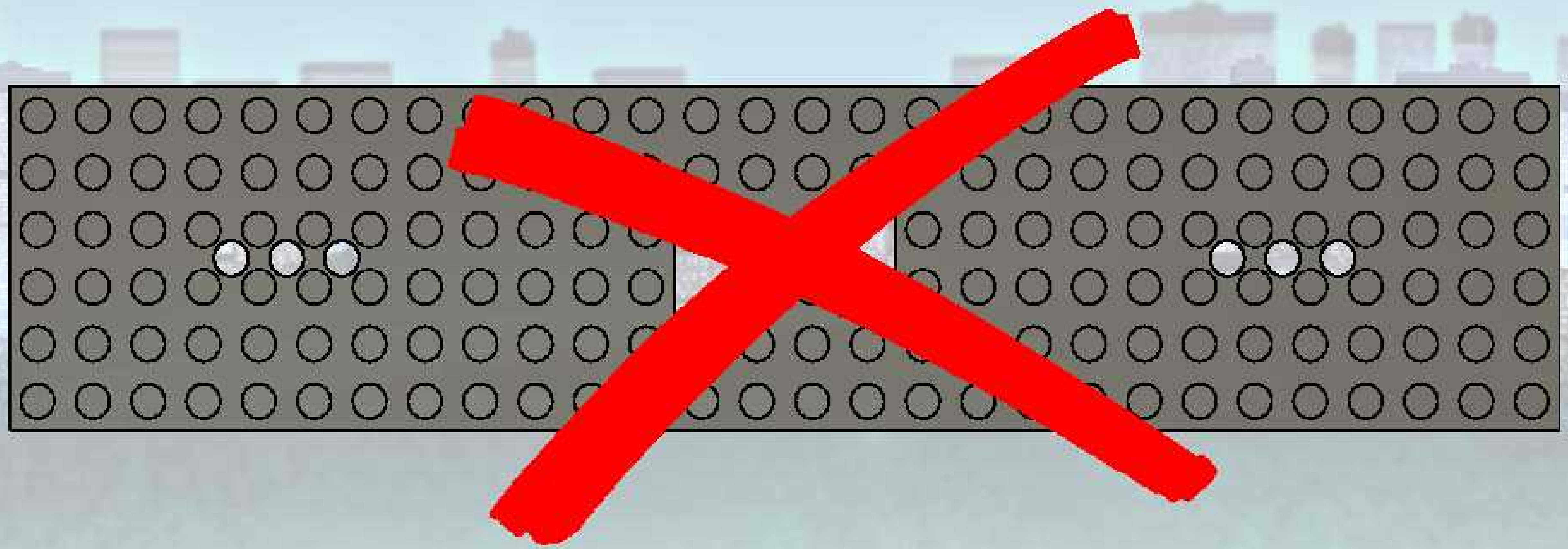


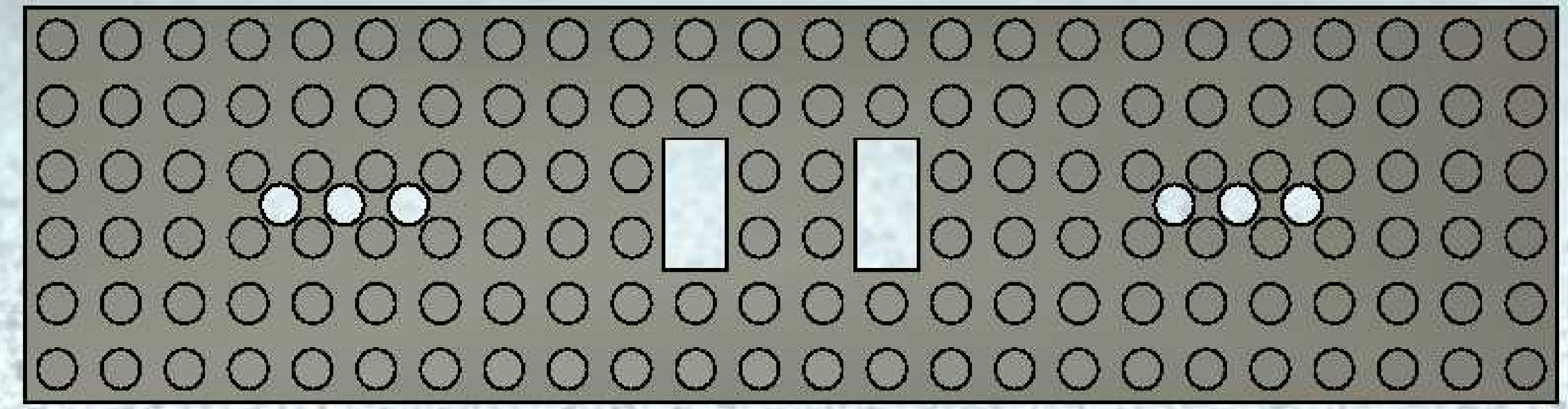
9



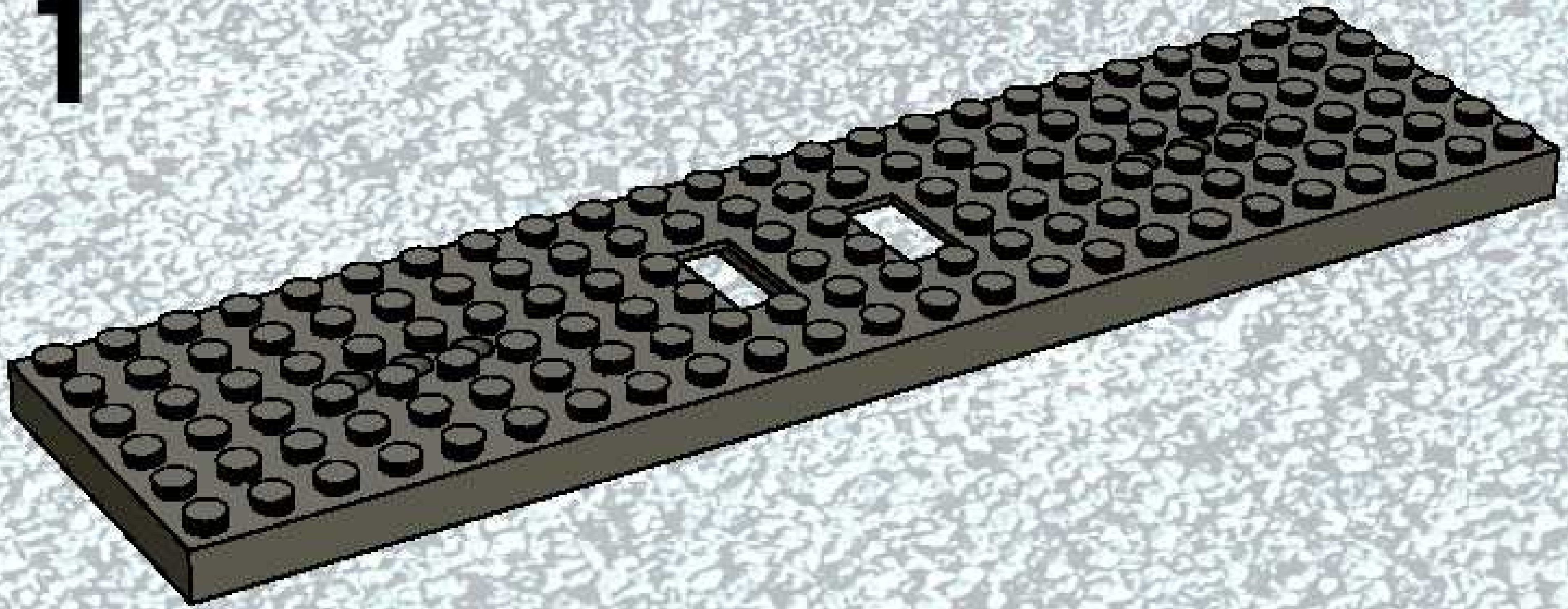
10

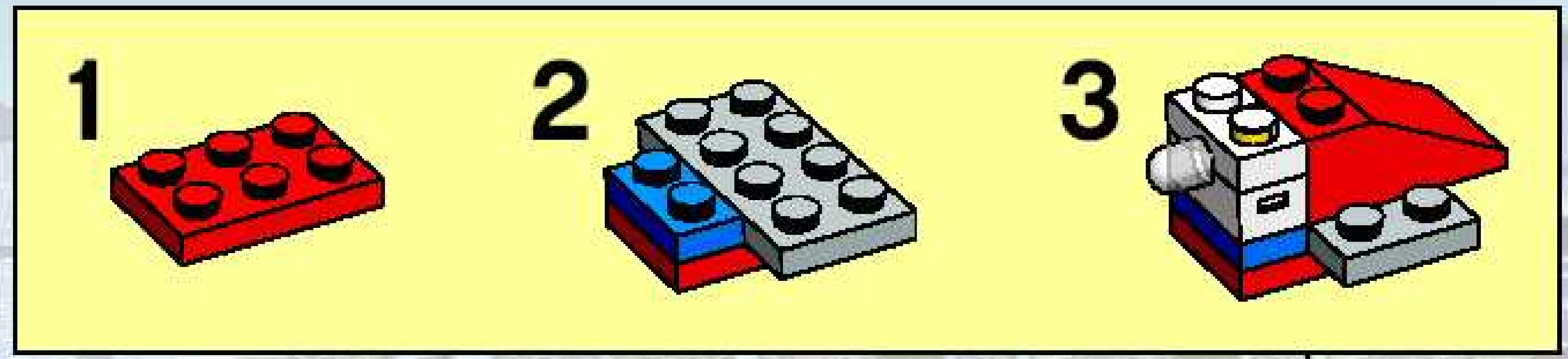




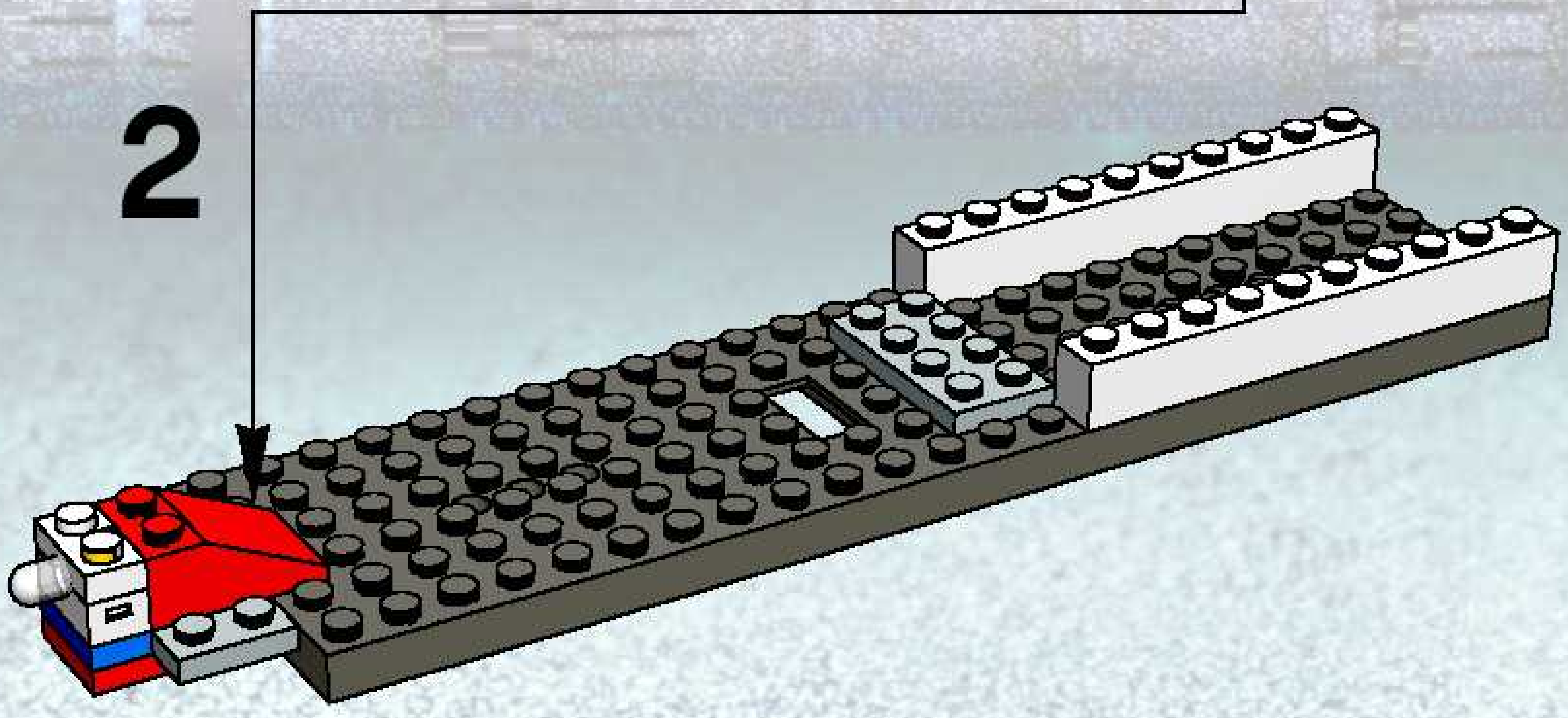


1

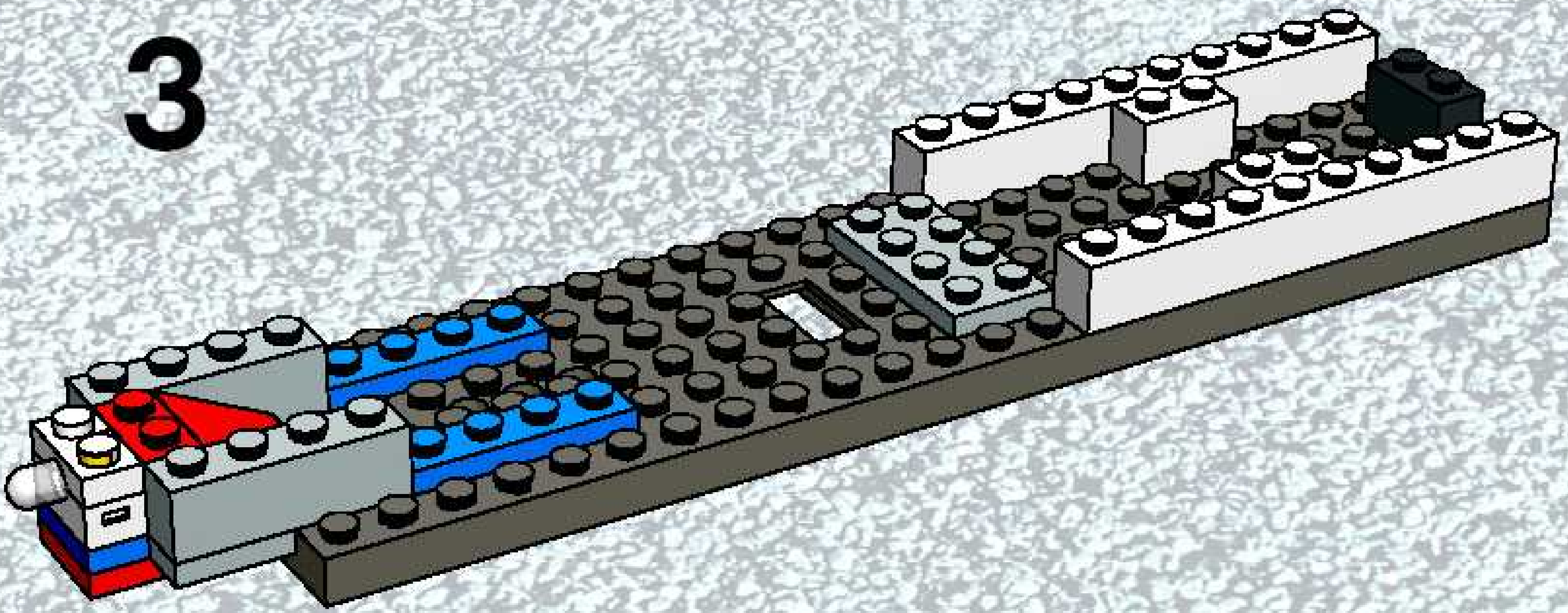




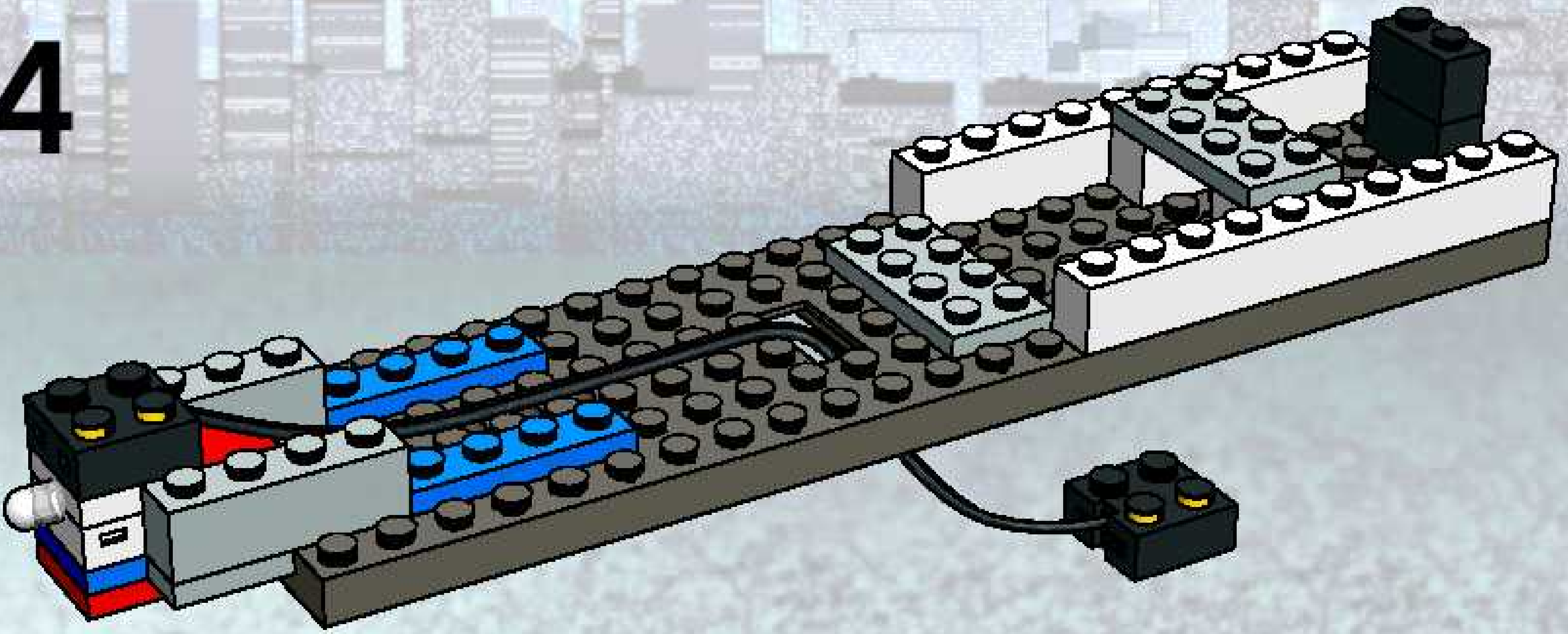
2



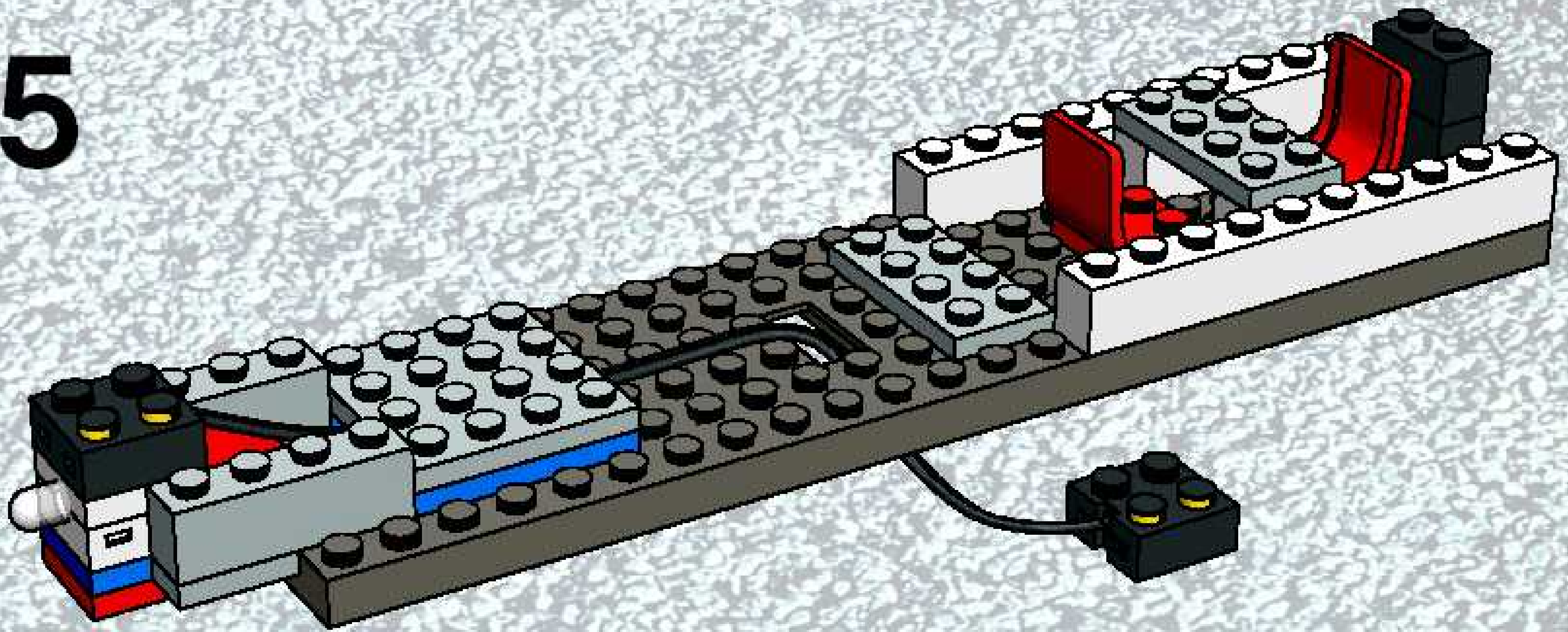
3



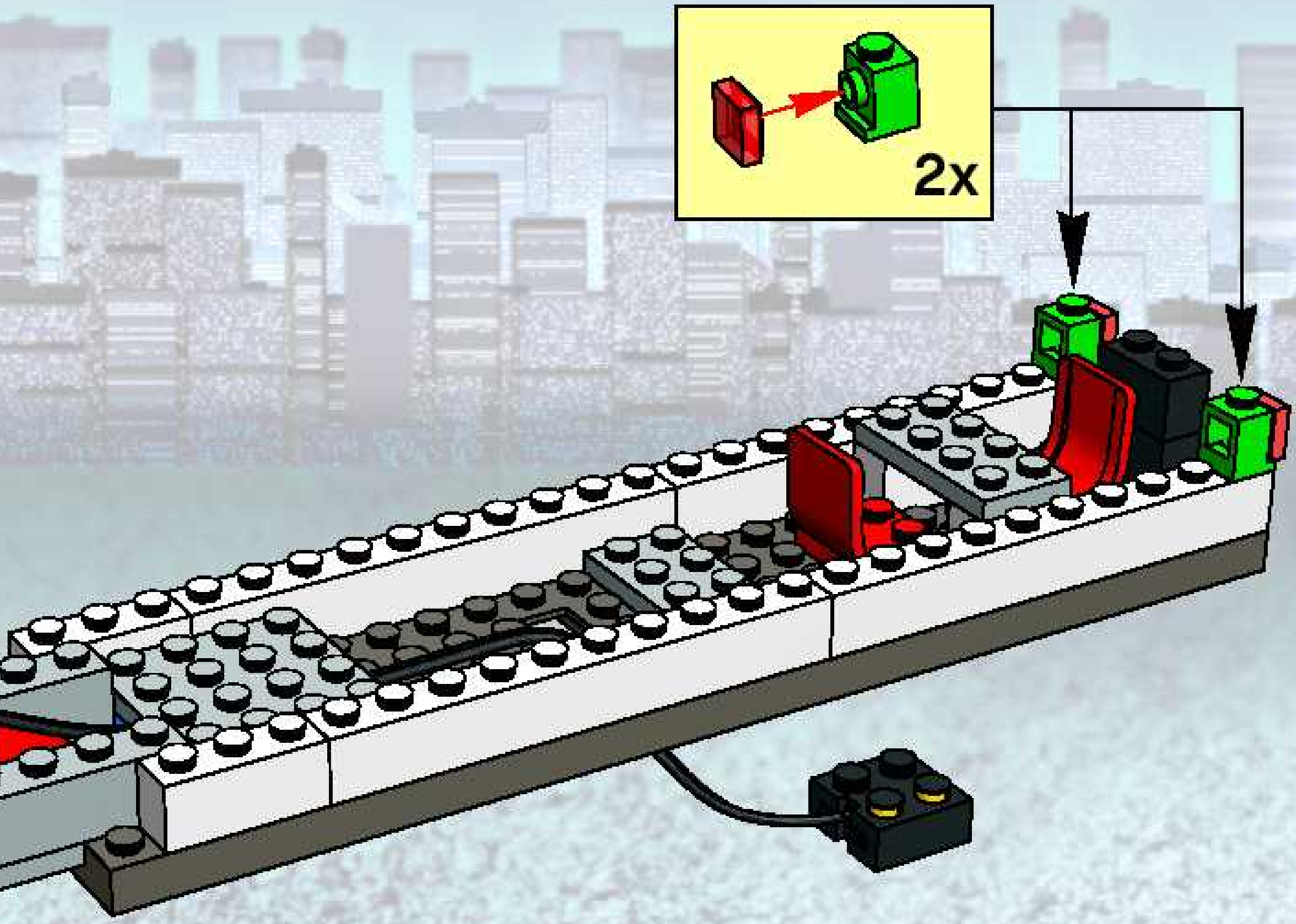
4



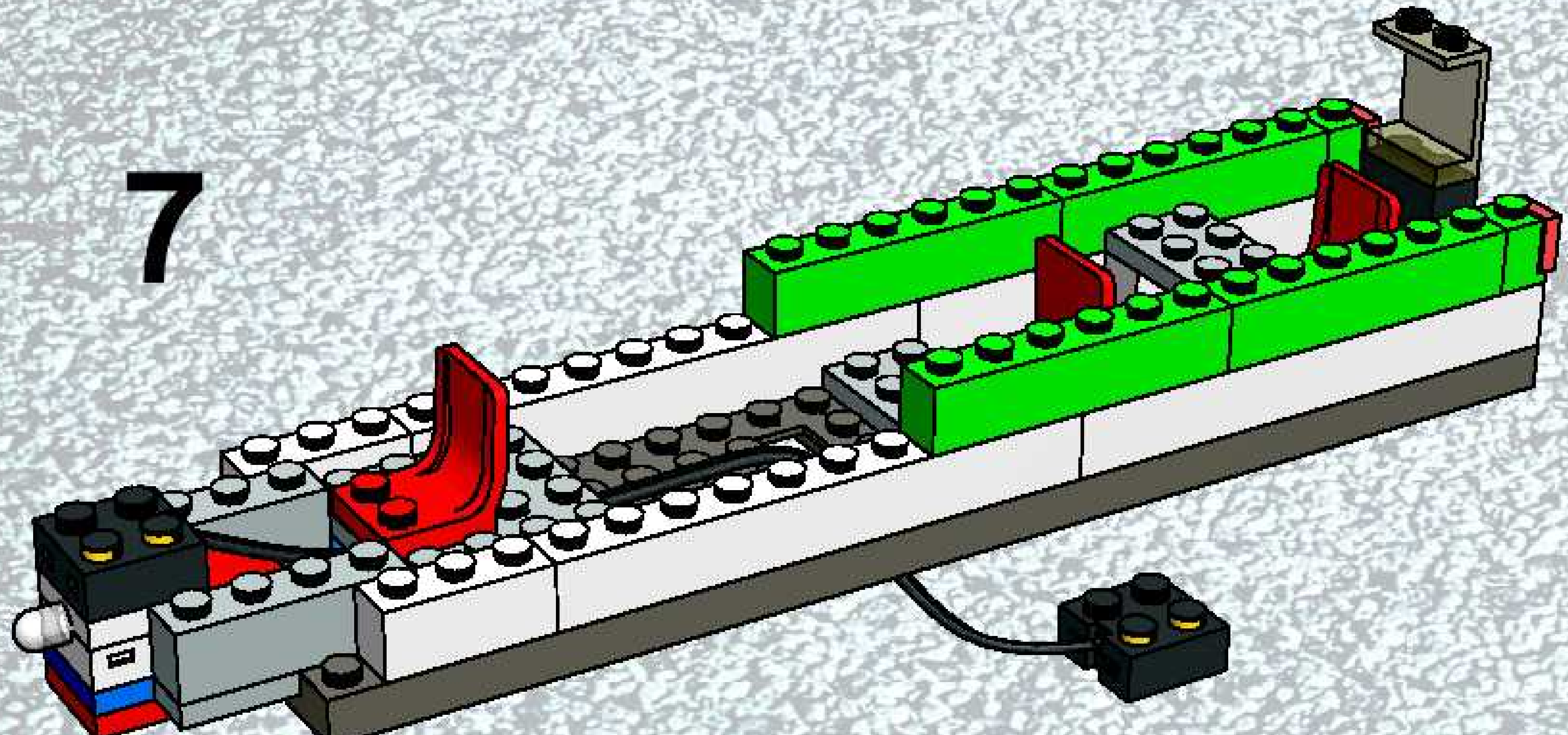
5



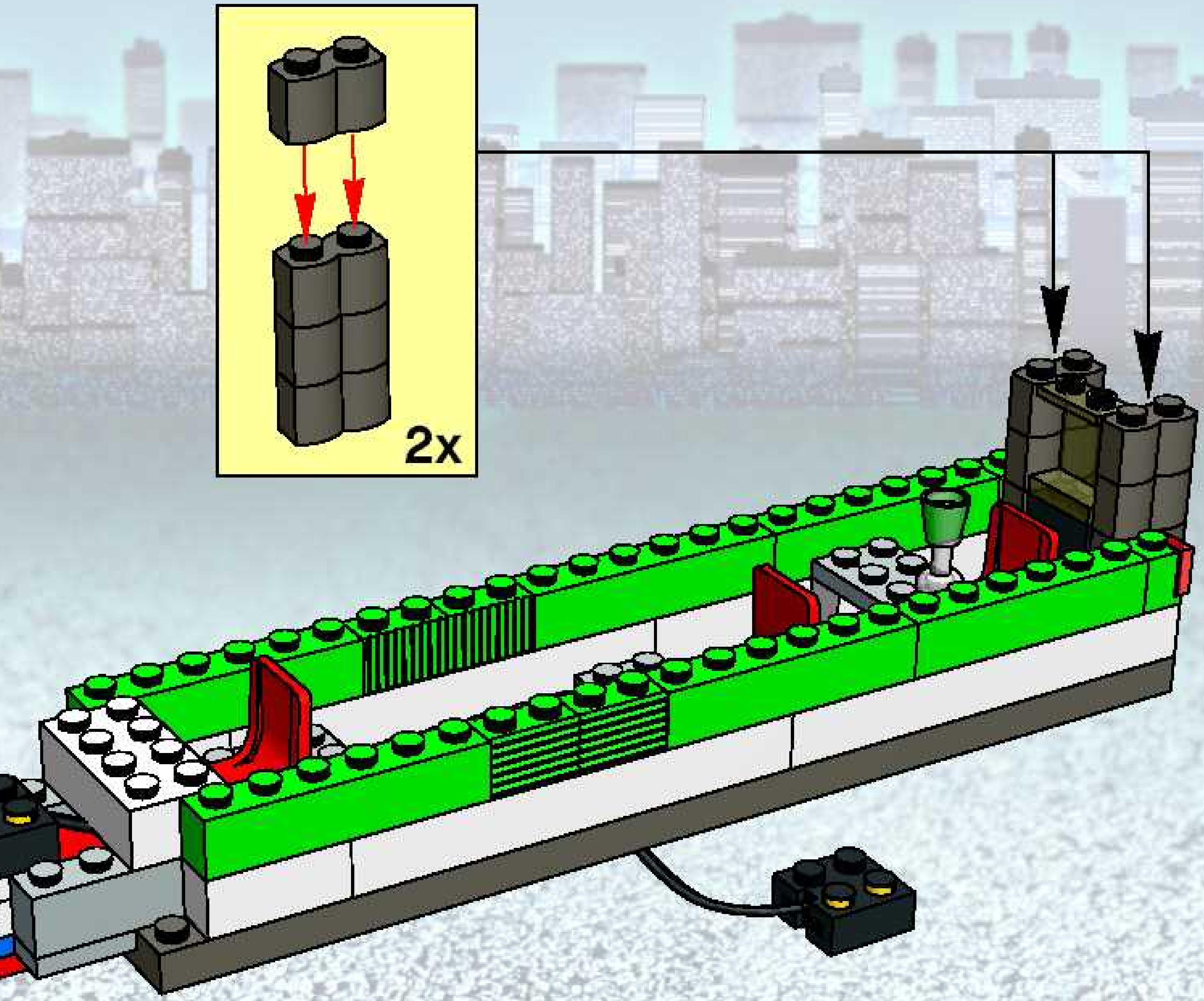
6



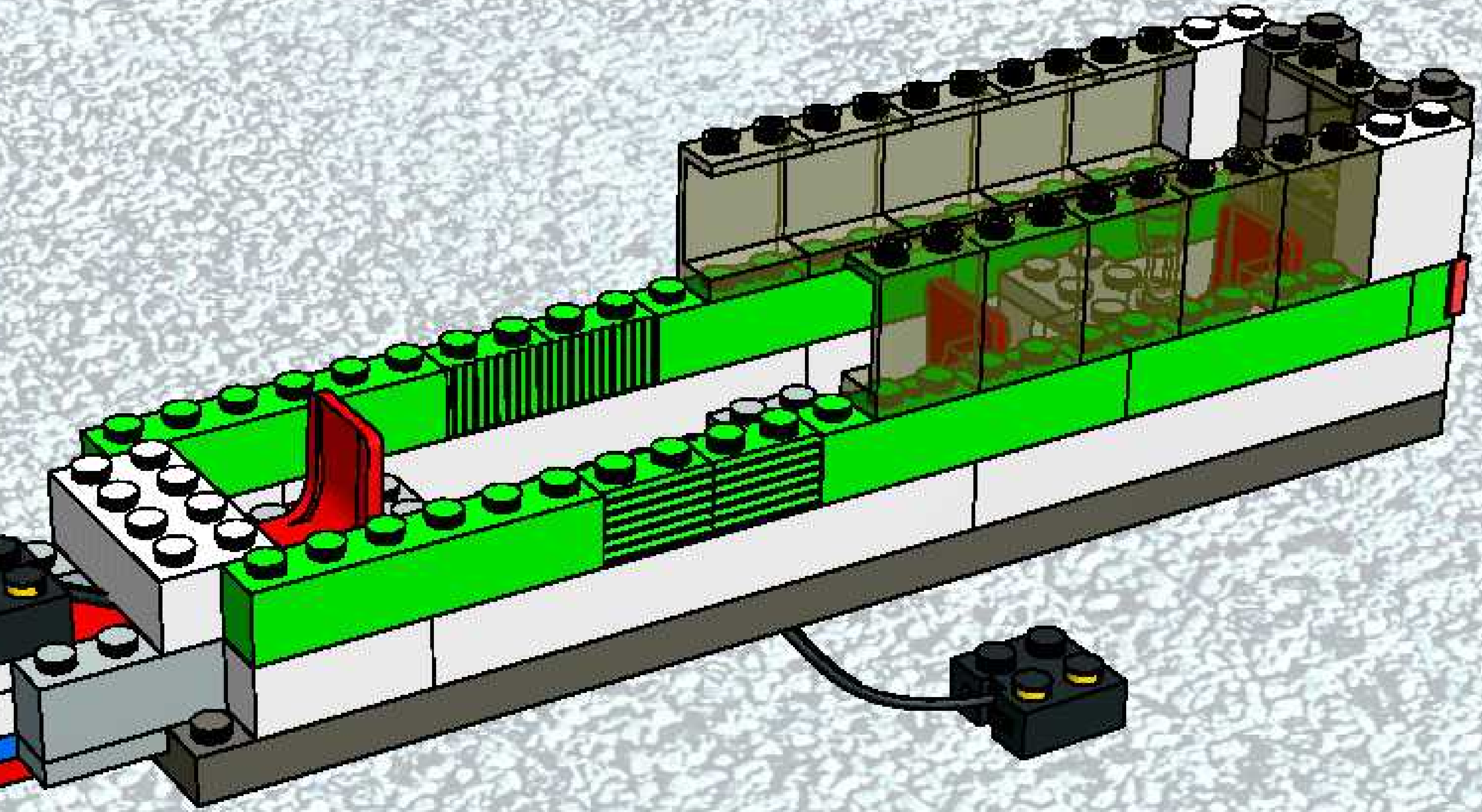
7



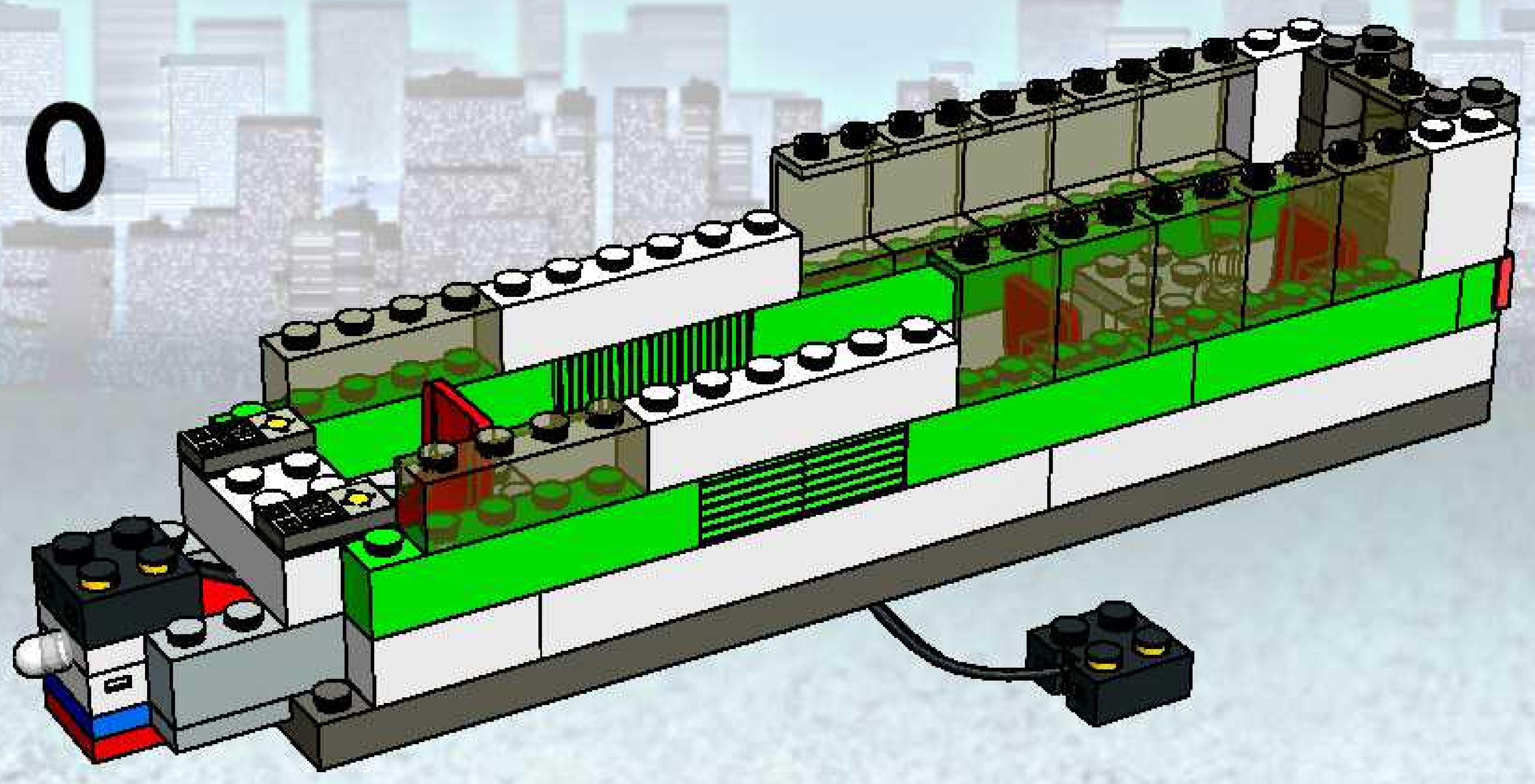
8

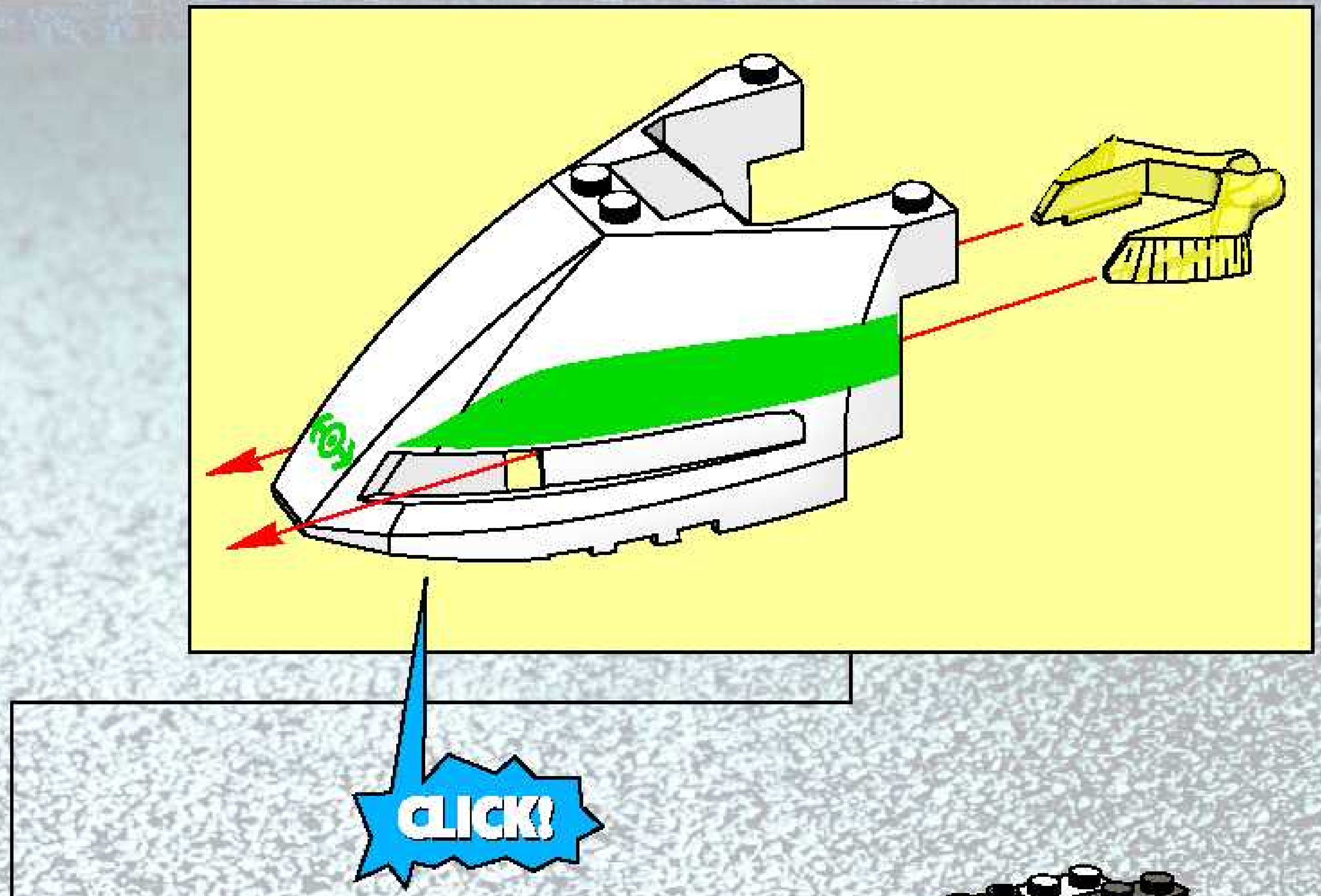


9

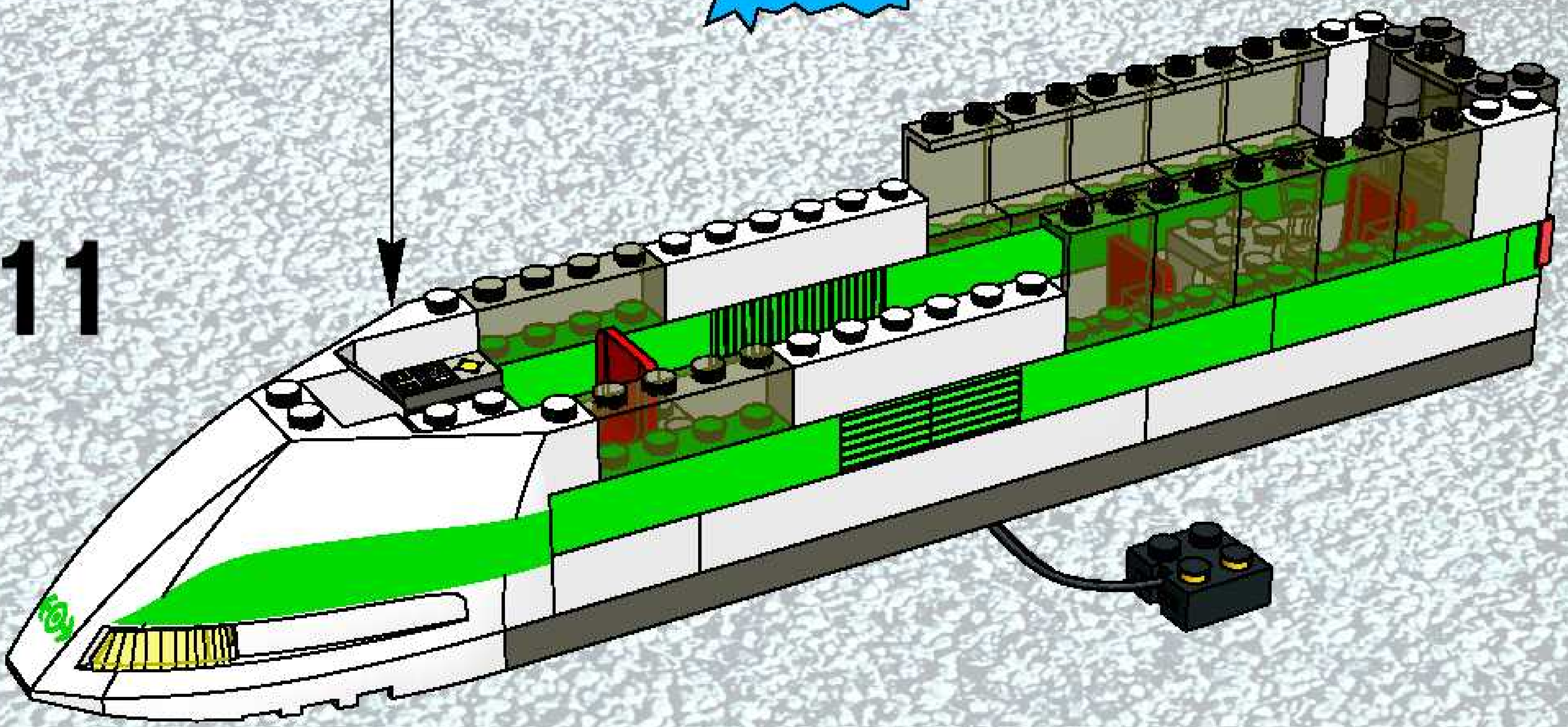


10

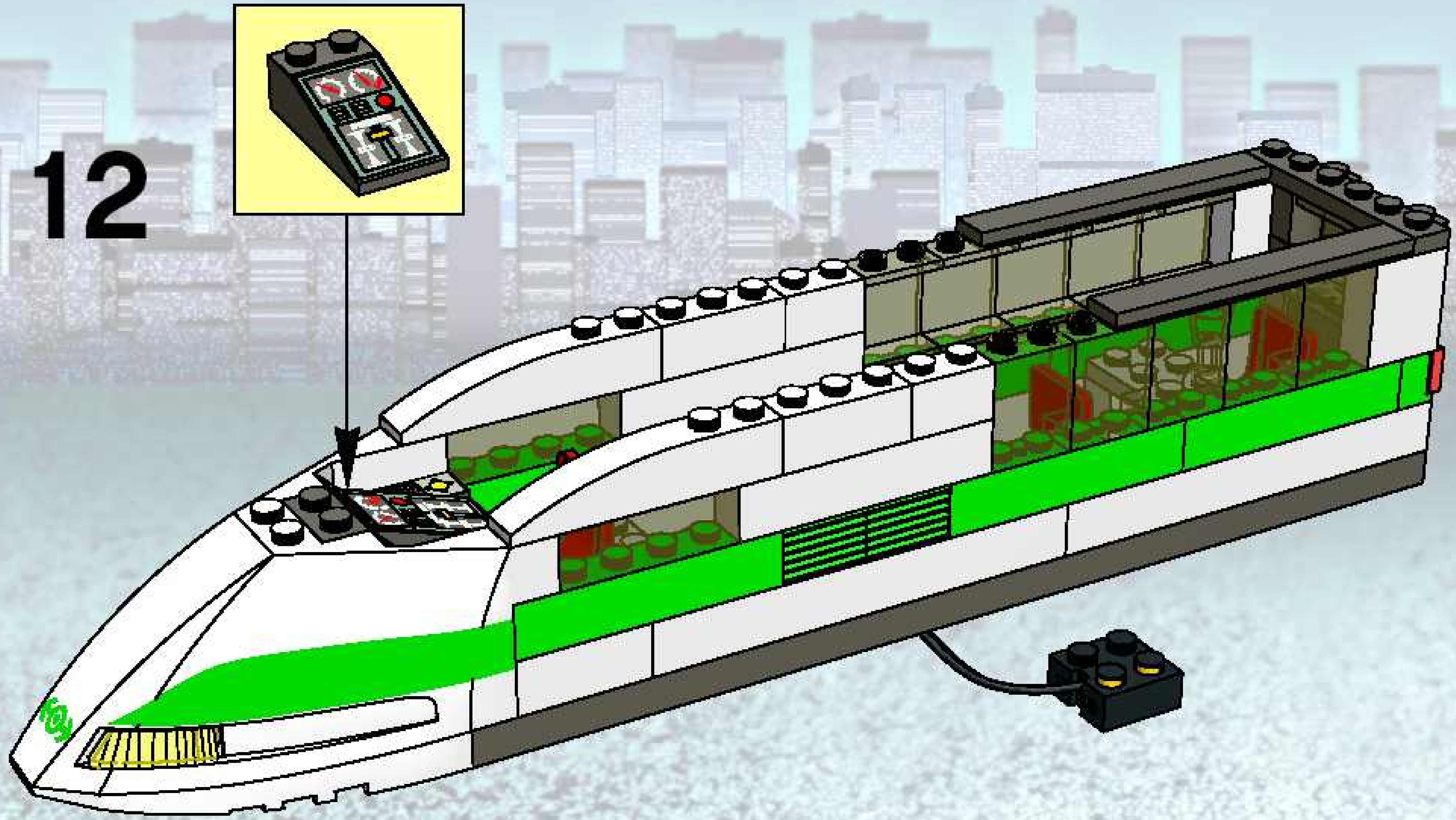




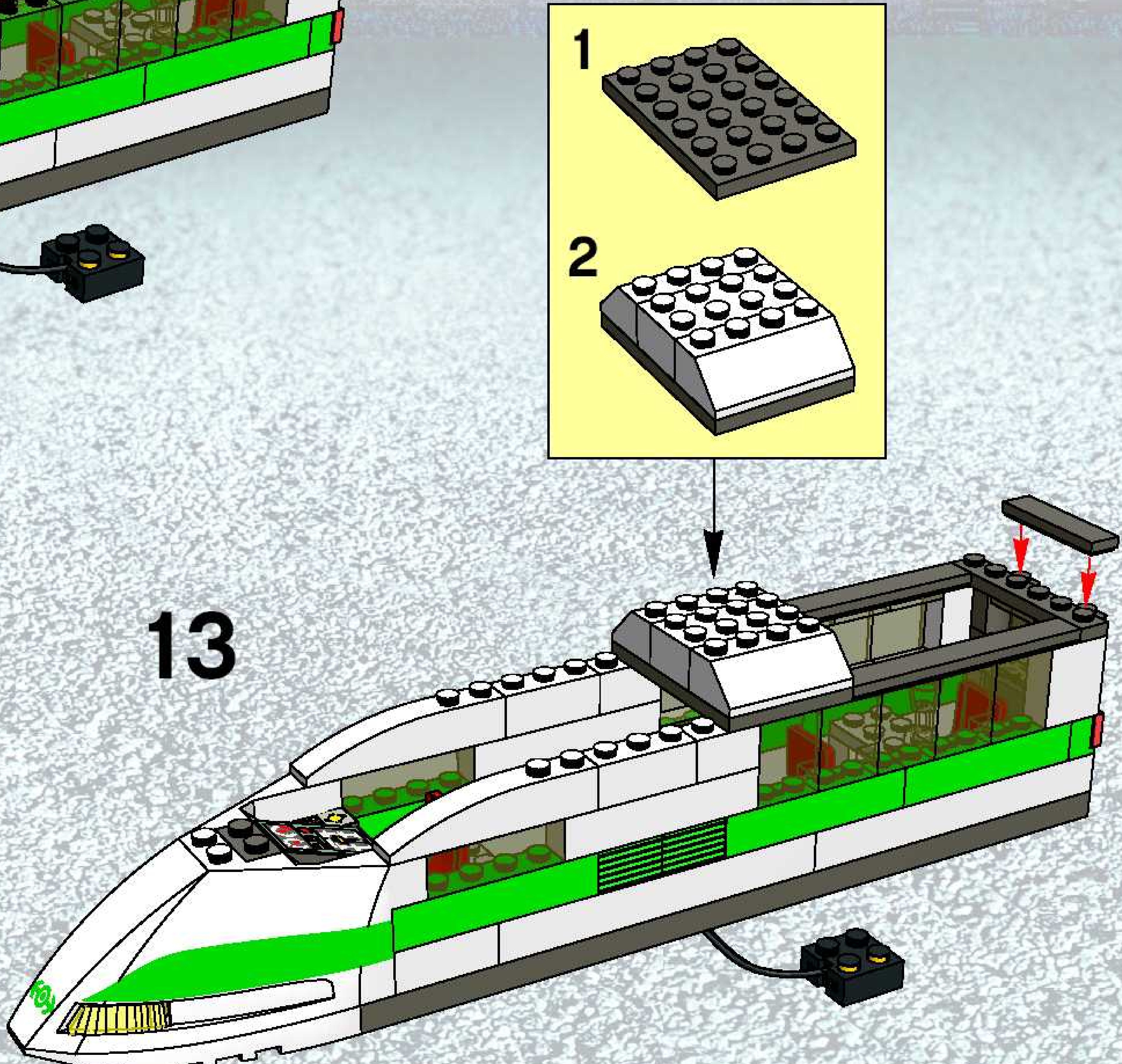
11



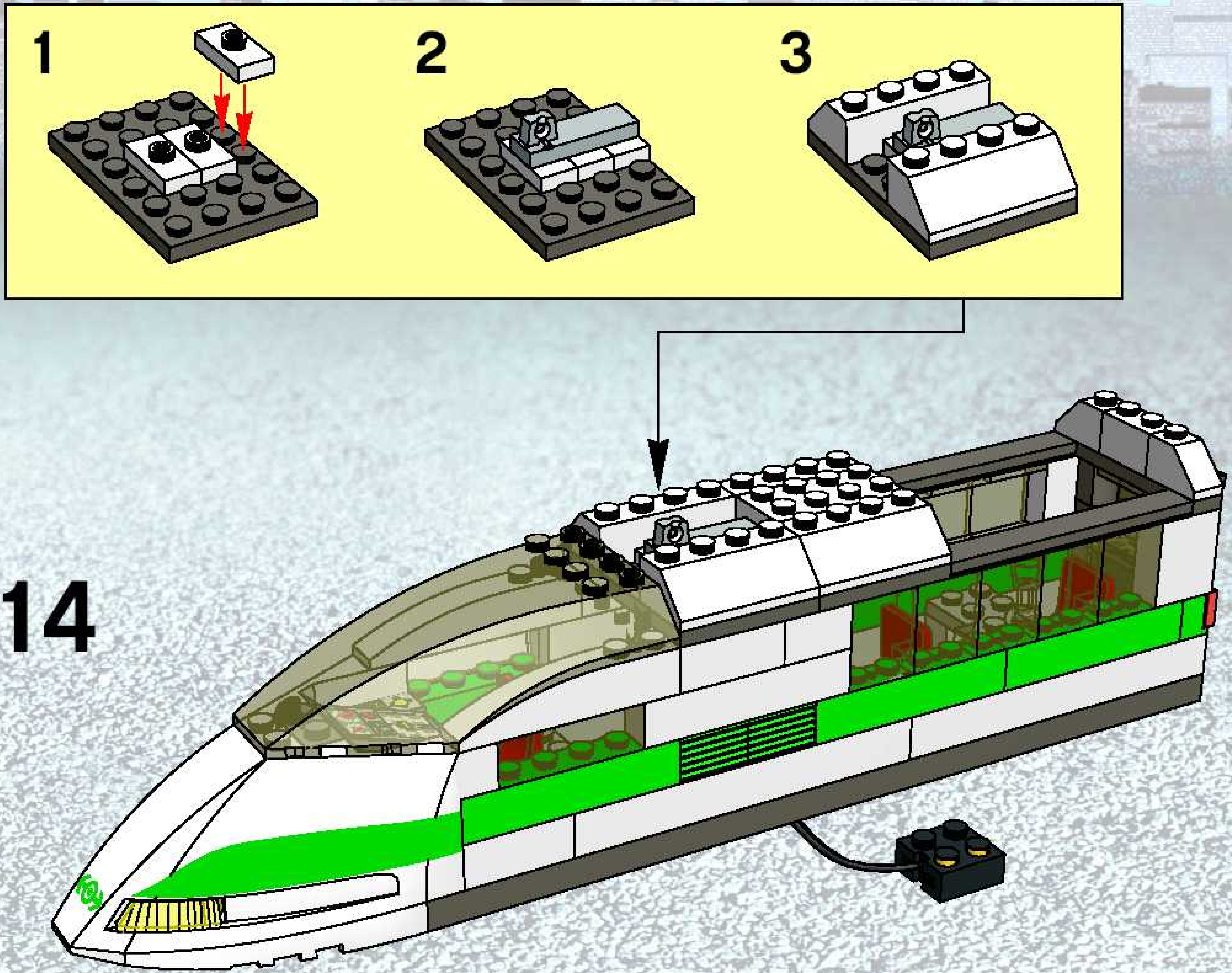
12



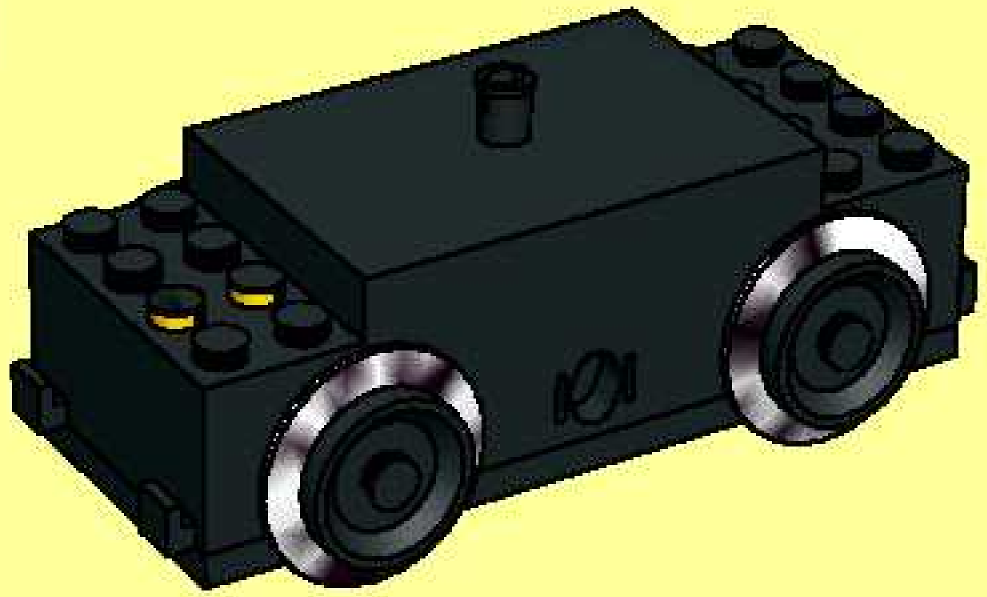
13



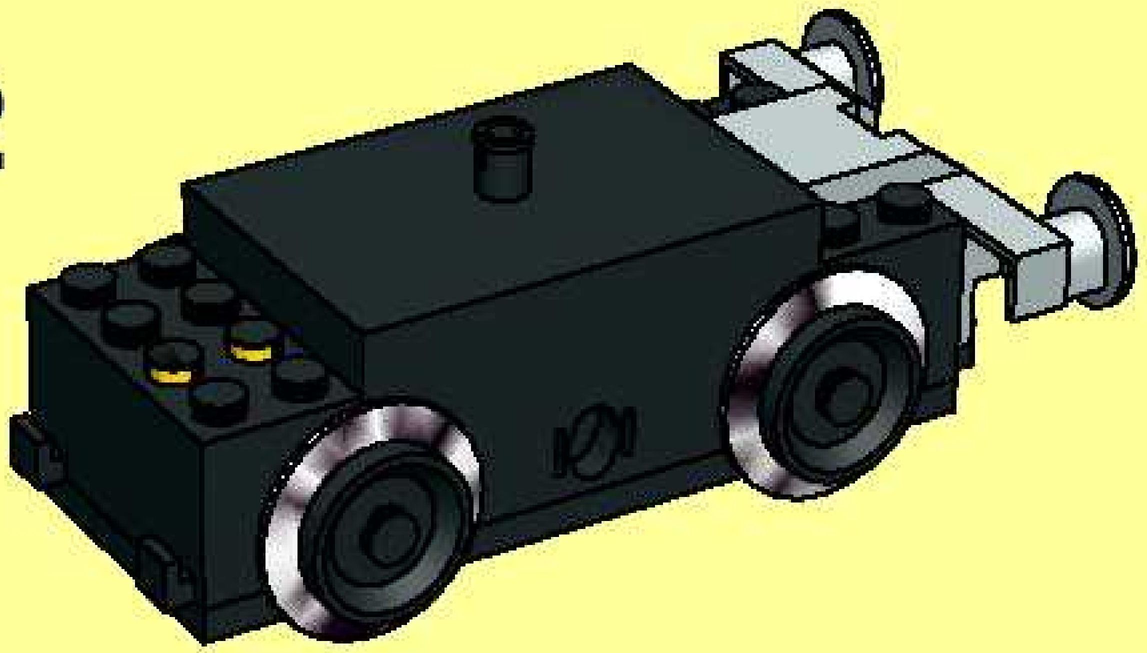
14



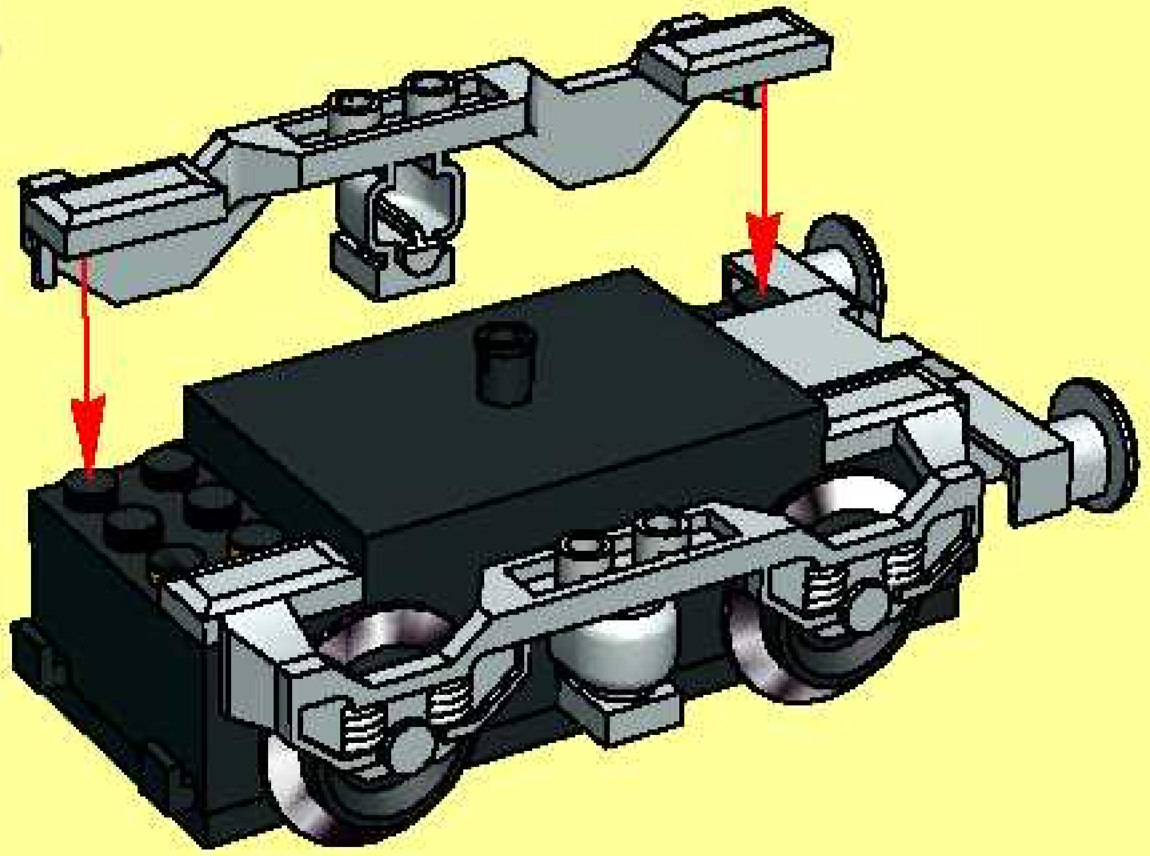
1



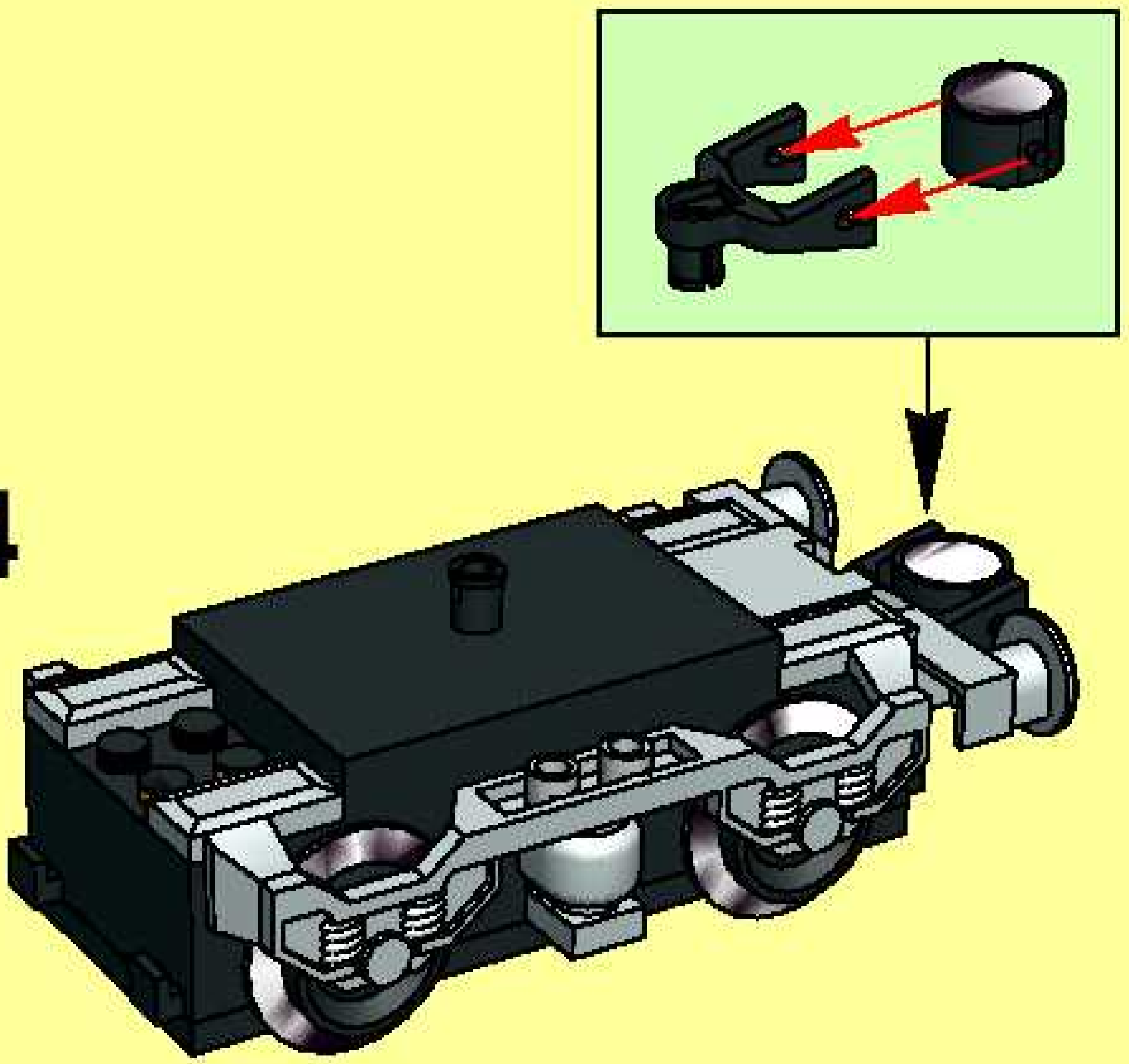
2



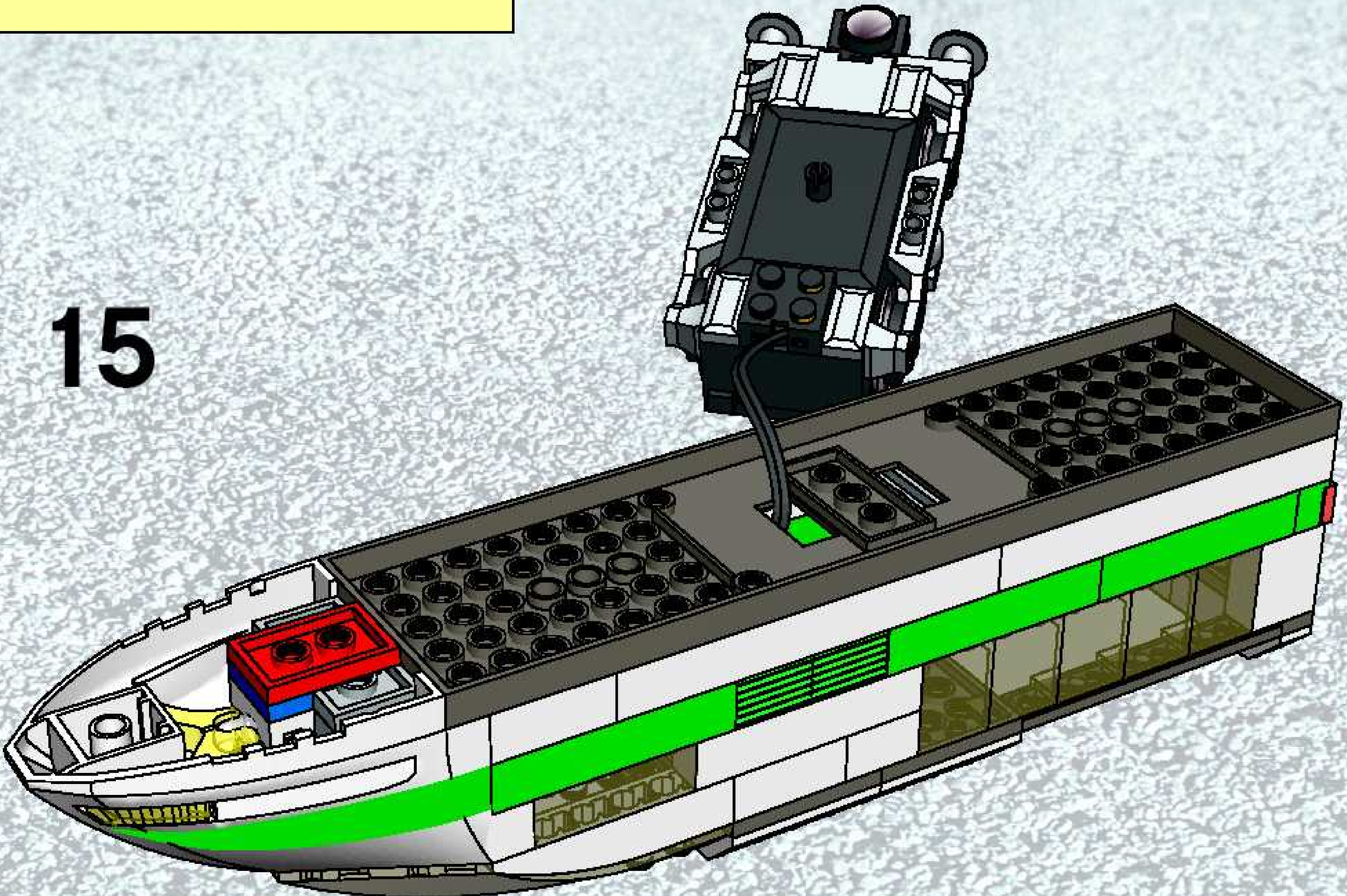
3



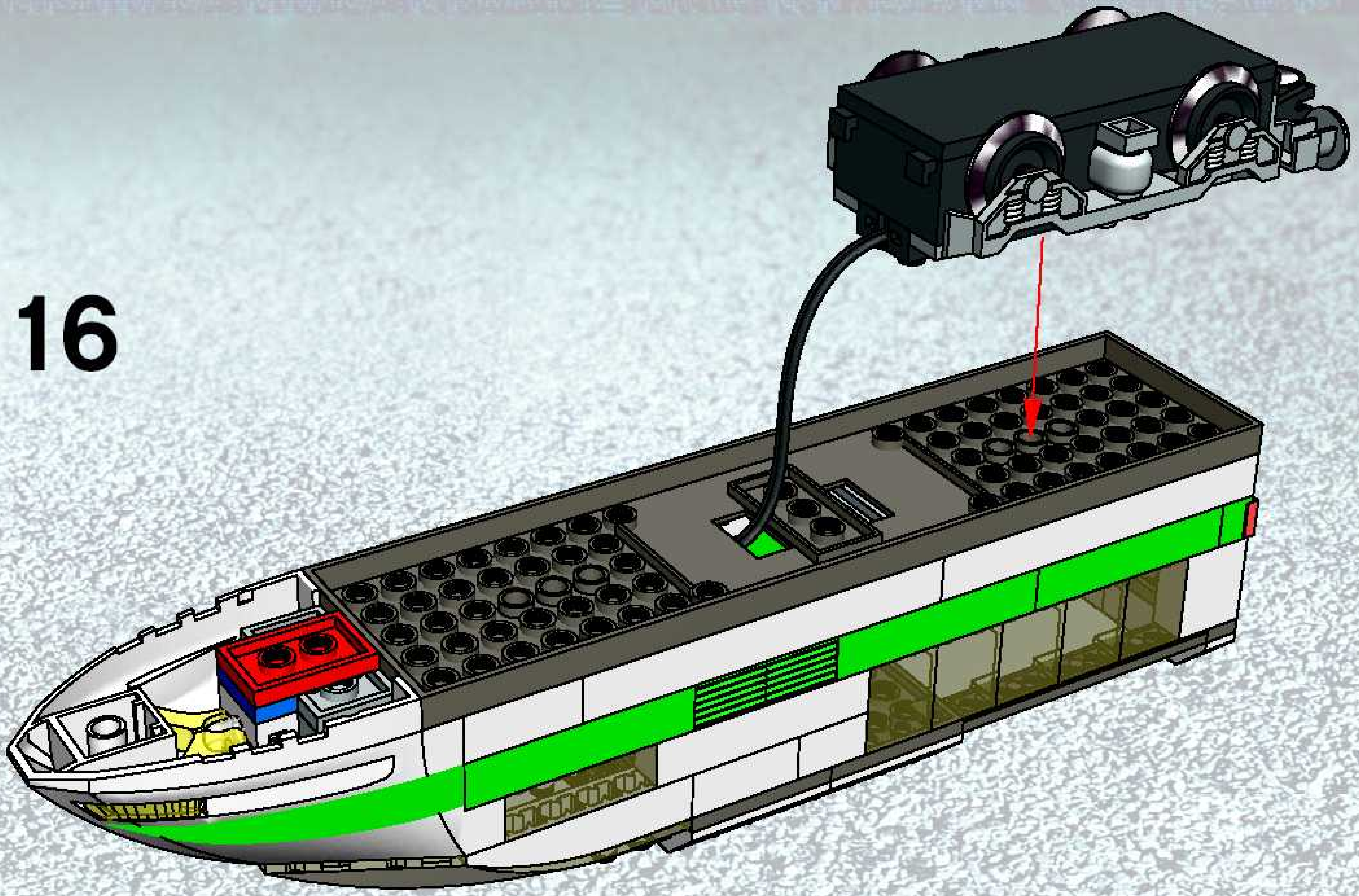
4

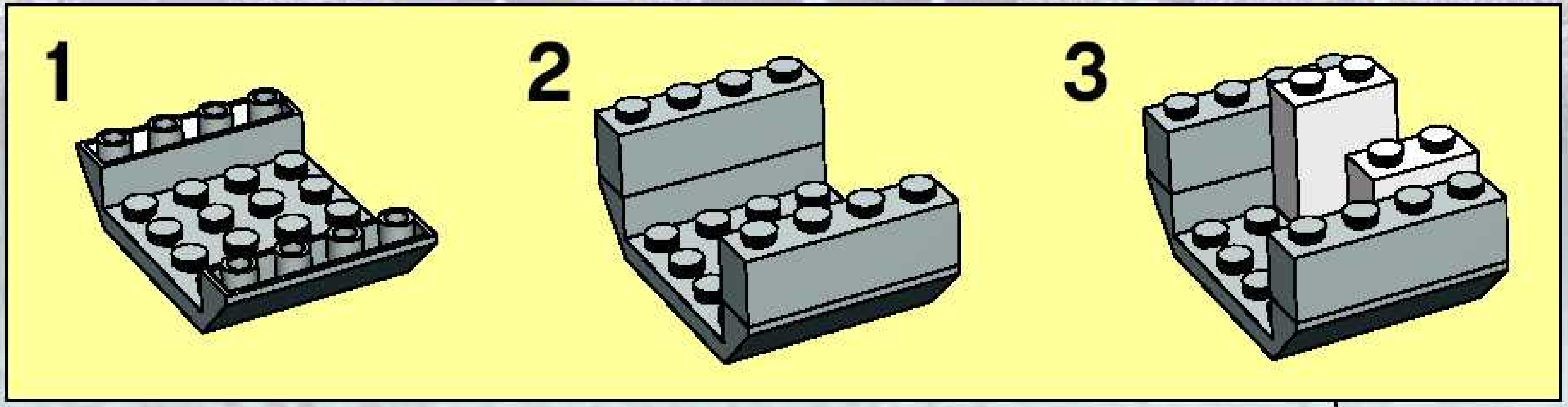


15

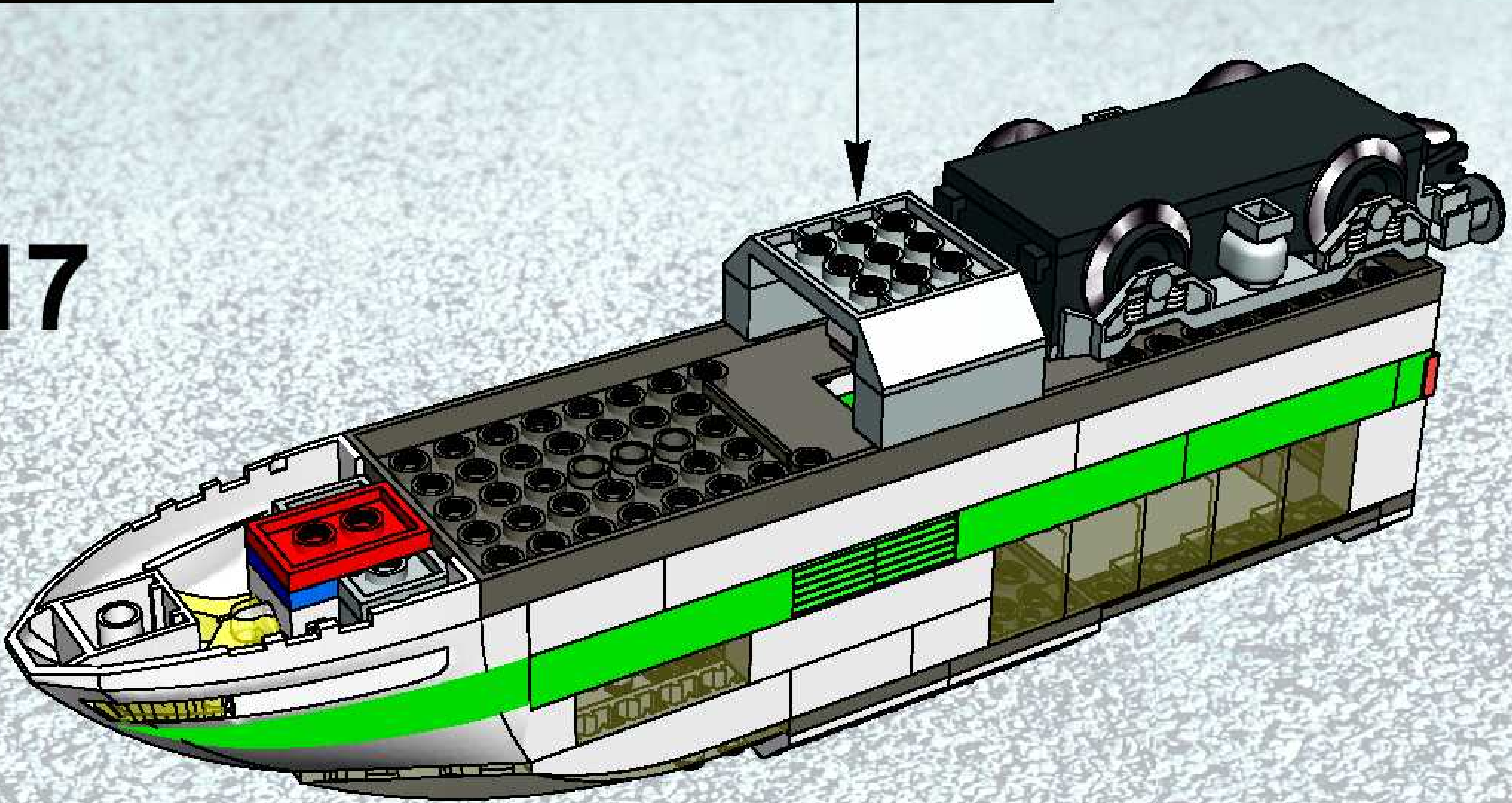


16

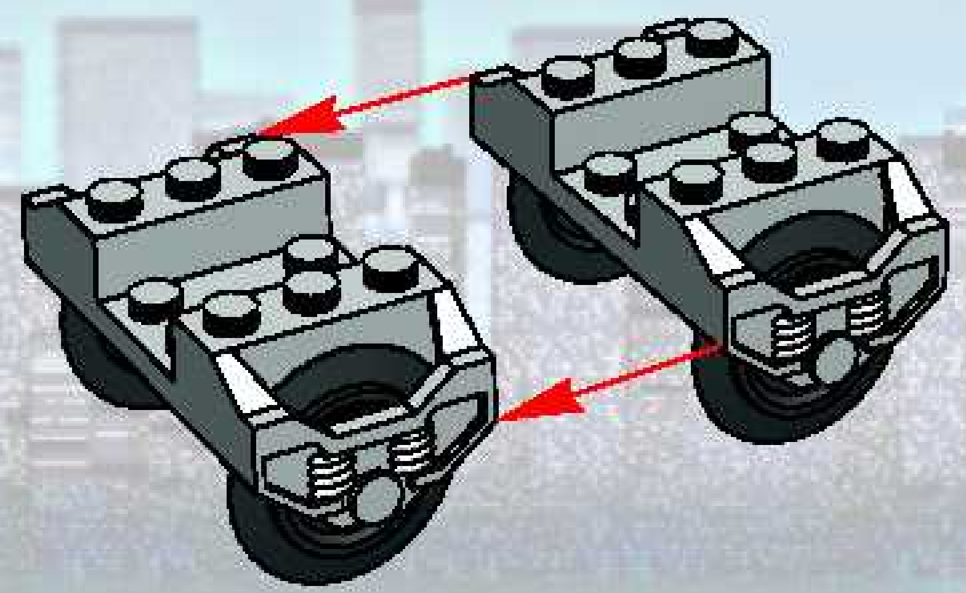




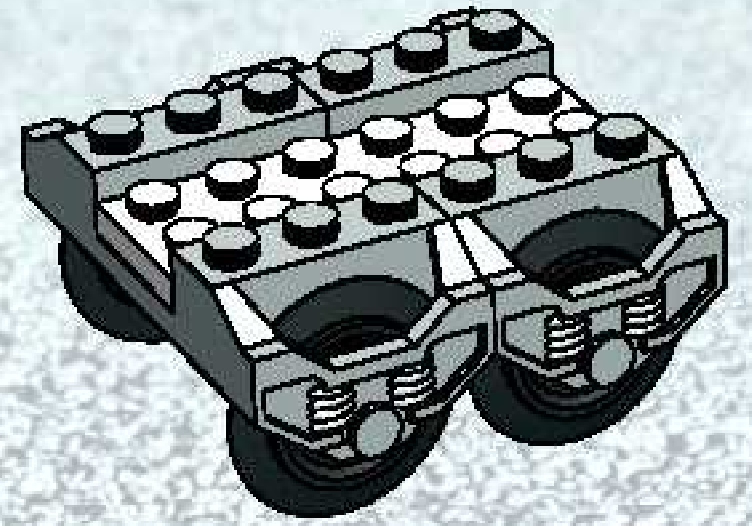
17



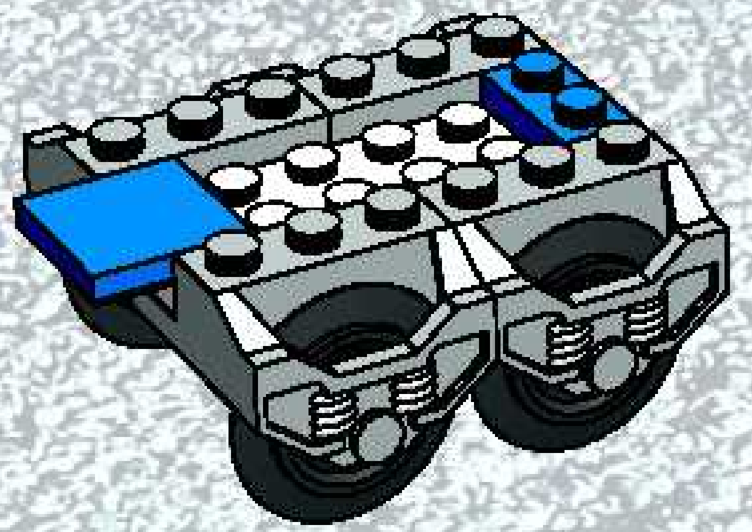
1



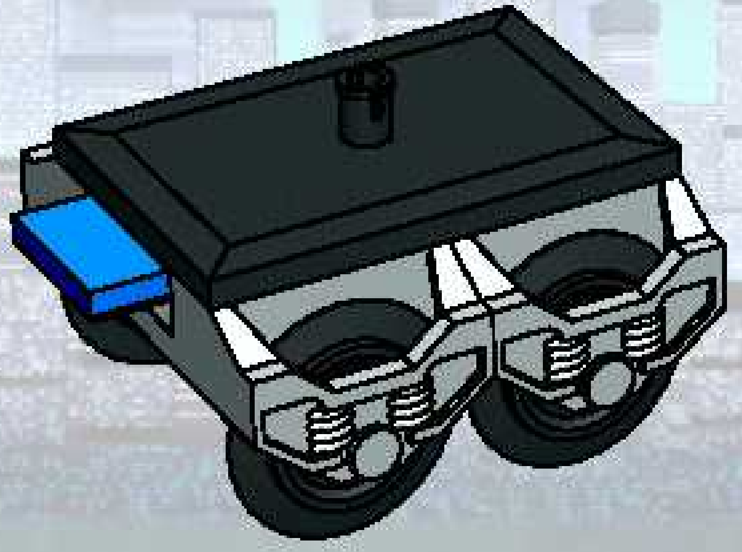
2

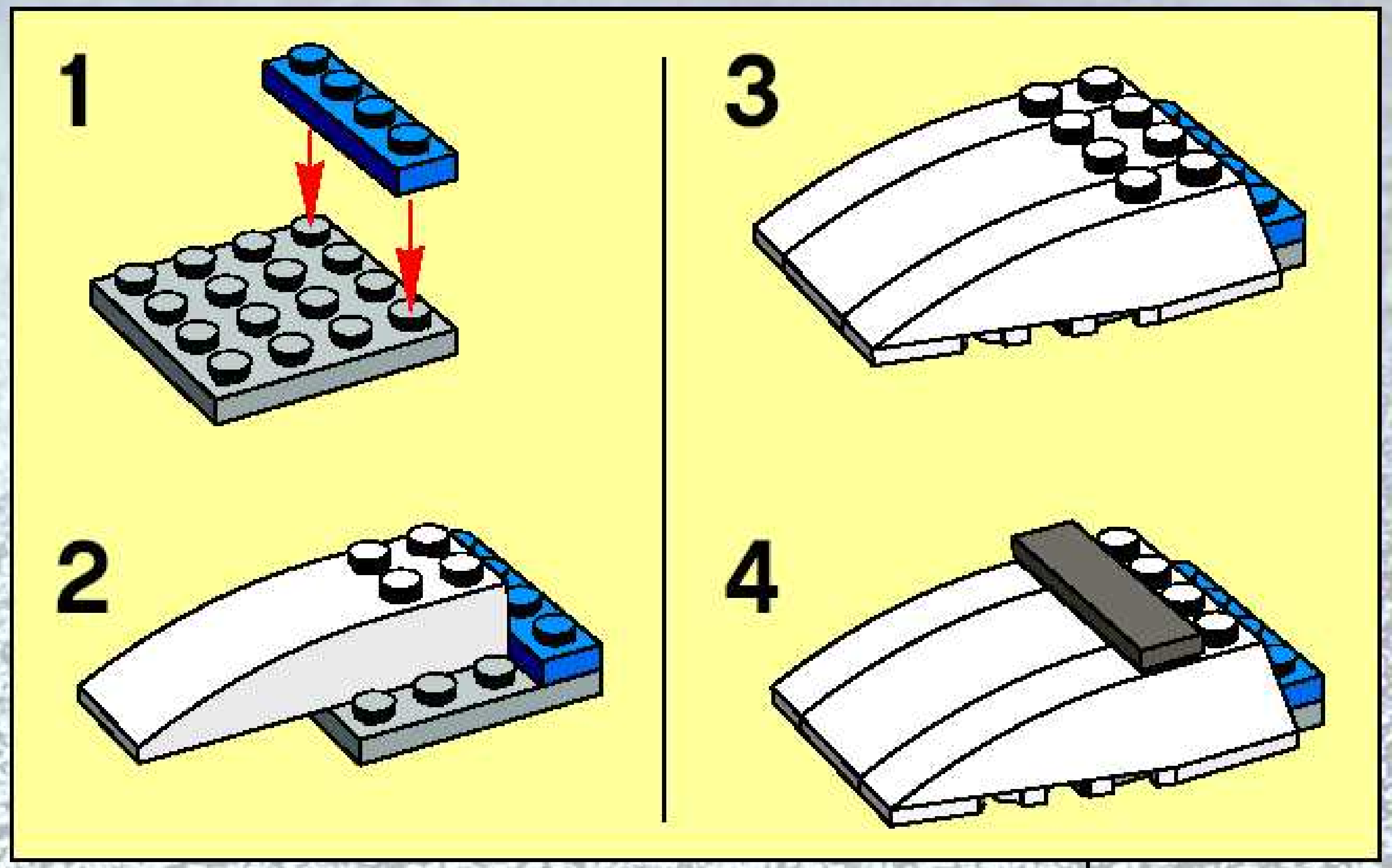


3

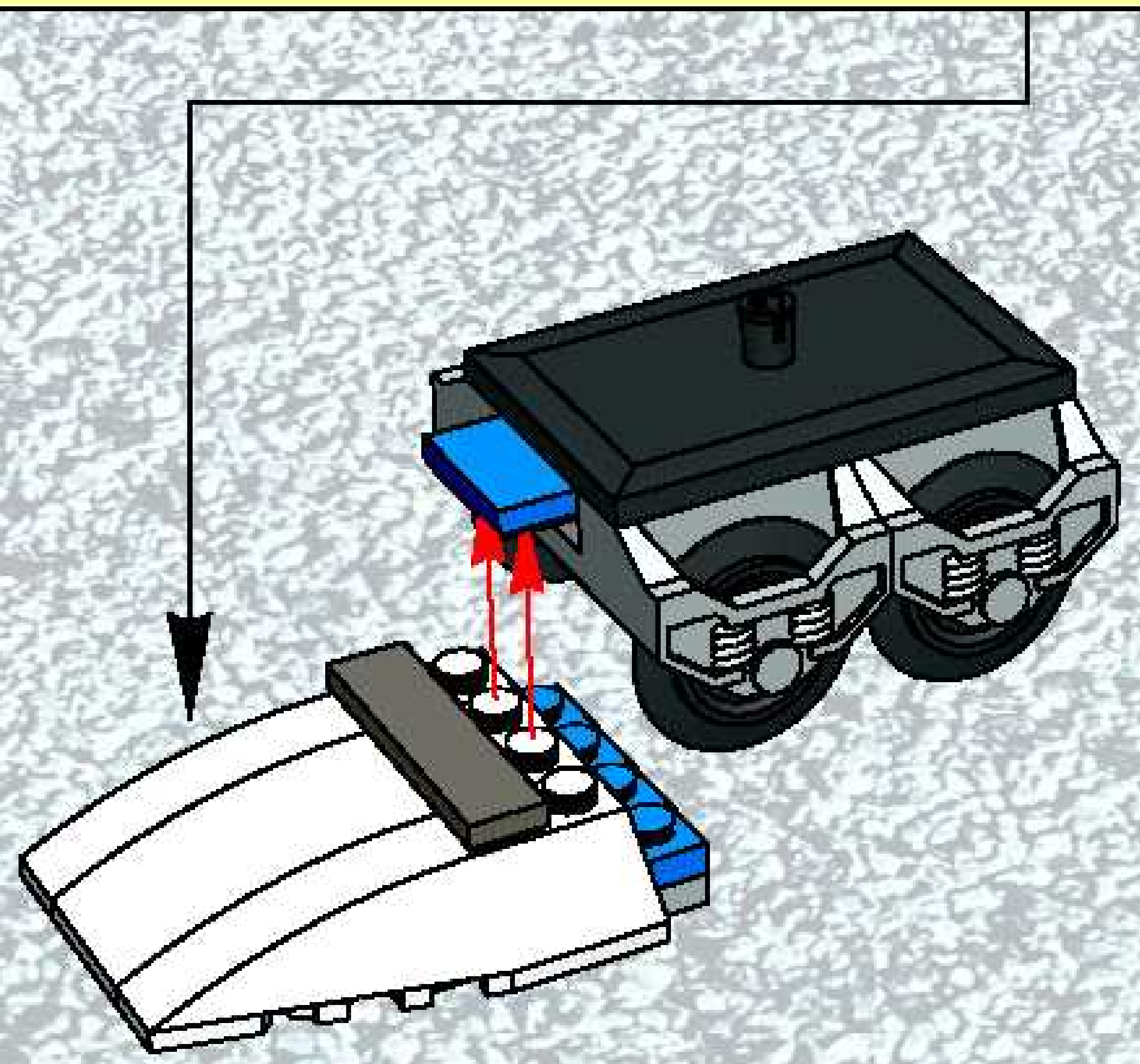


4

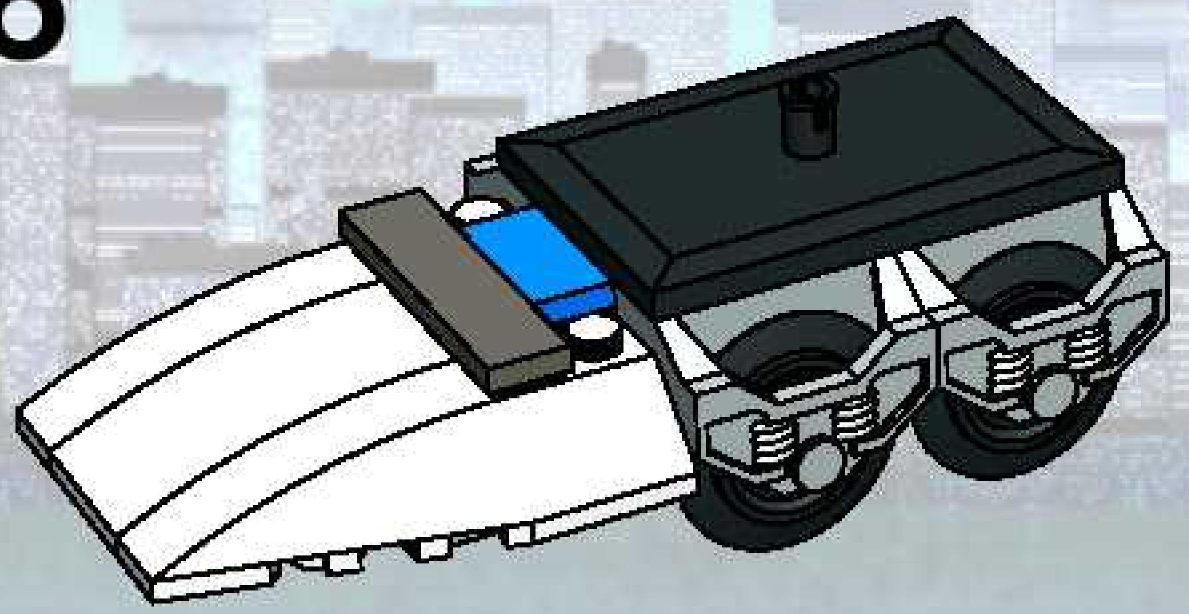




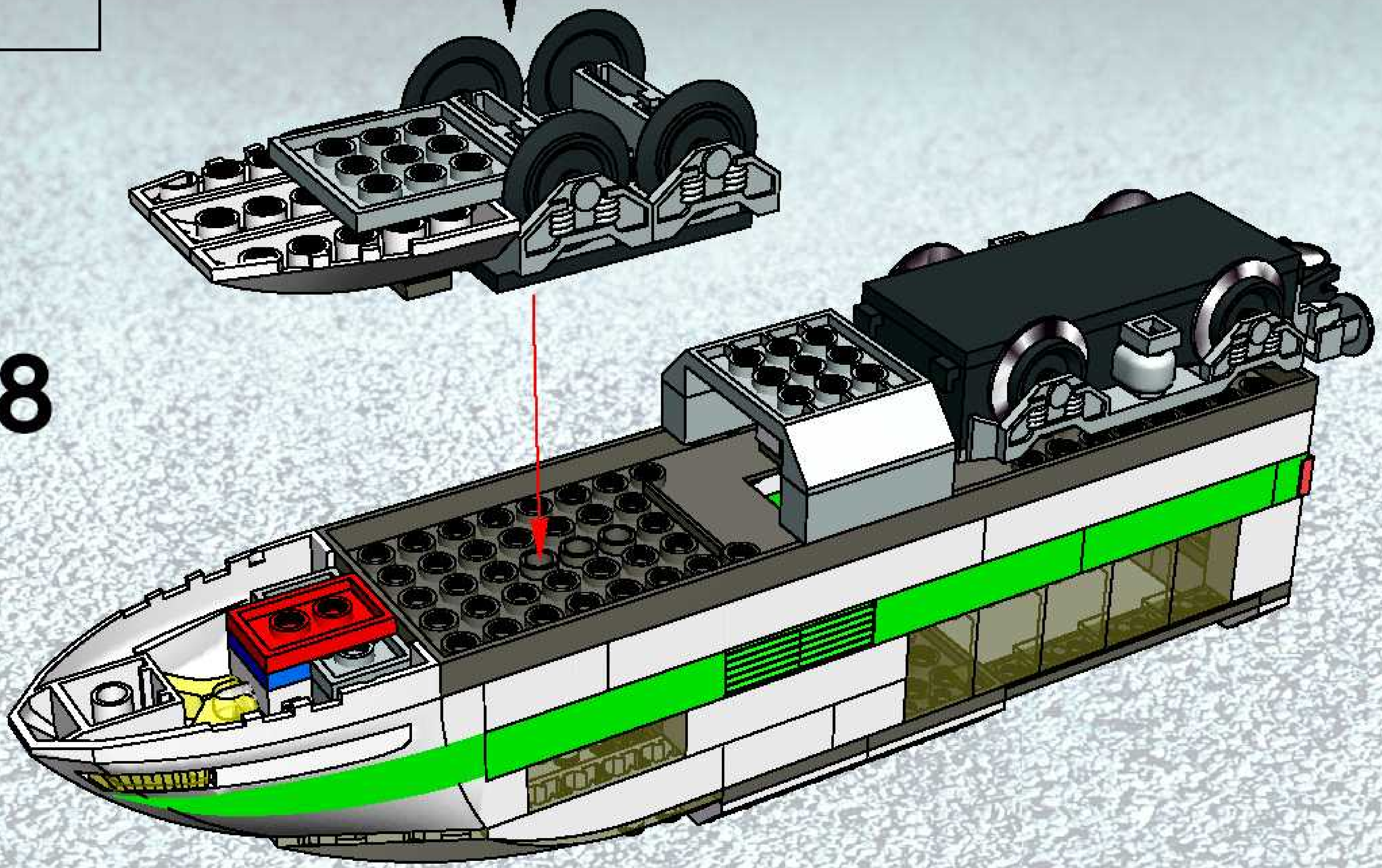
5

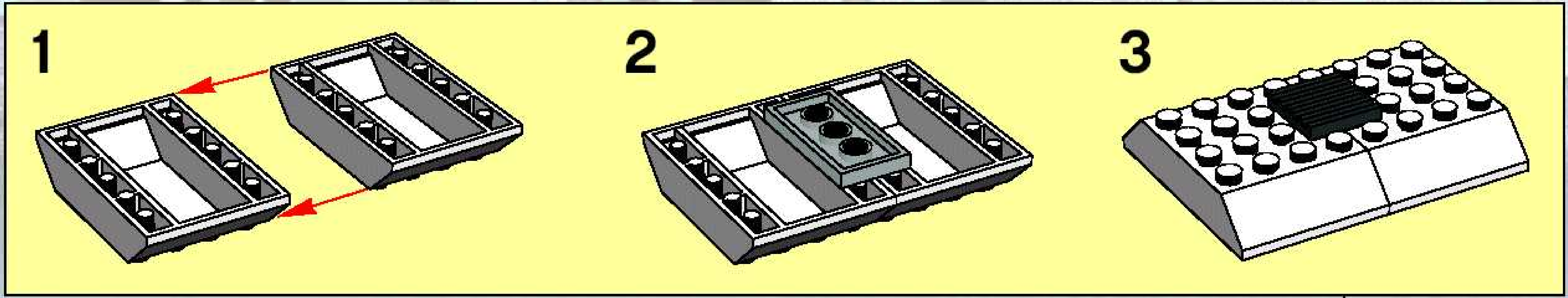


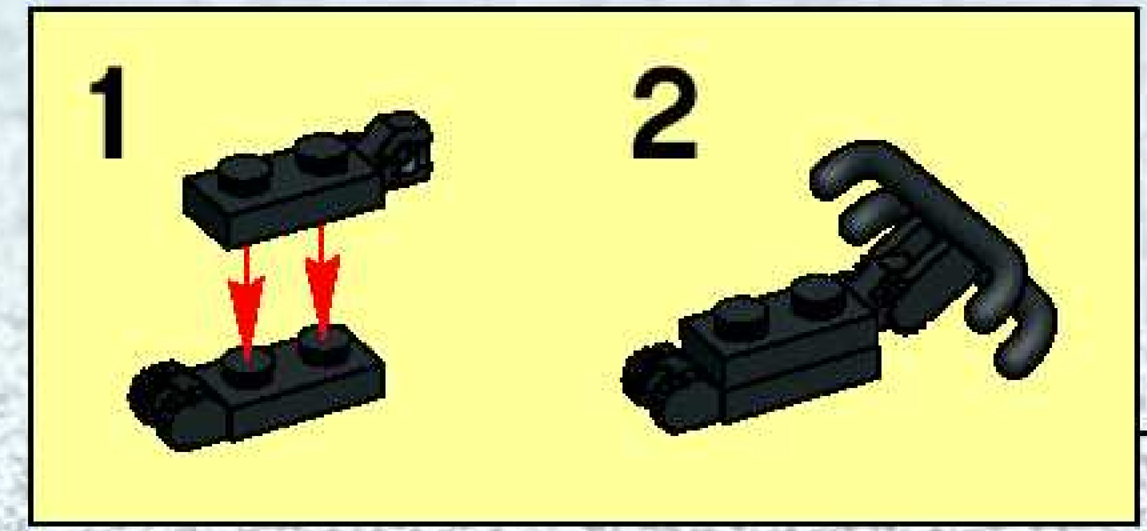
6



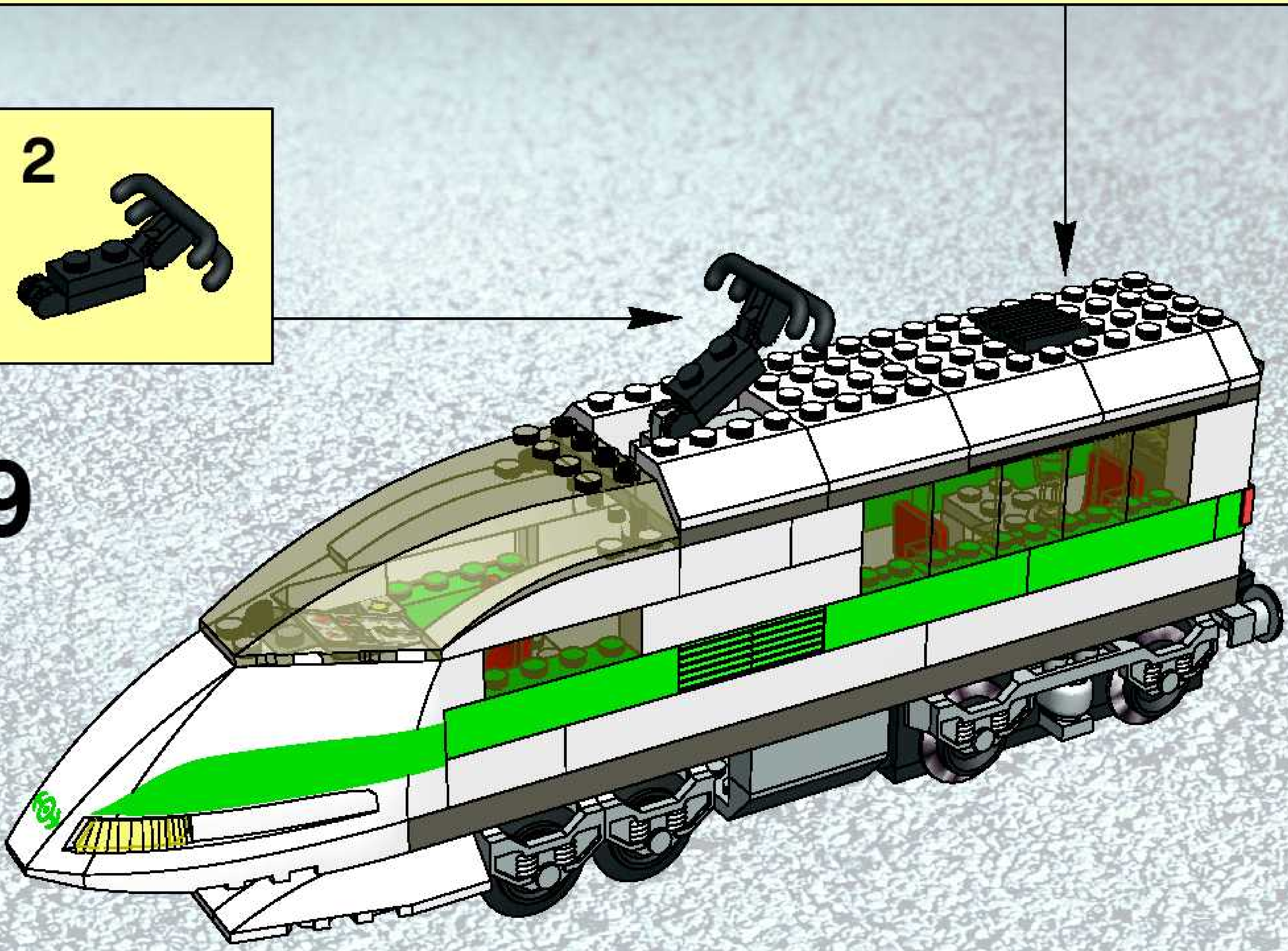
18



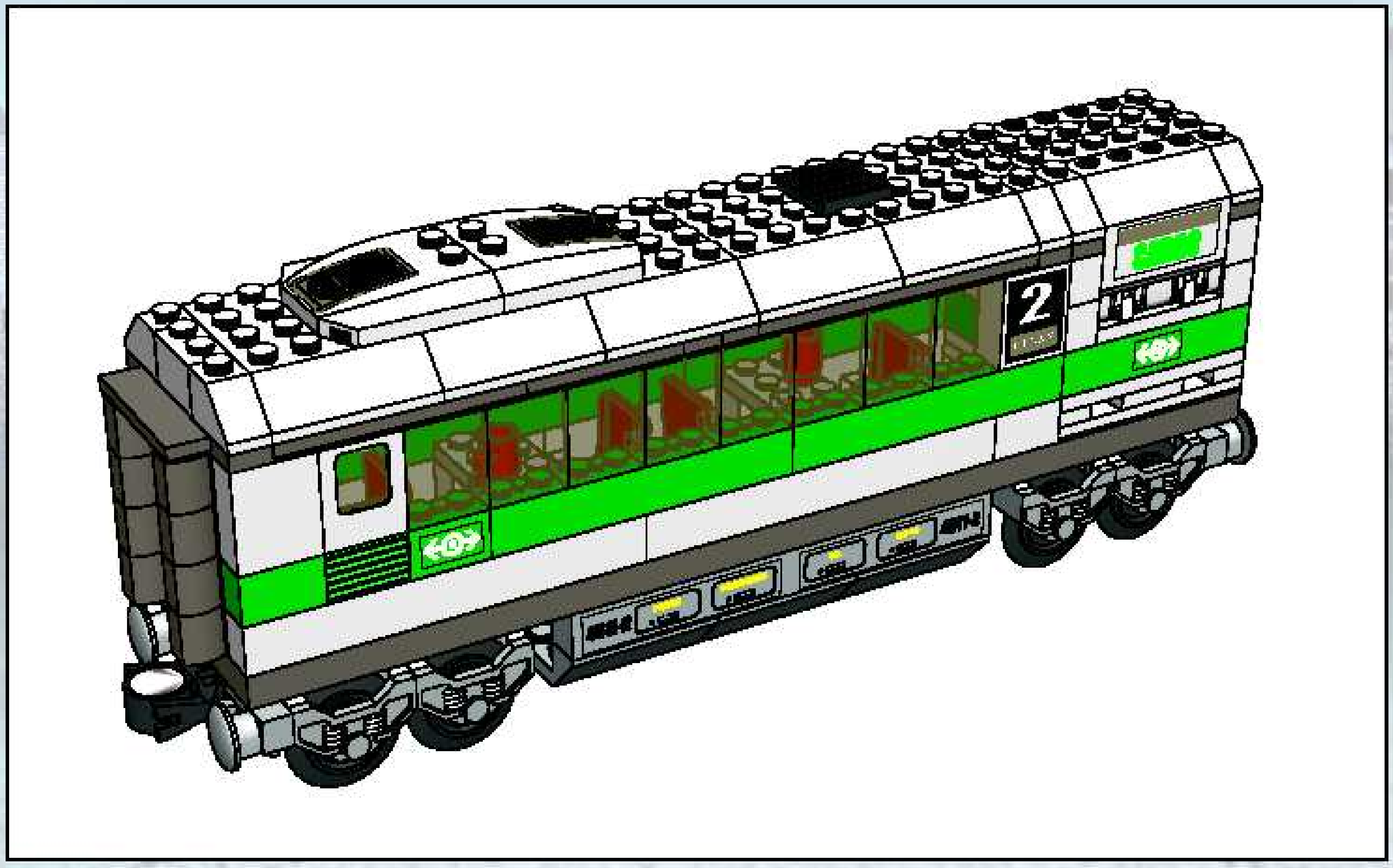




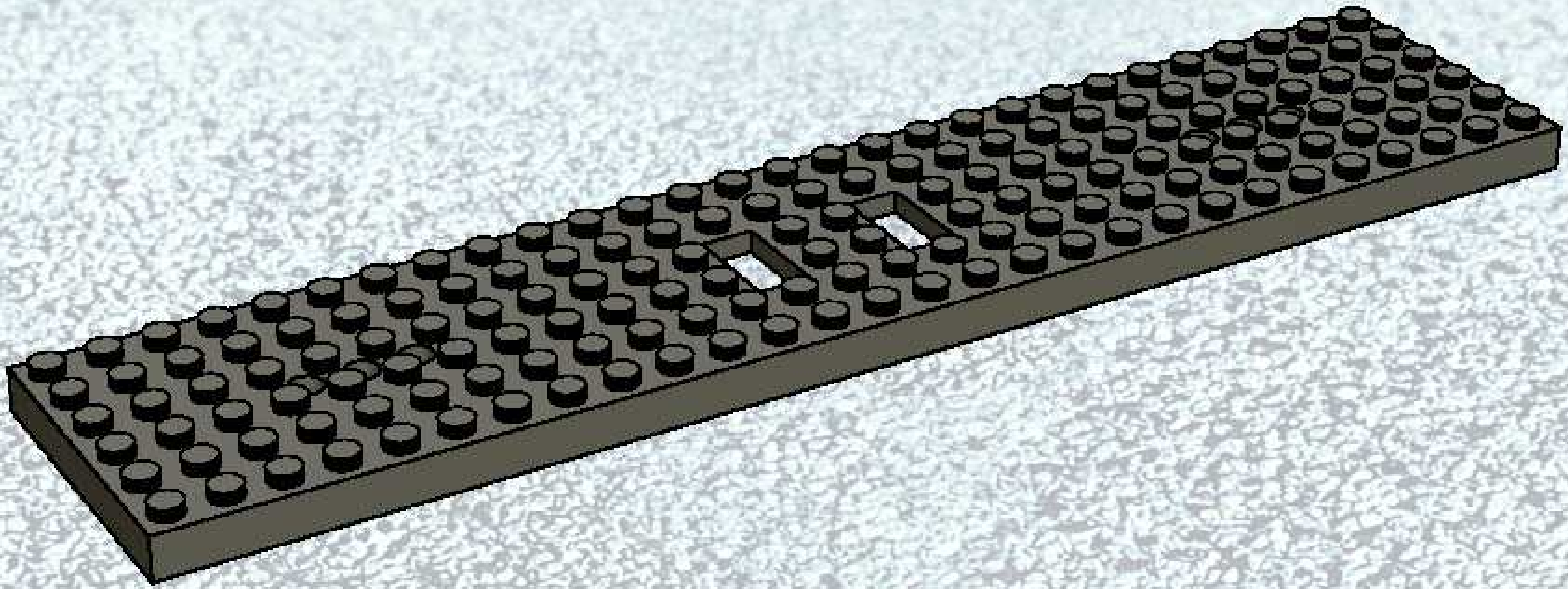
19



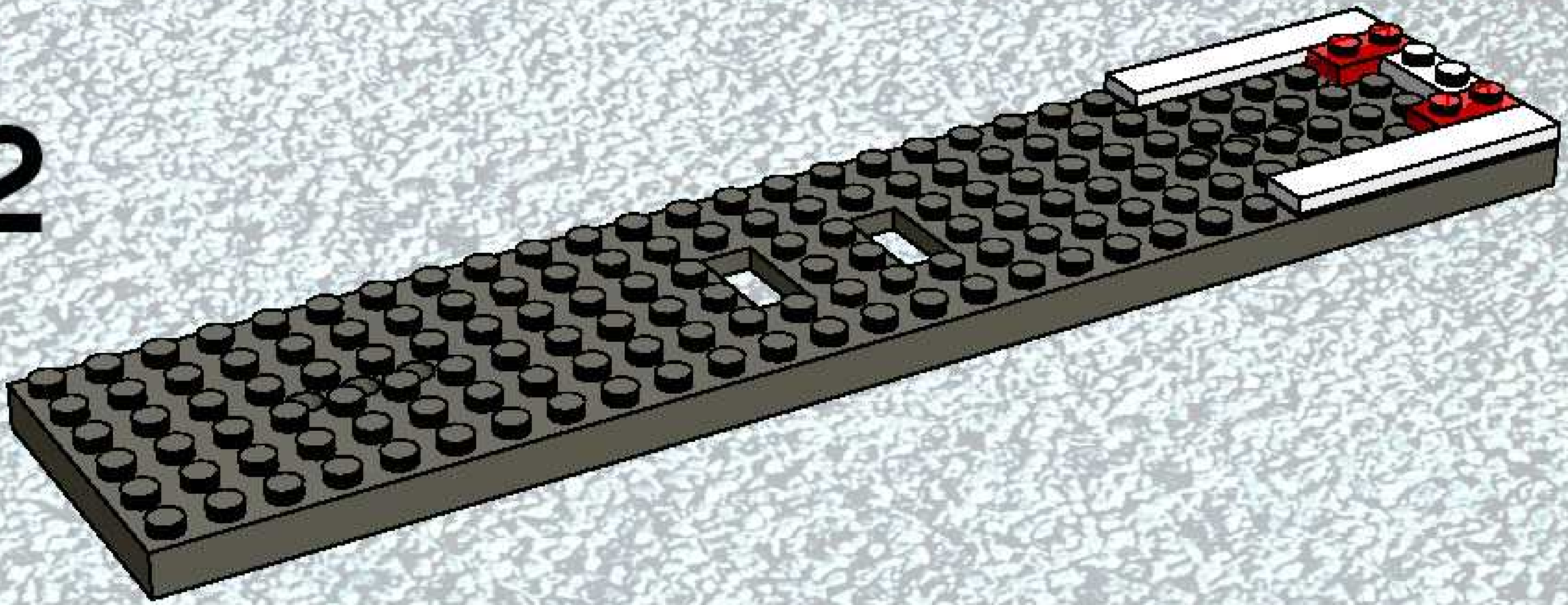
20



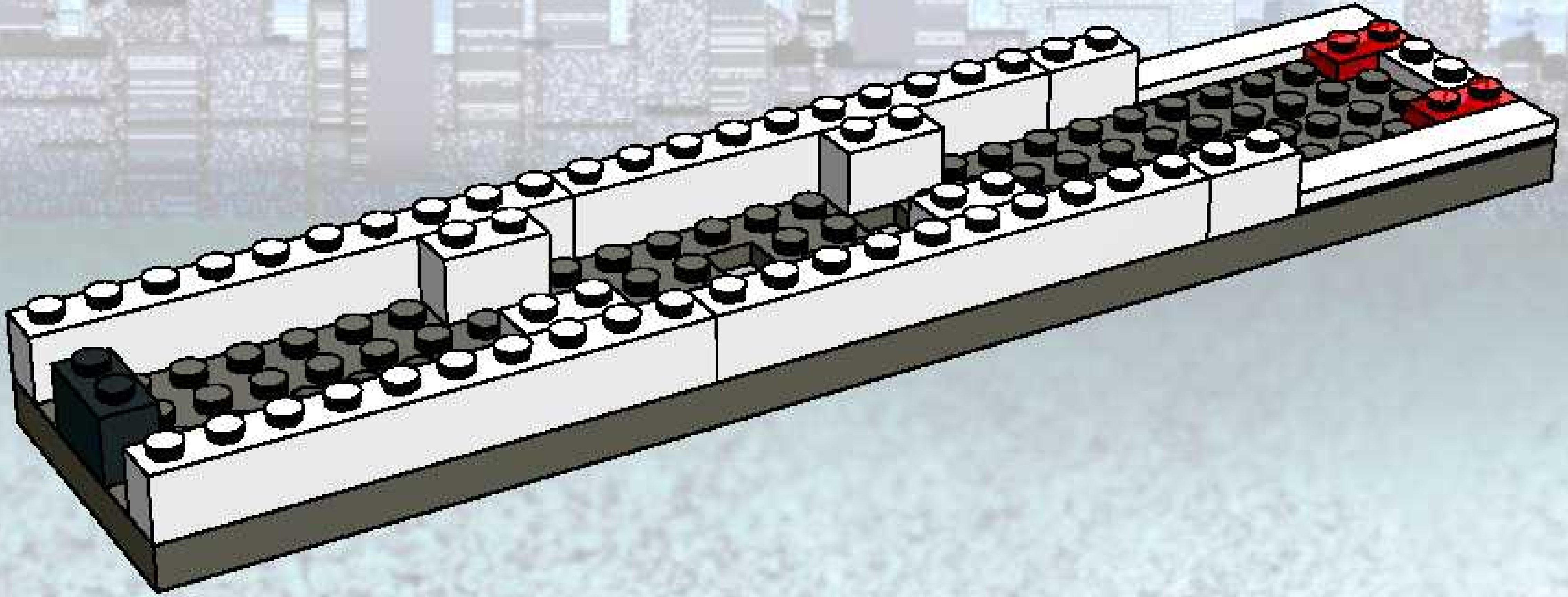
1



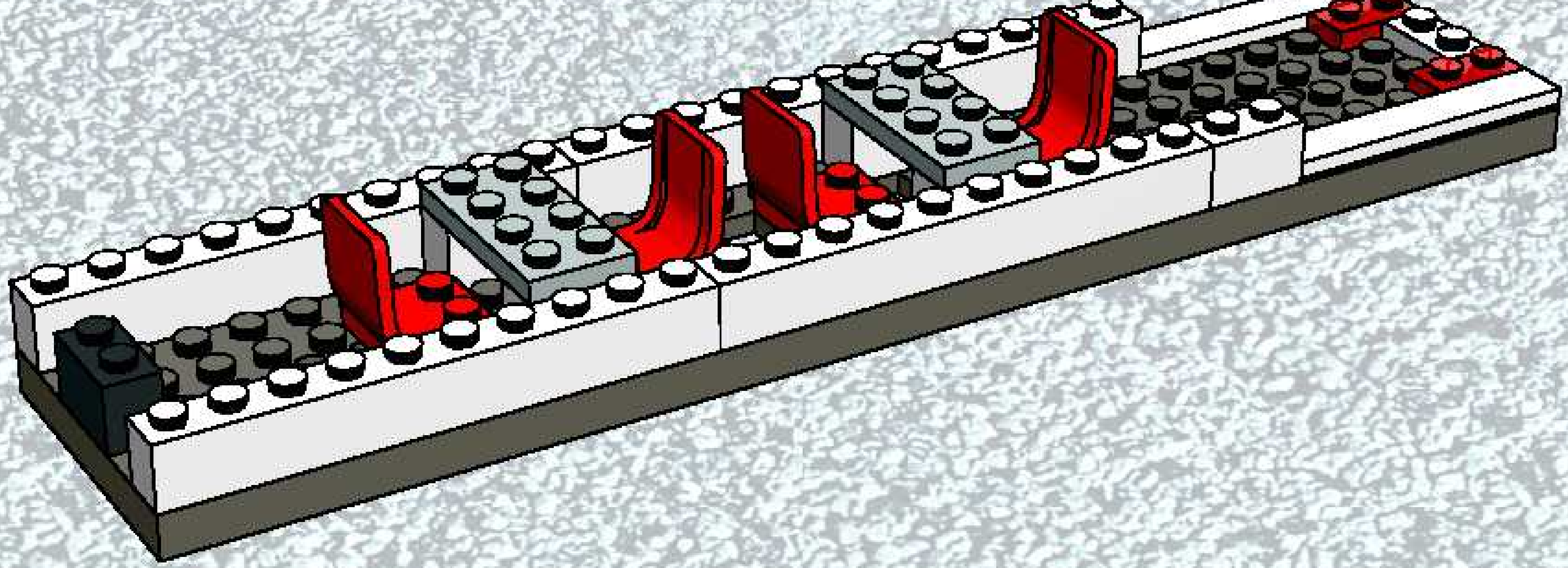
2



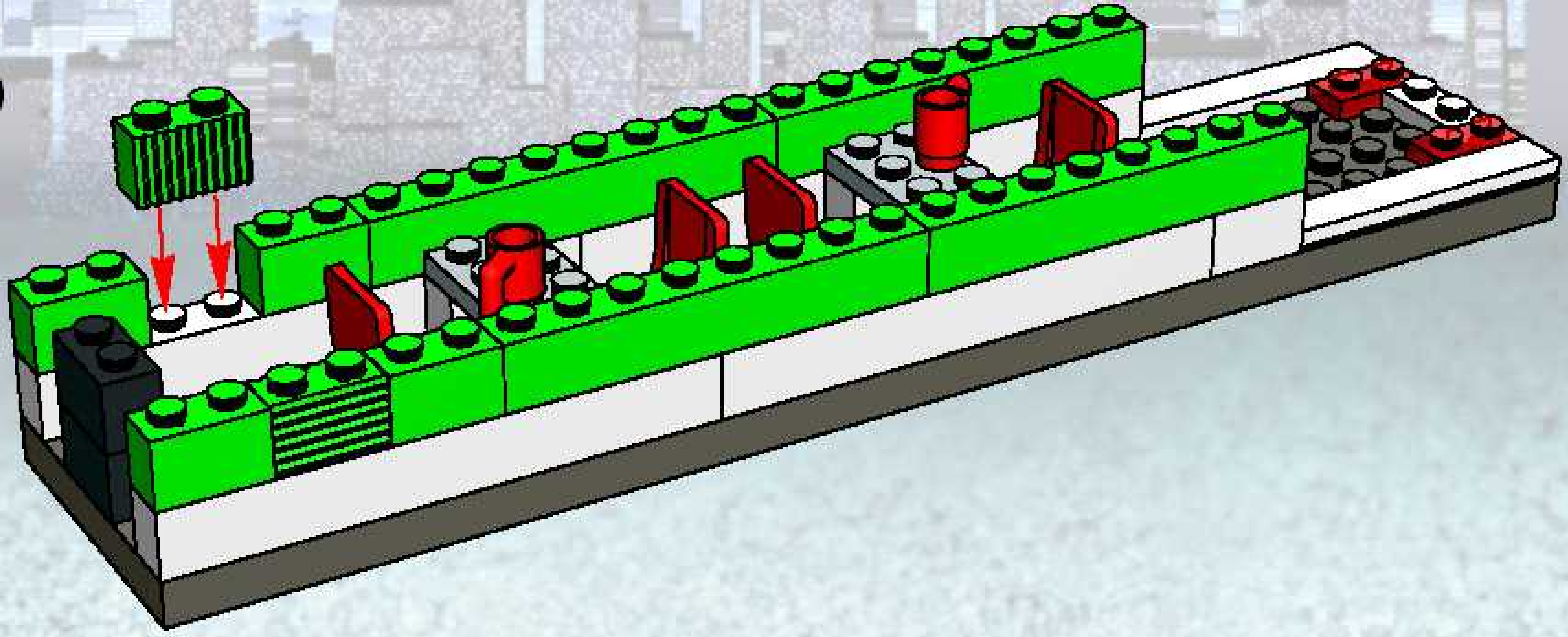
3



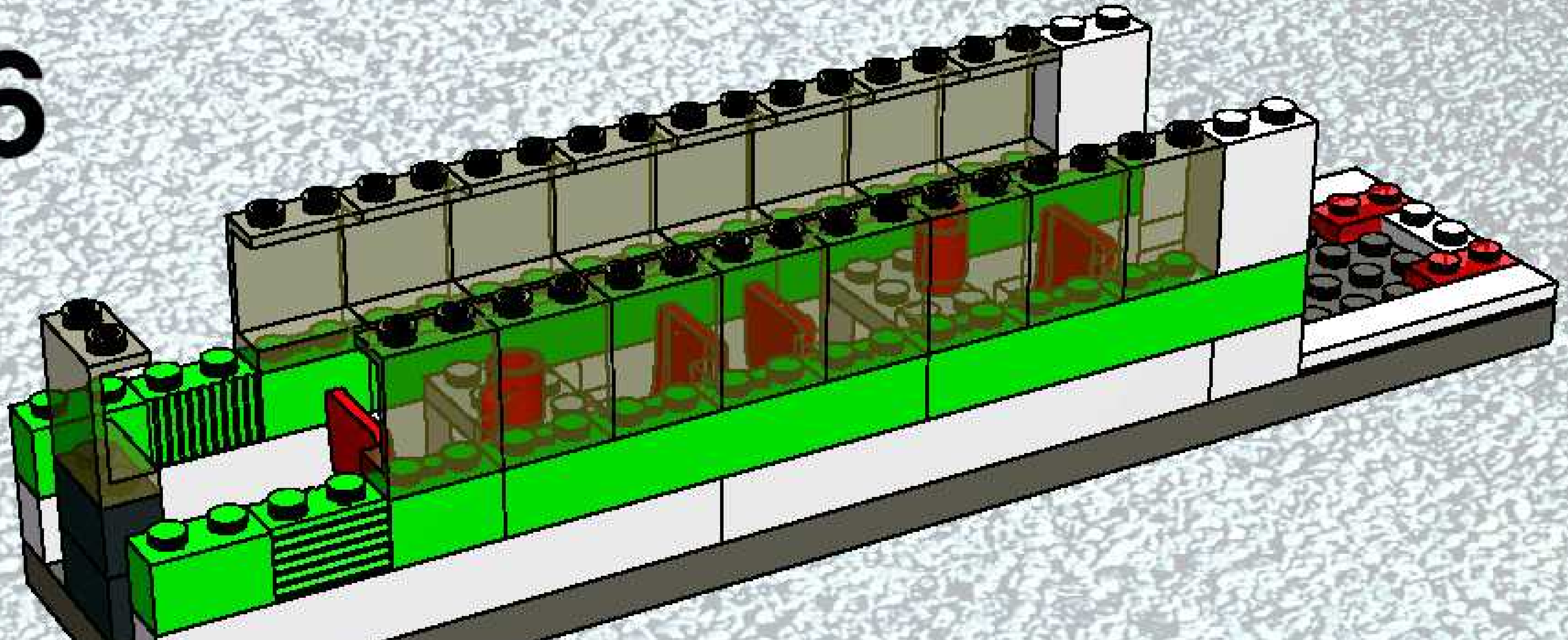
4

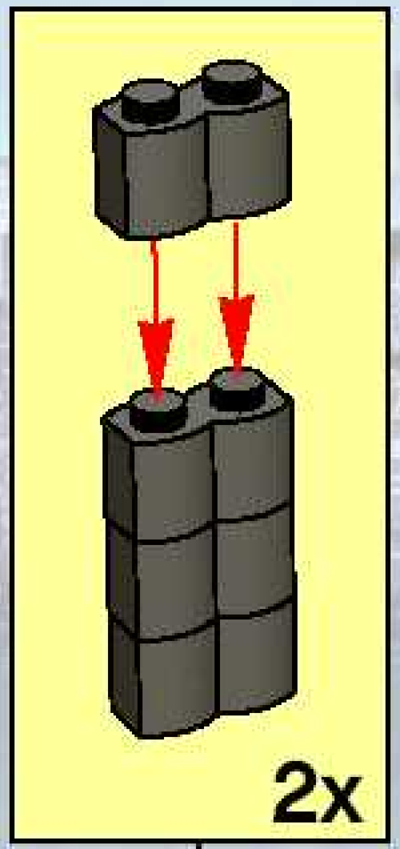


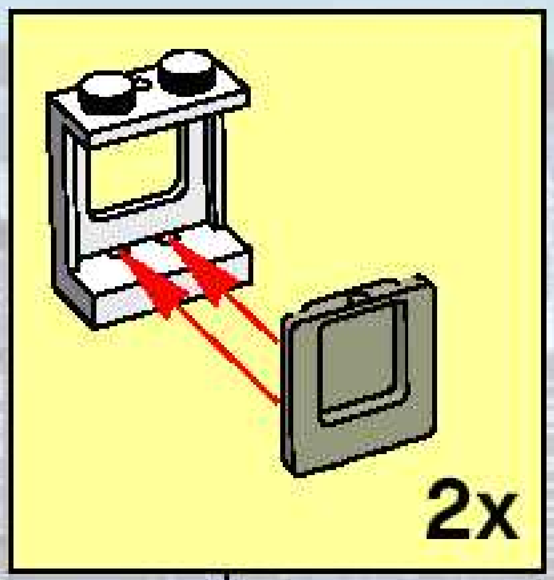
5



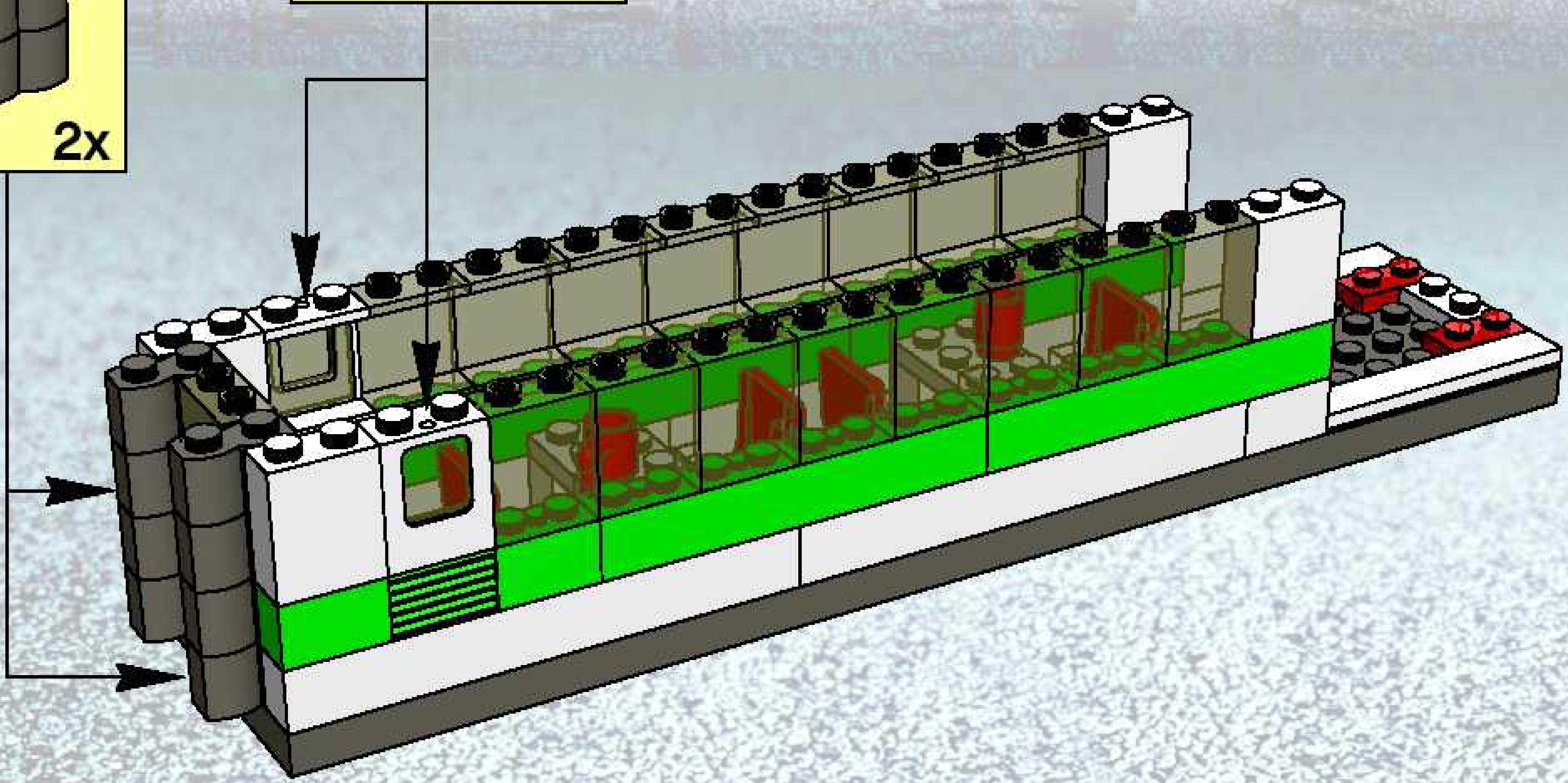
6



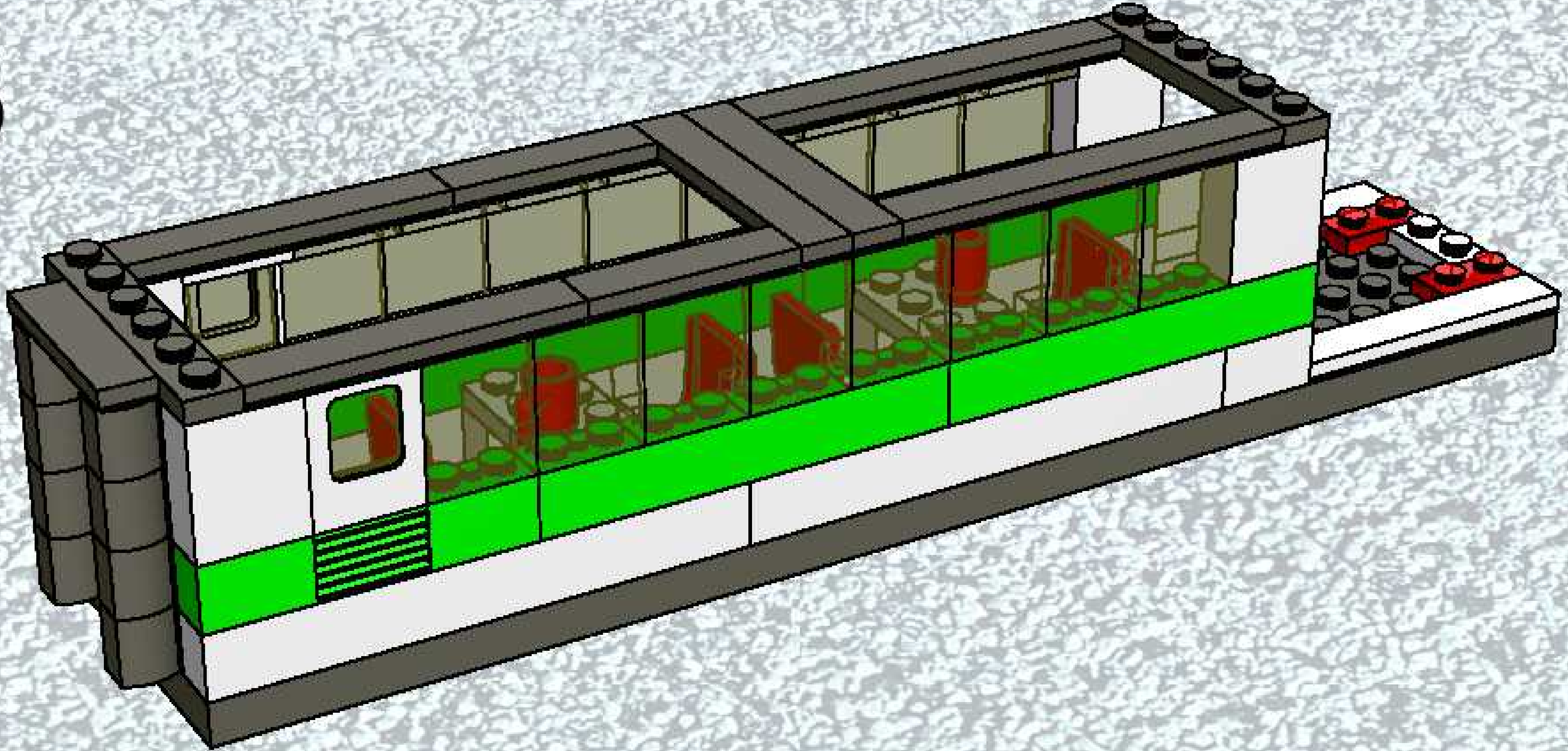


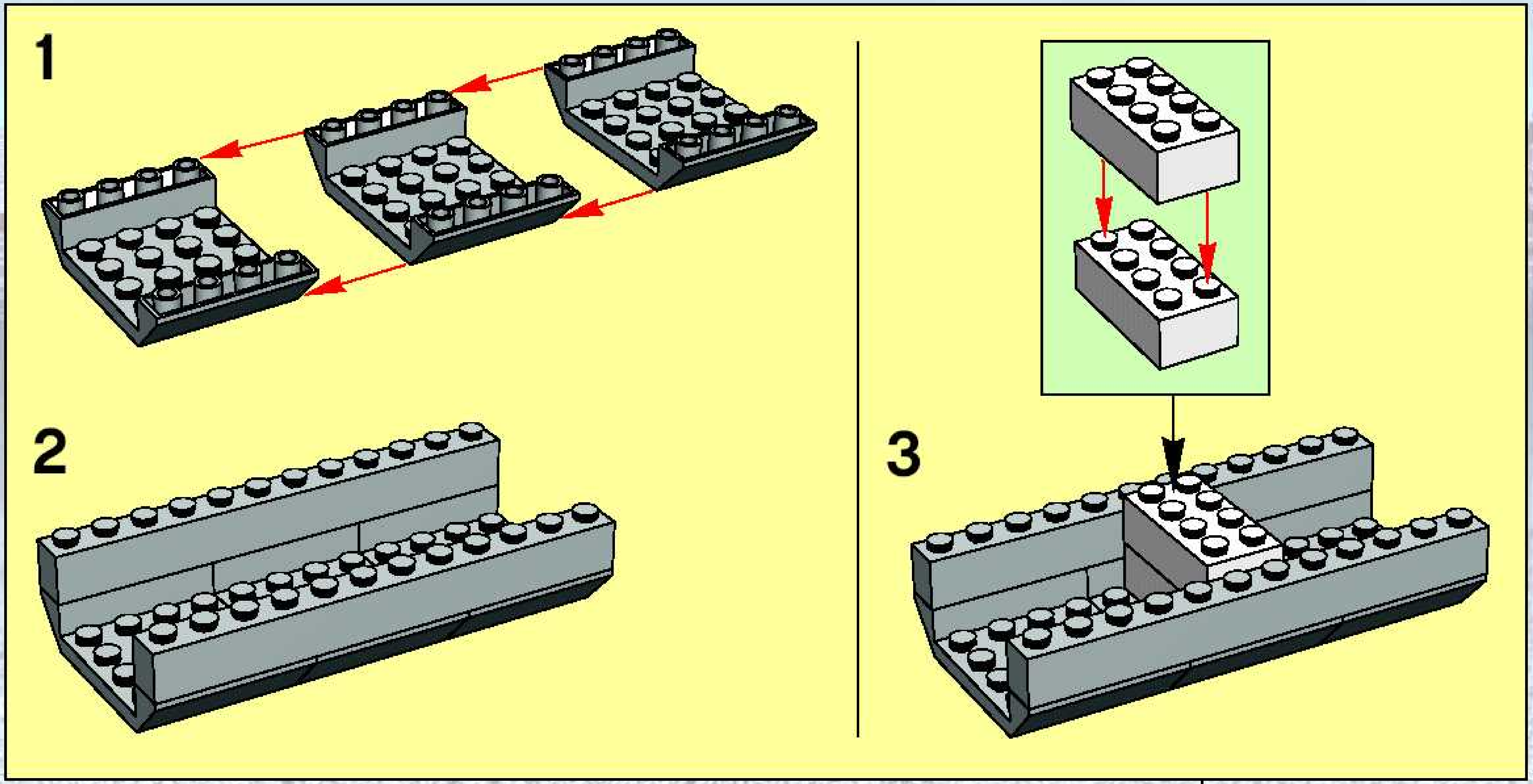


7

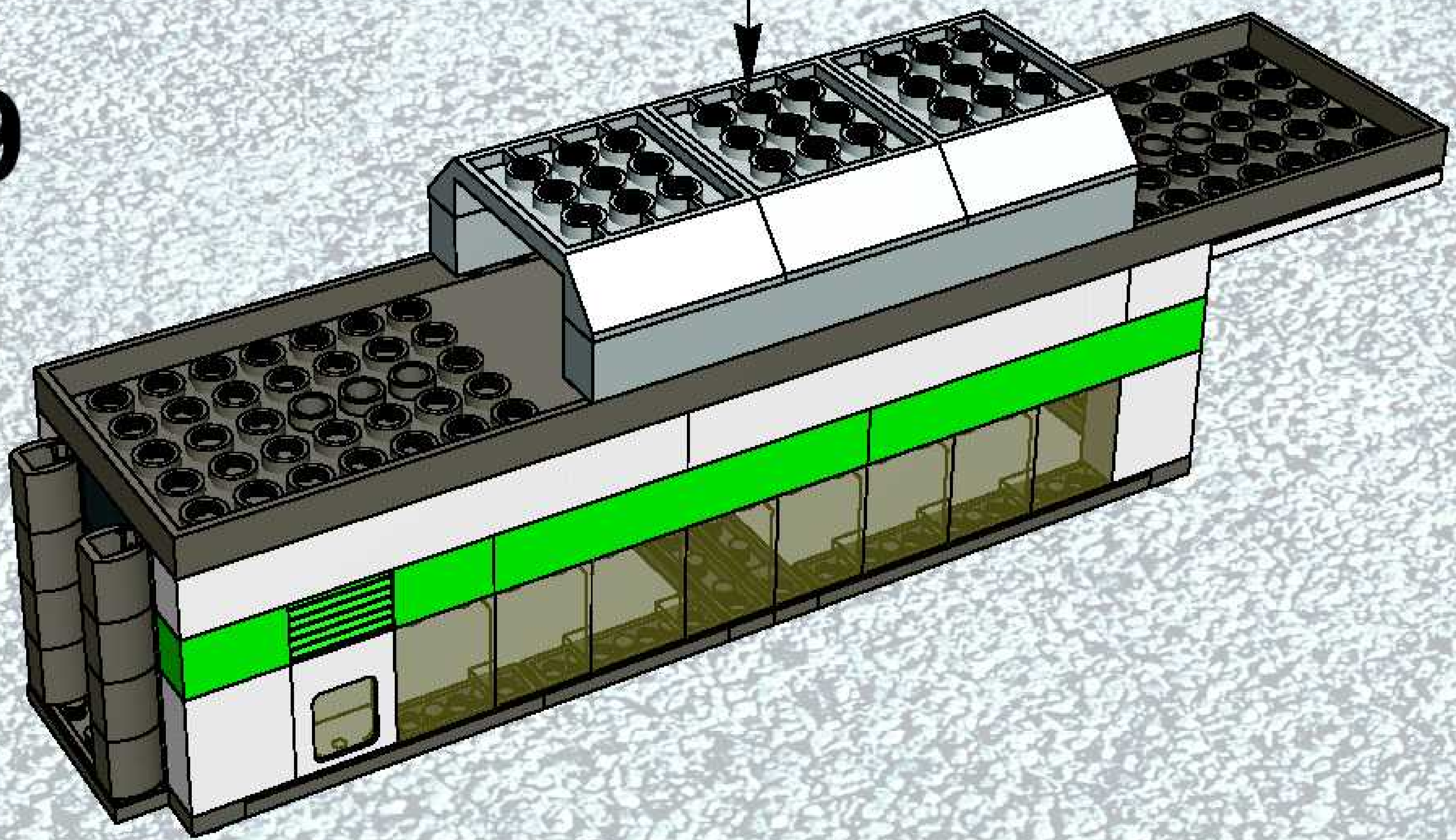


8

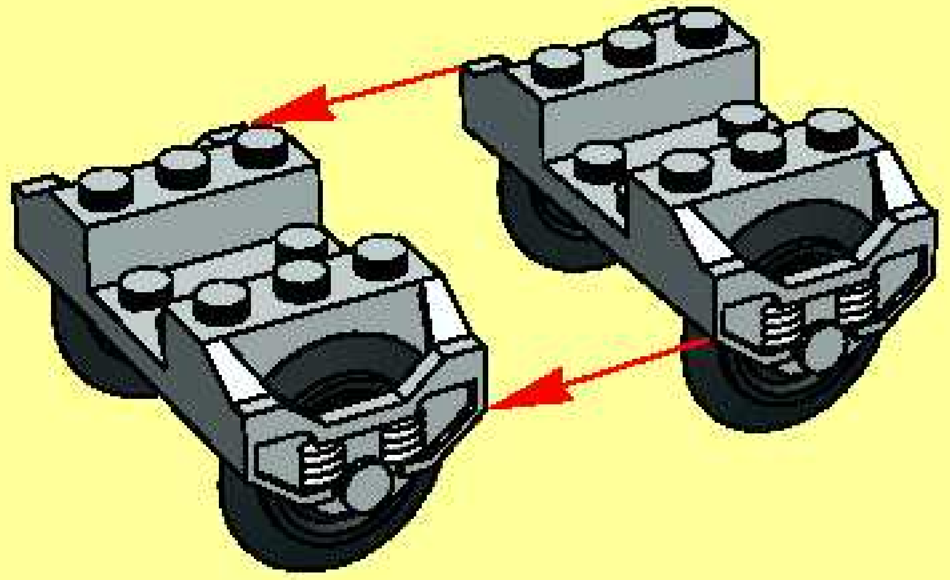




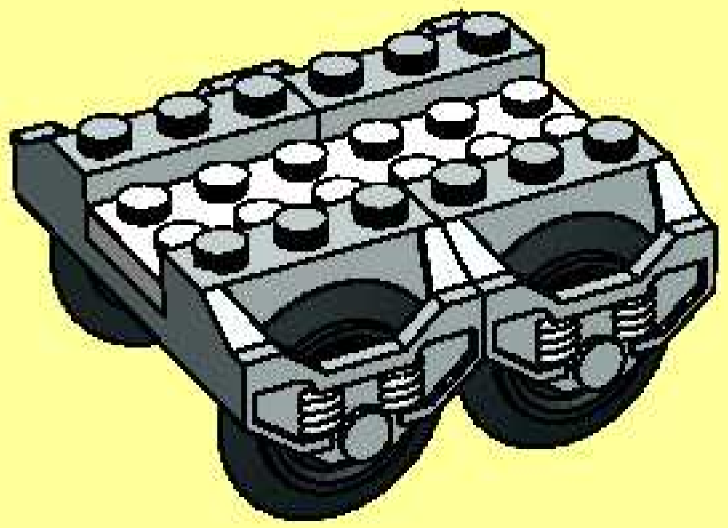
9



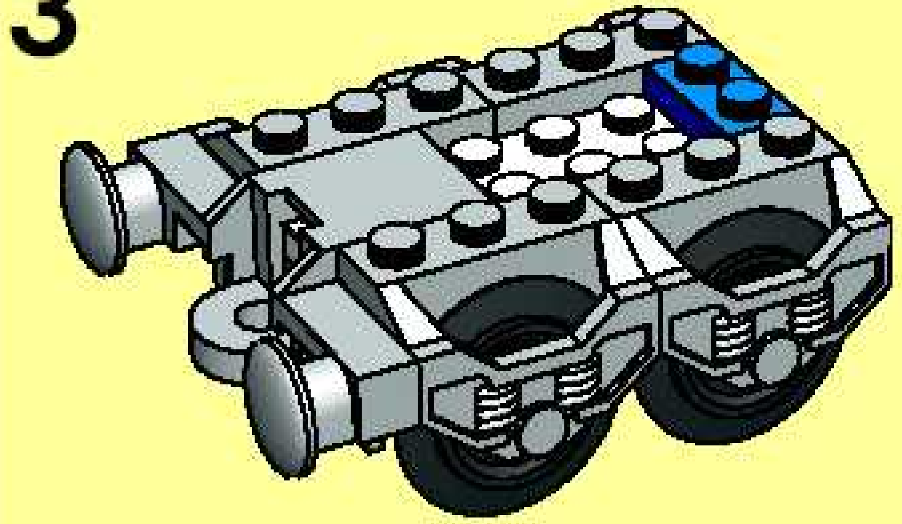
1



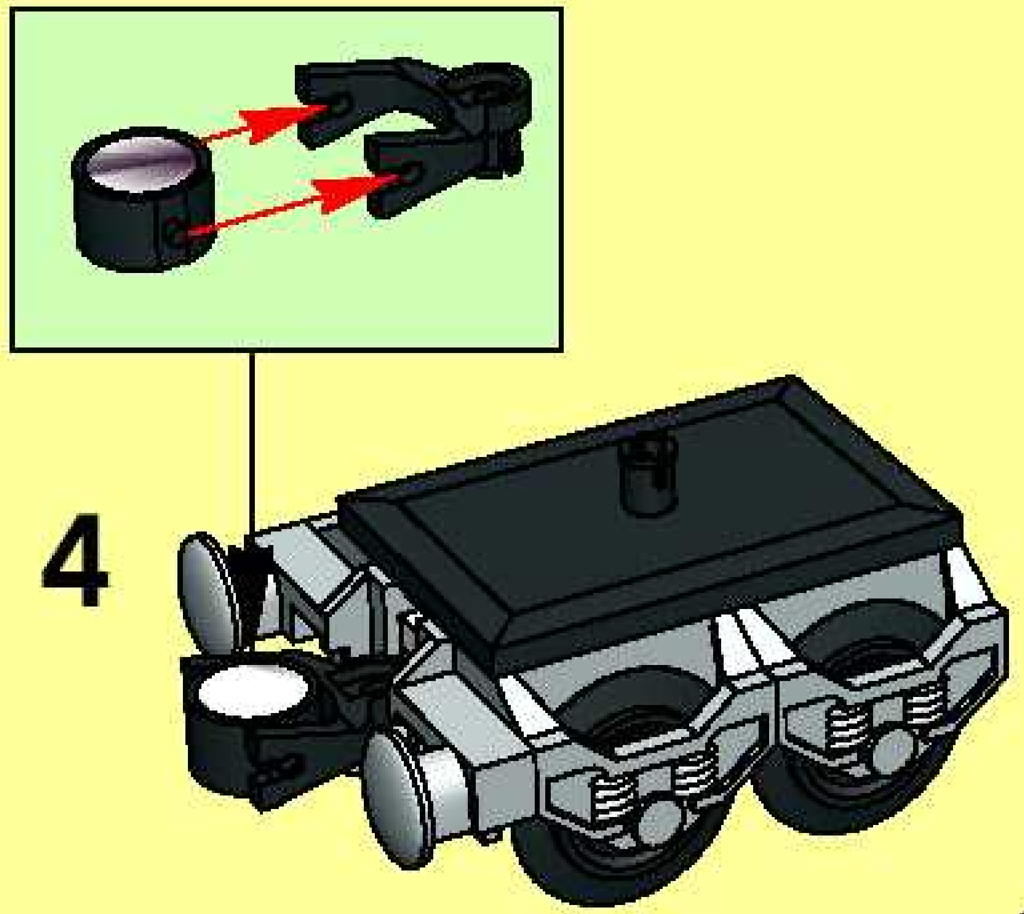
2



3

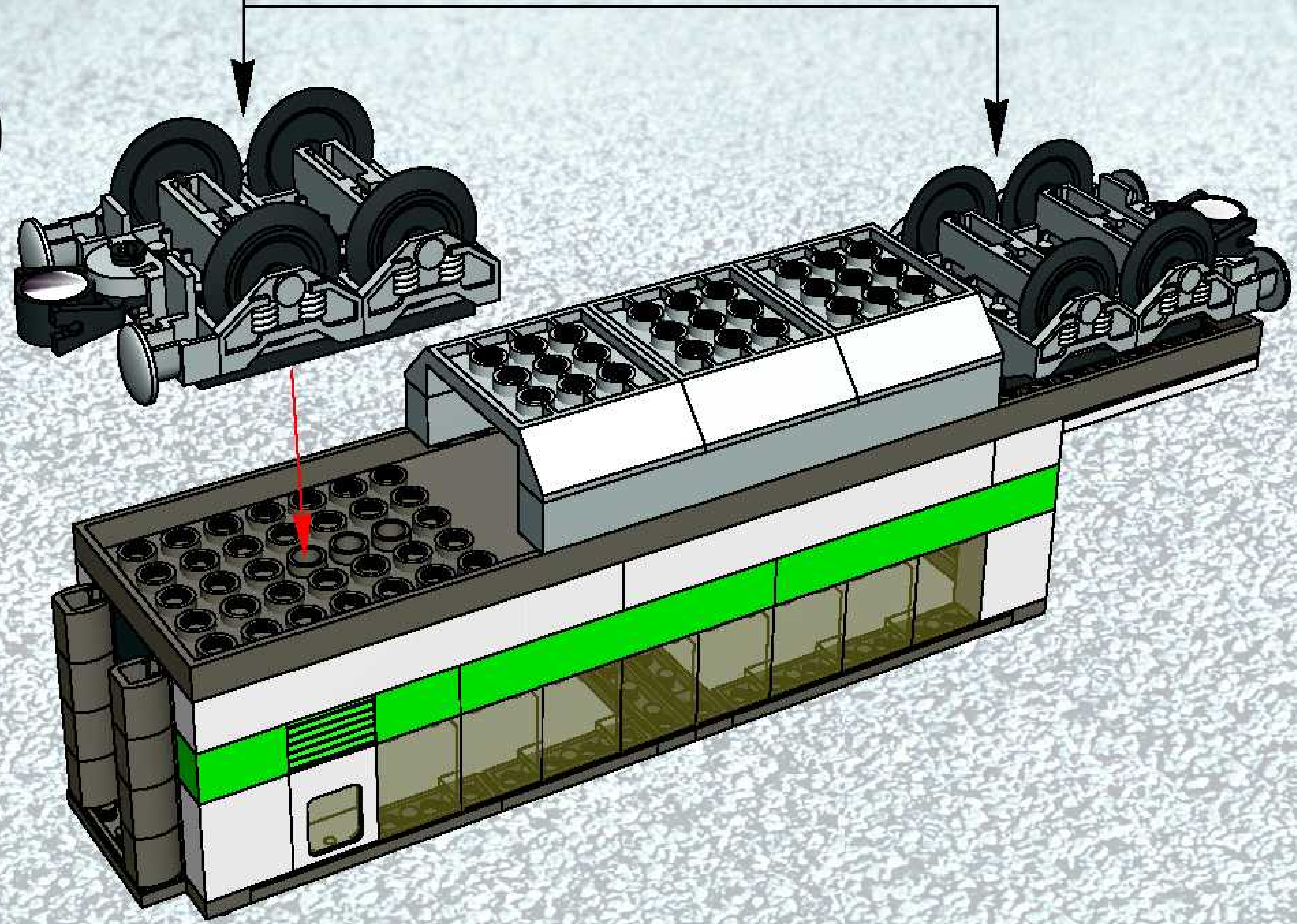


4

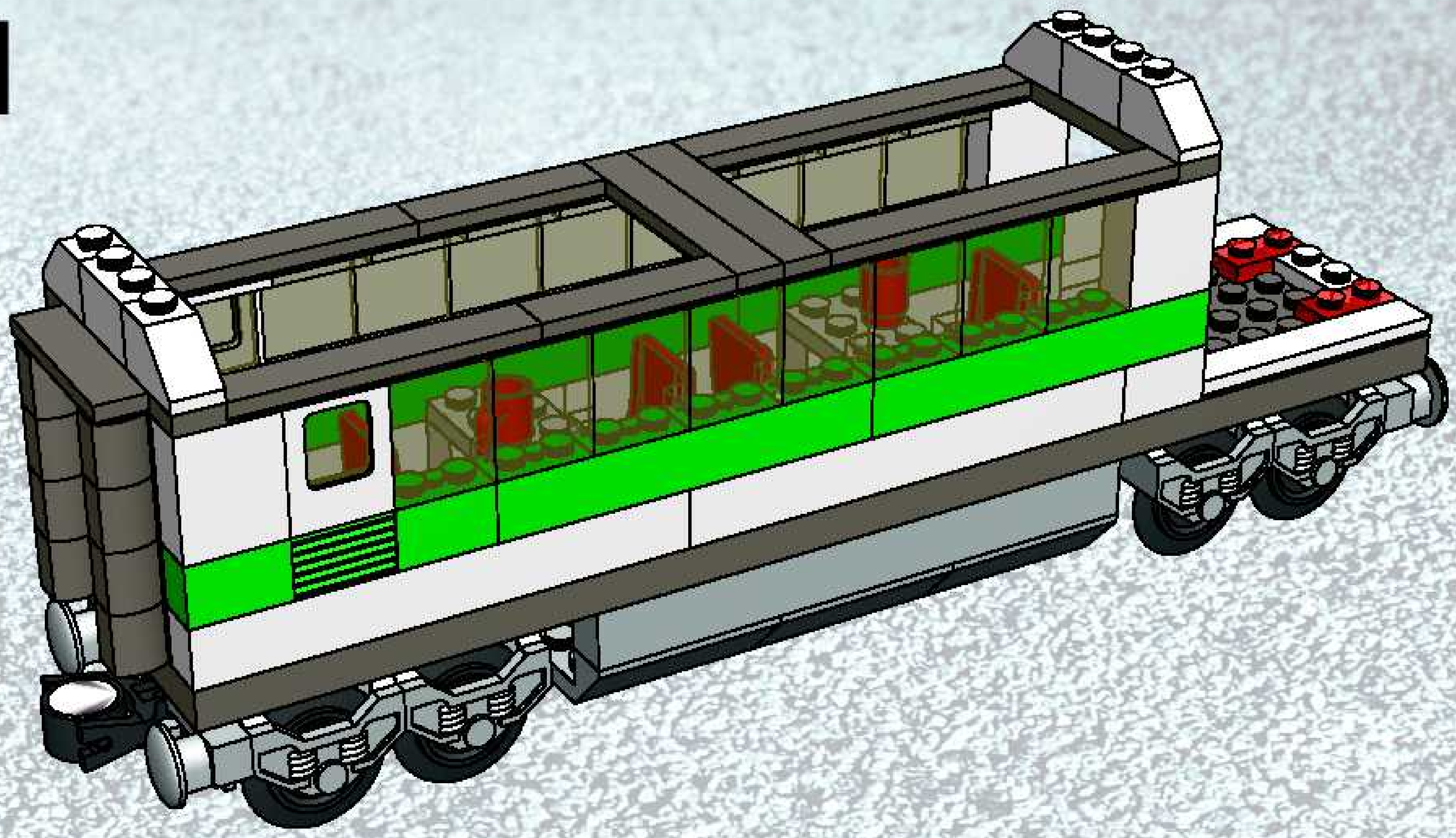


2x

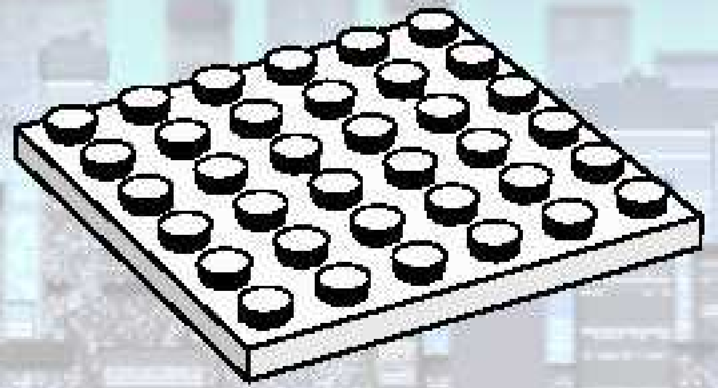
10



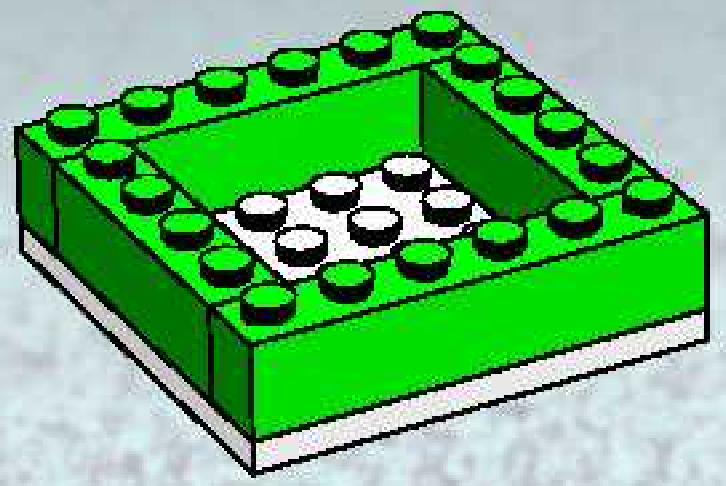
11



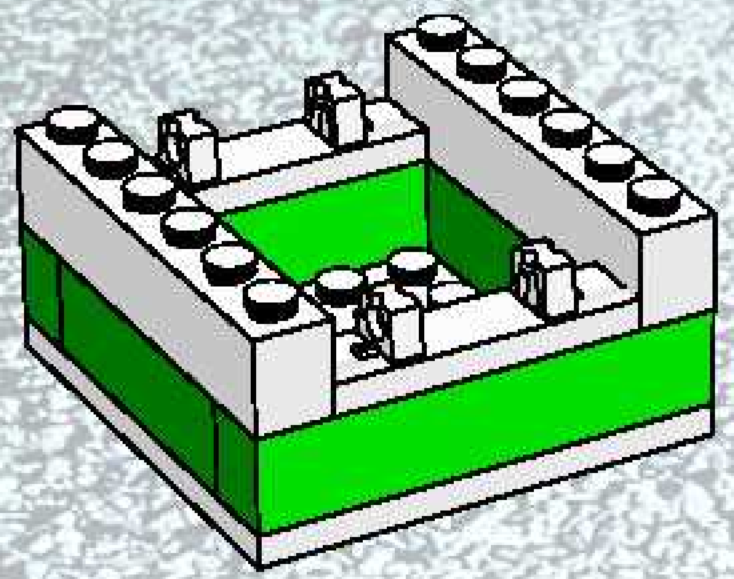
1



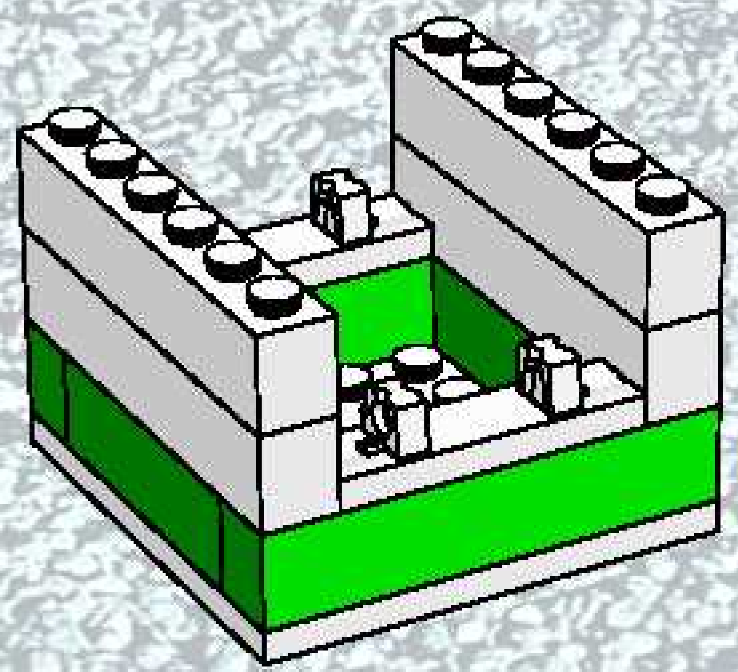
2



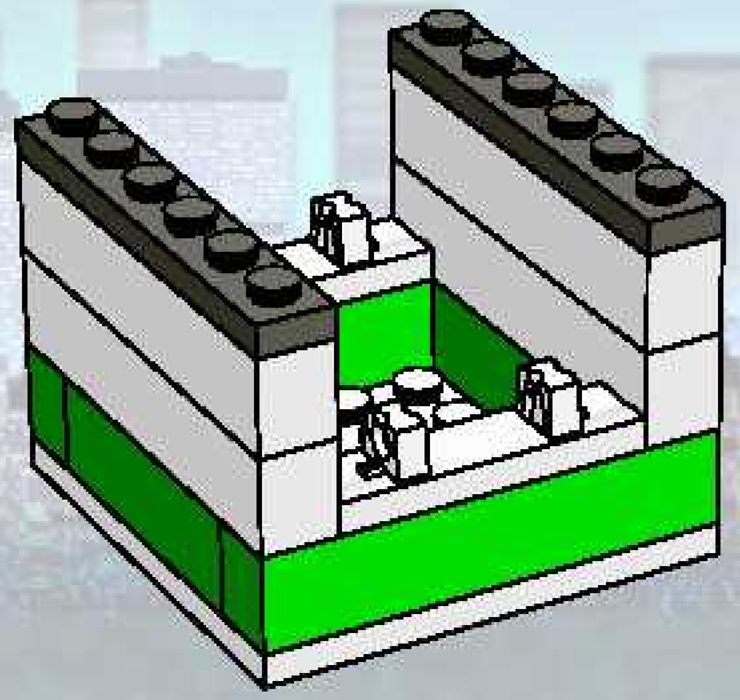
3



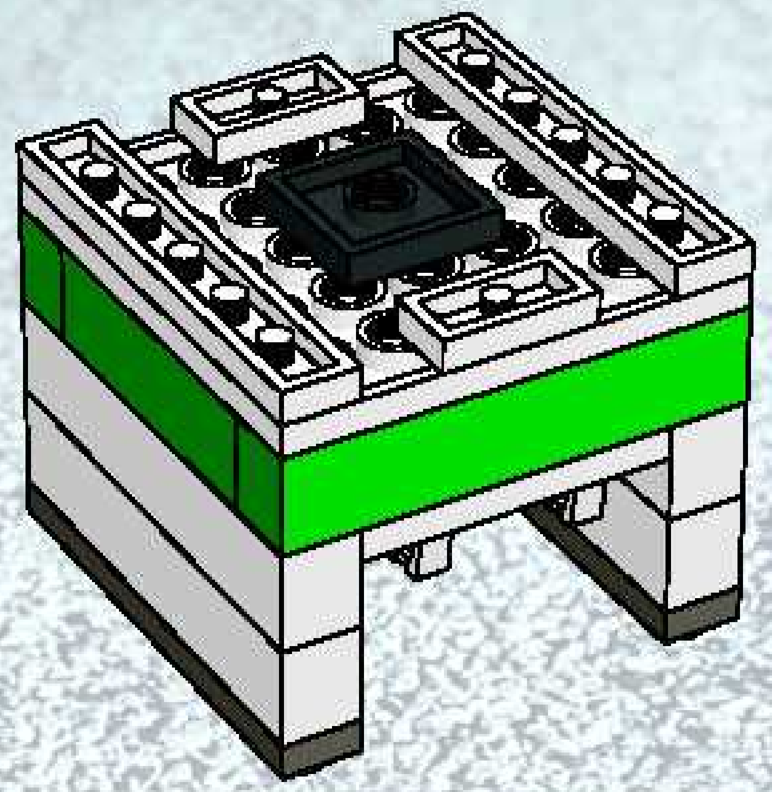
4



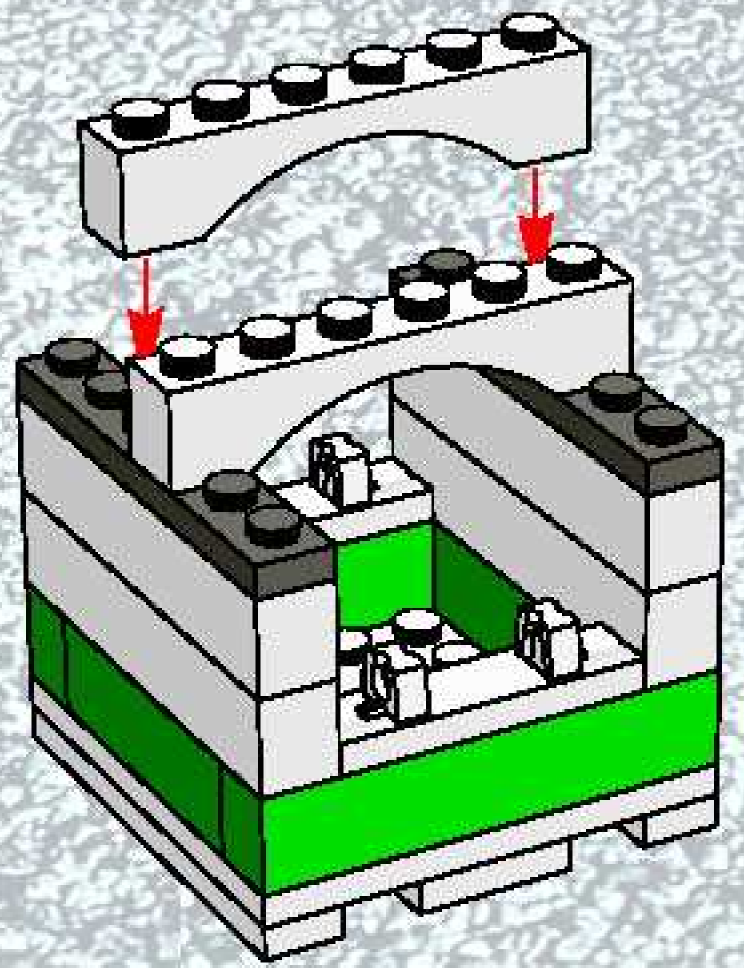
5



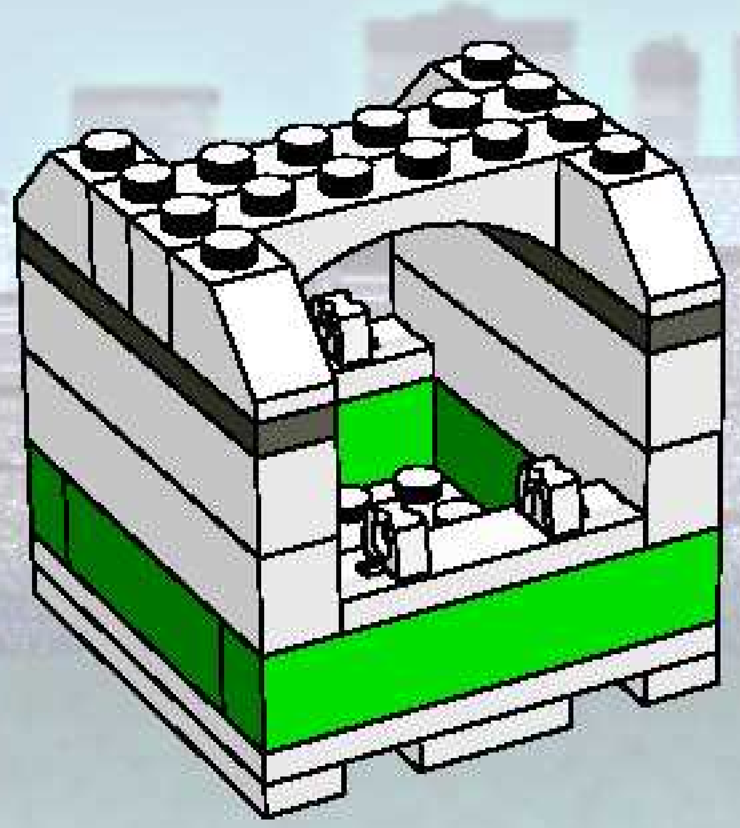
6



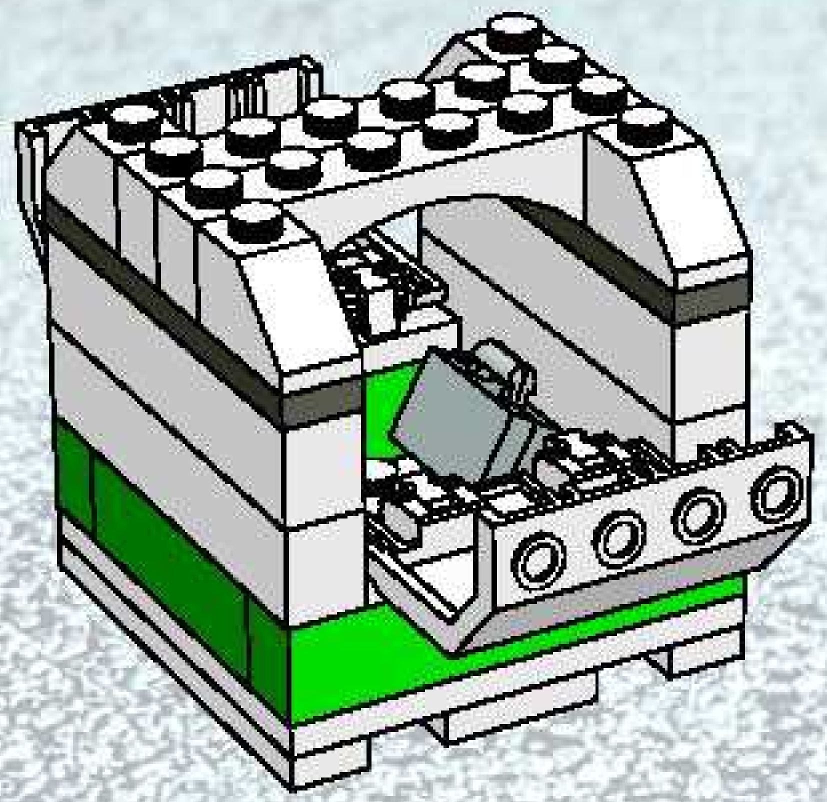
7



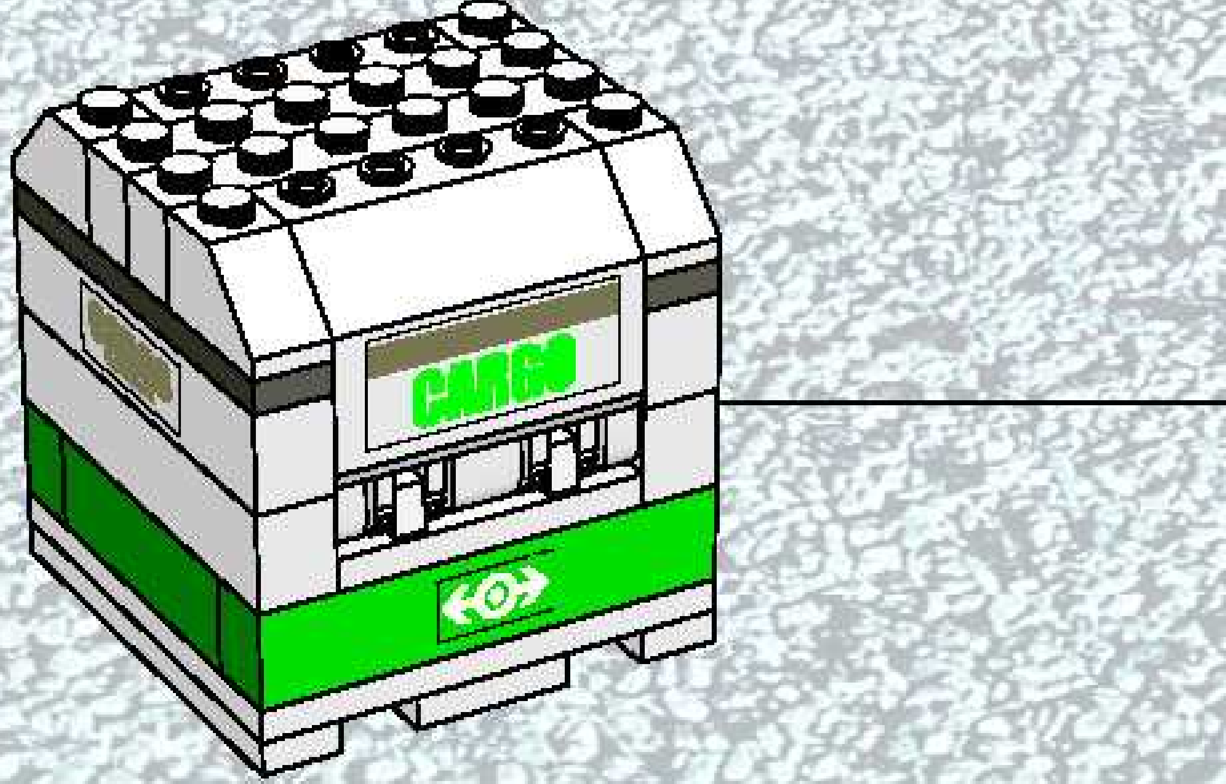
8



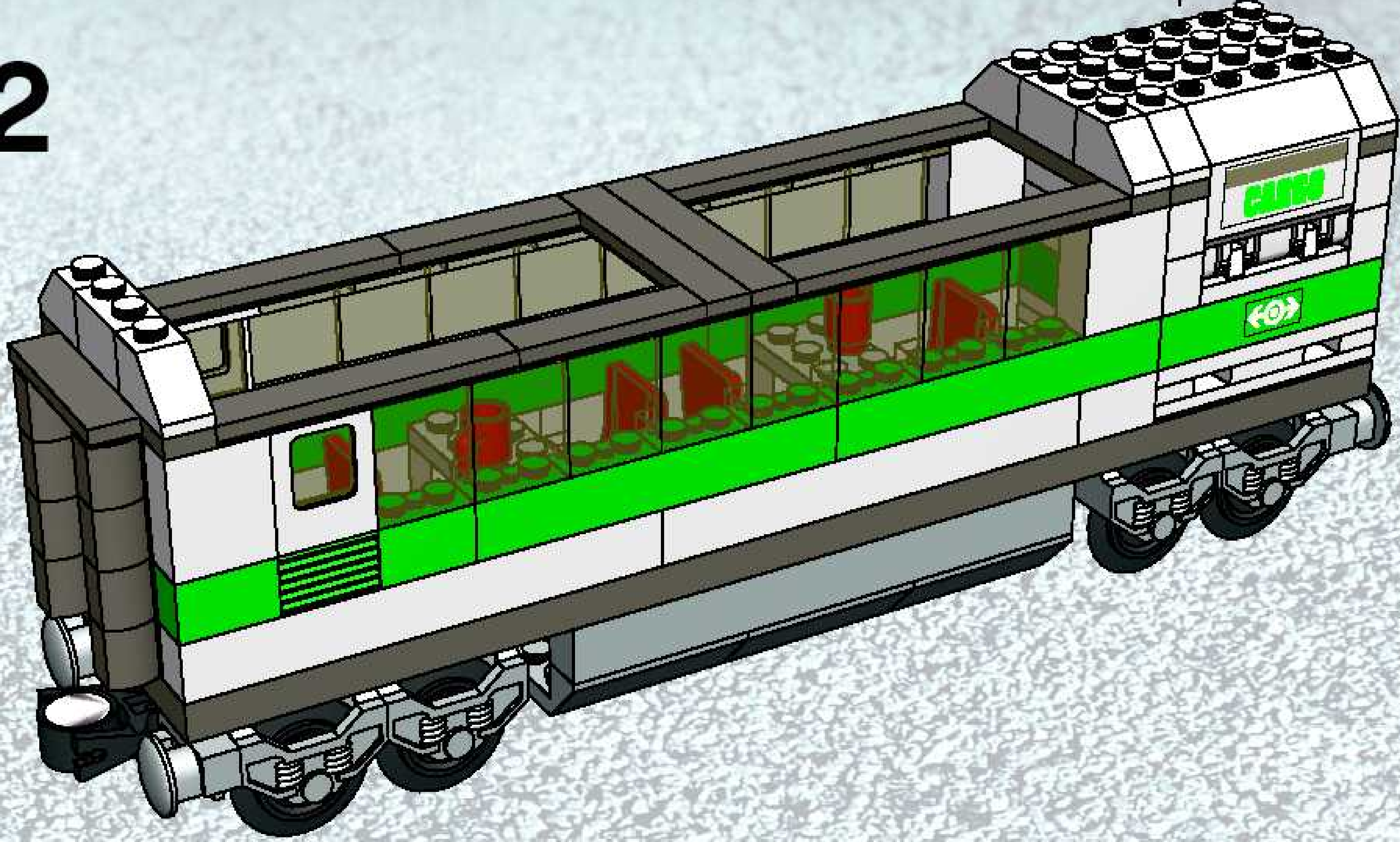
9

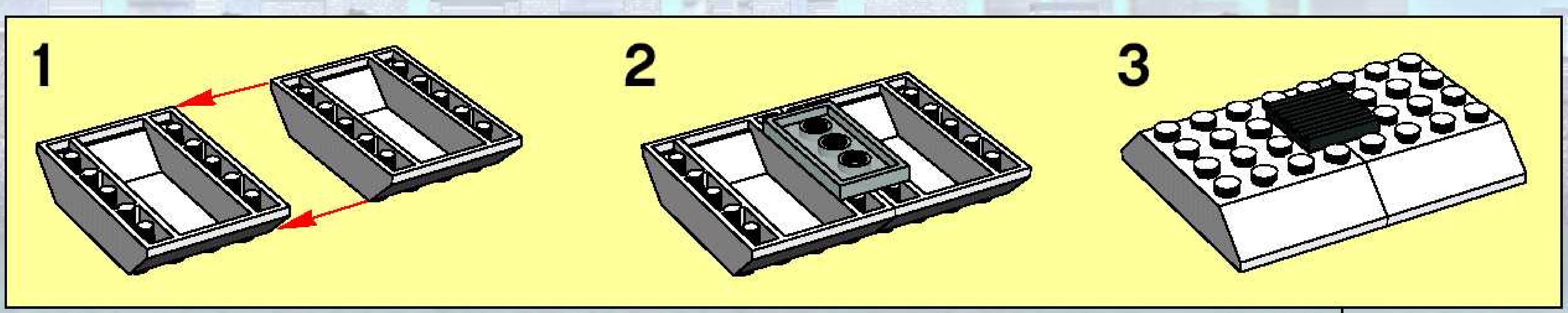


10

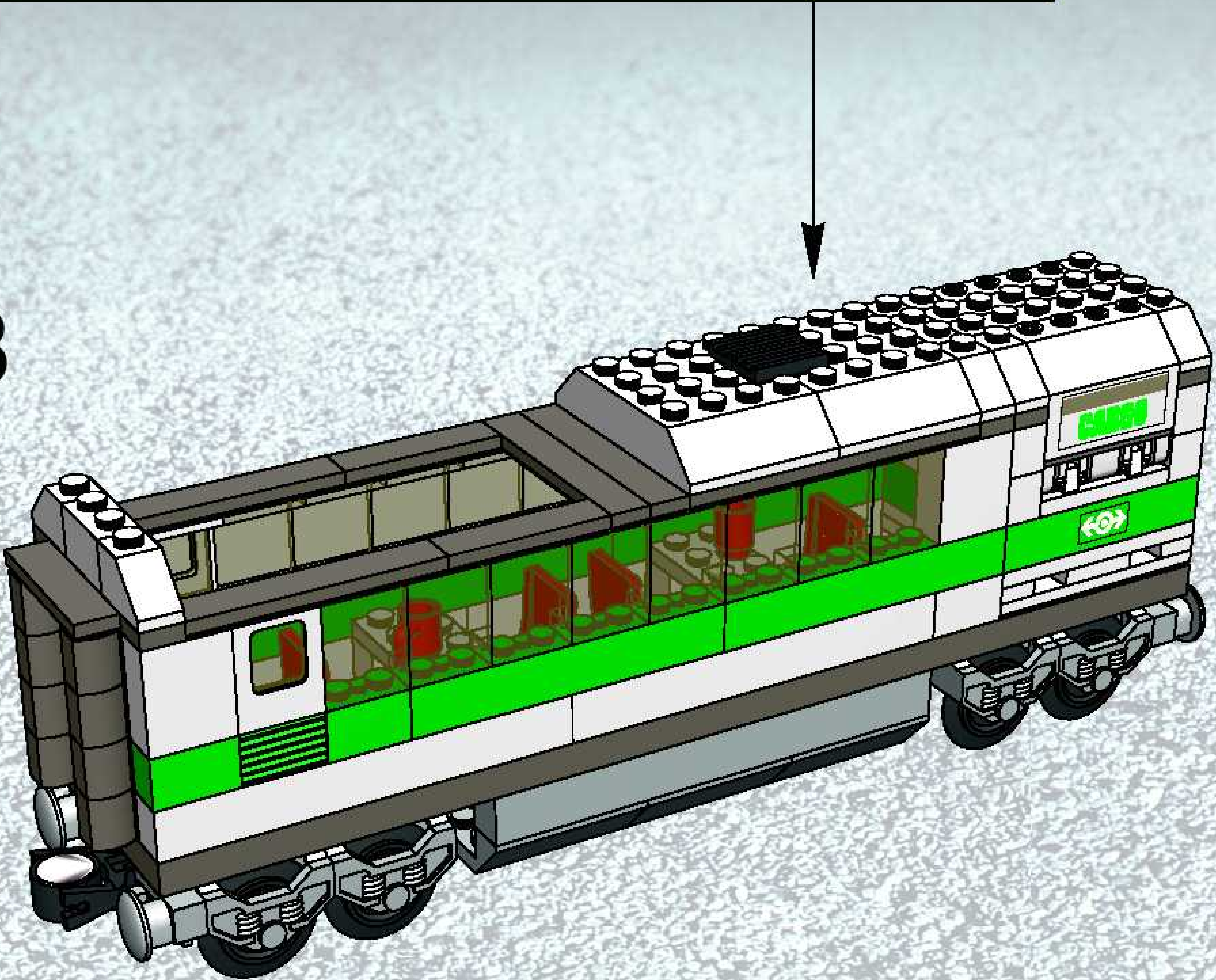


12

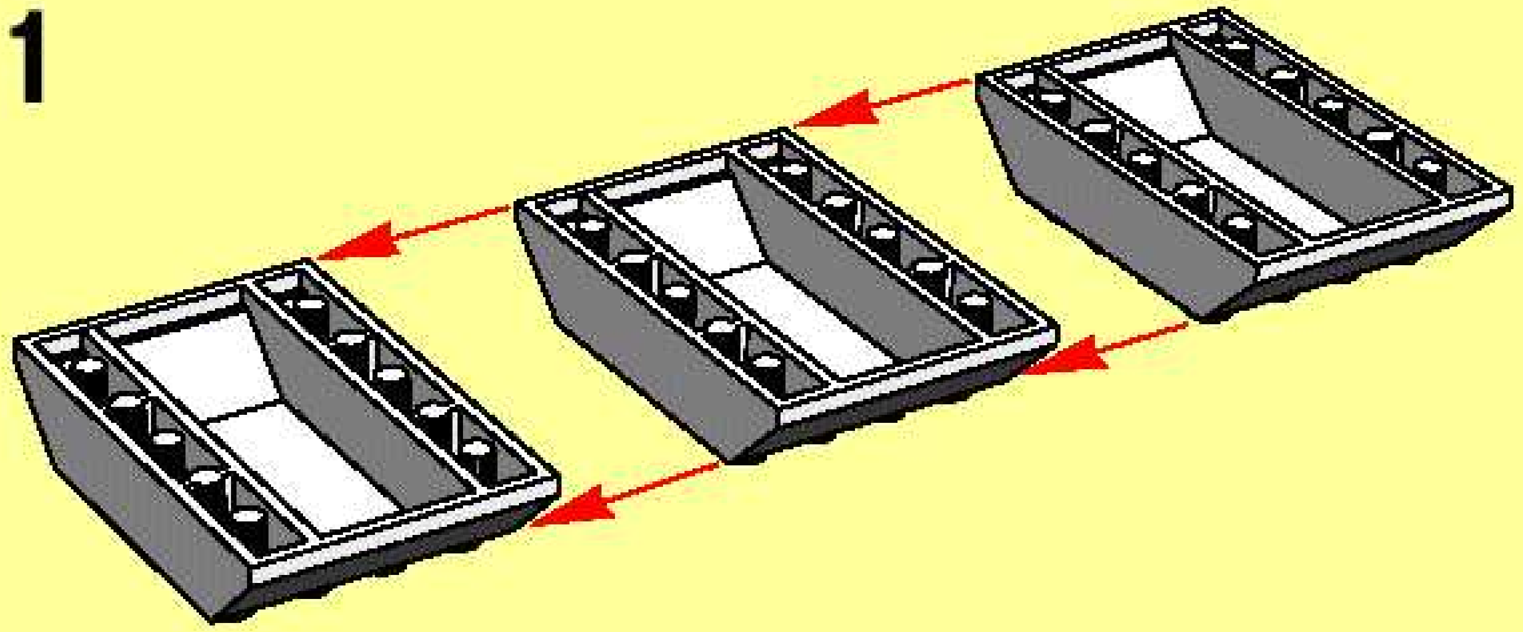




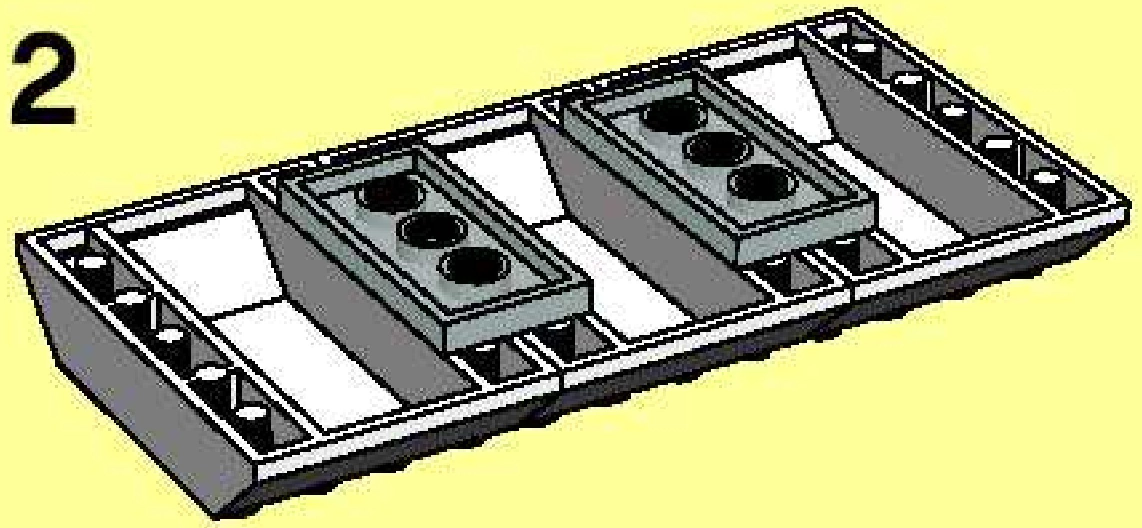
13



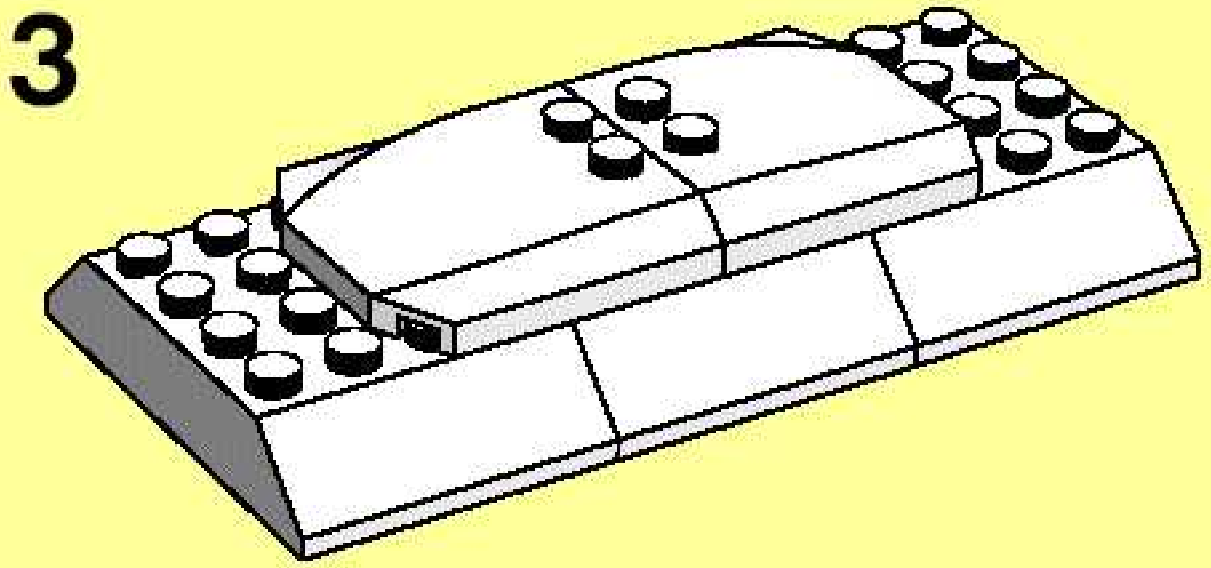
1



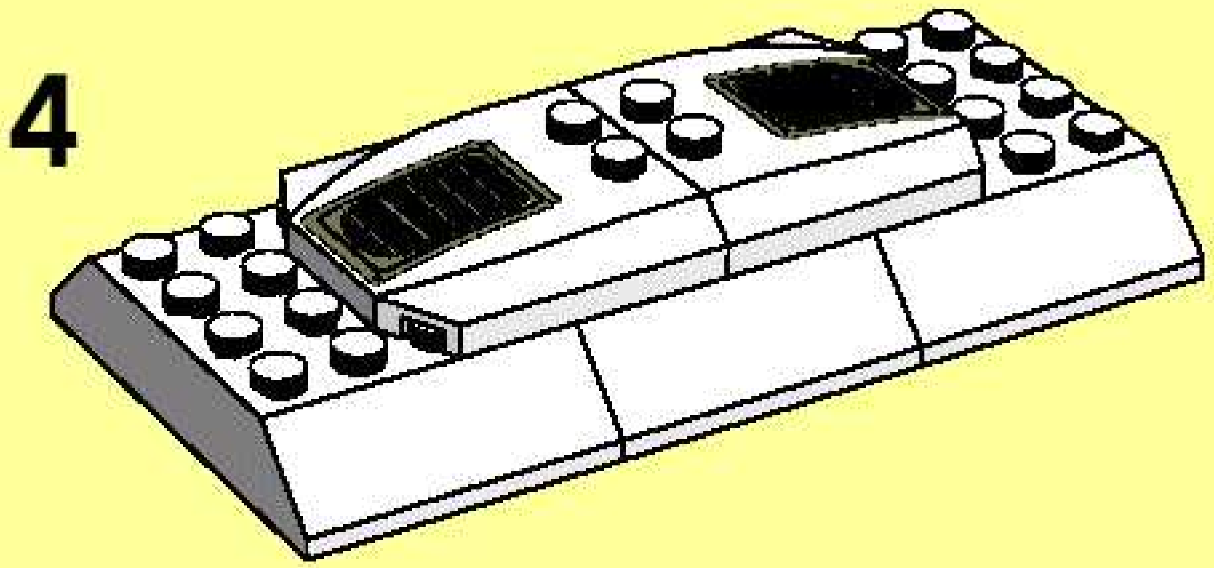
2



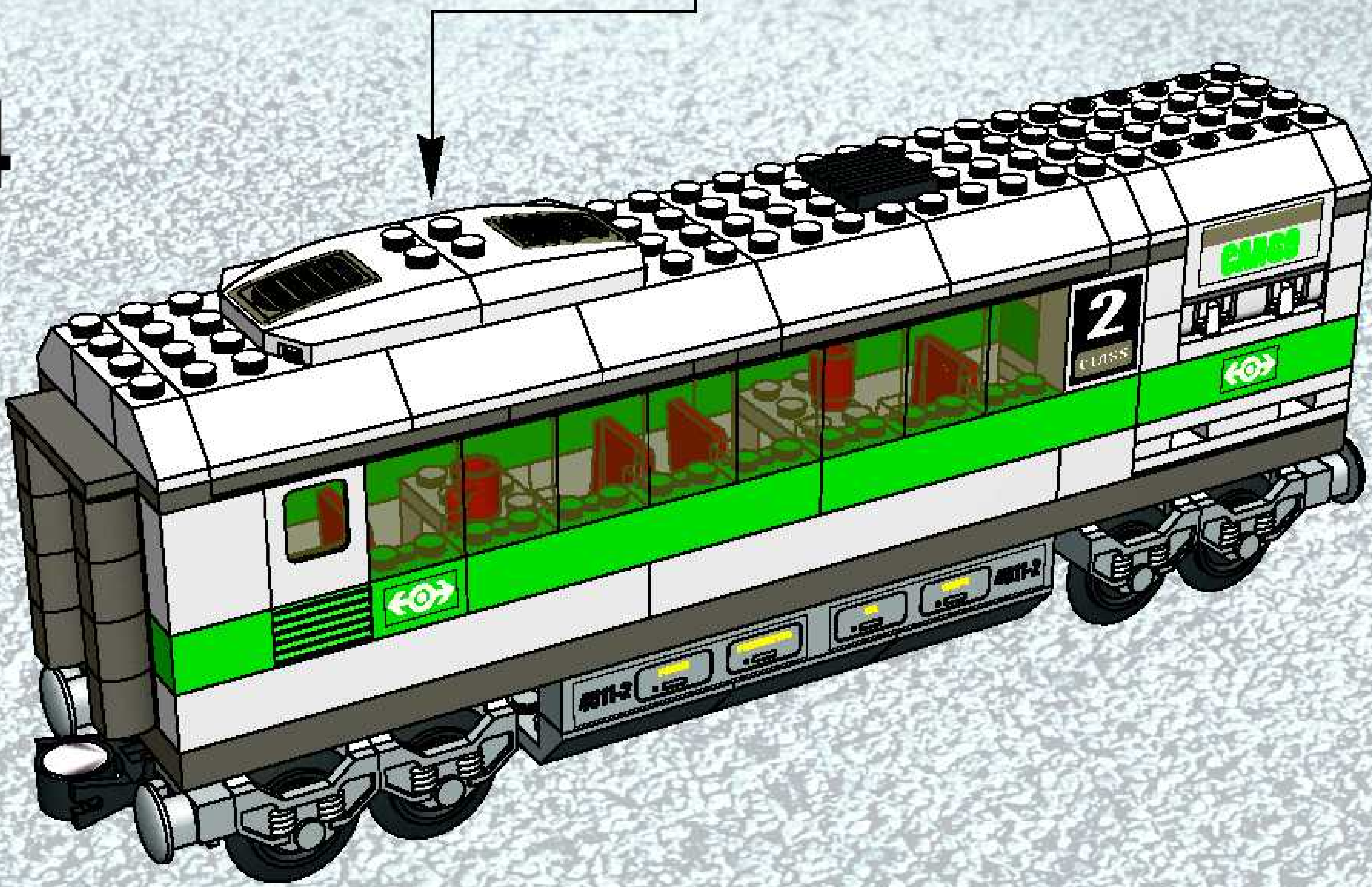
3



4



14



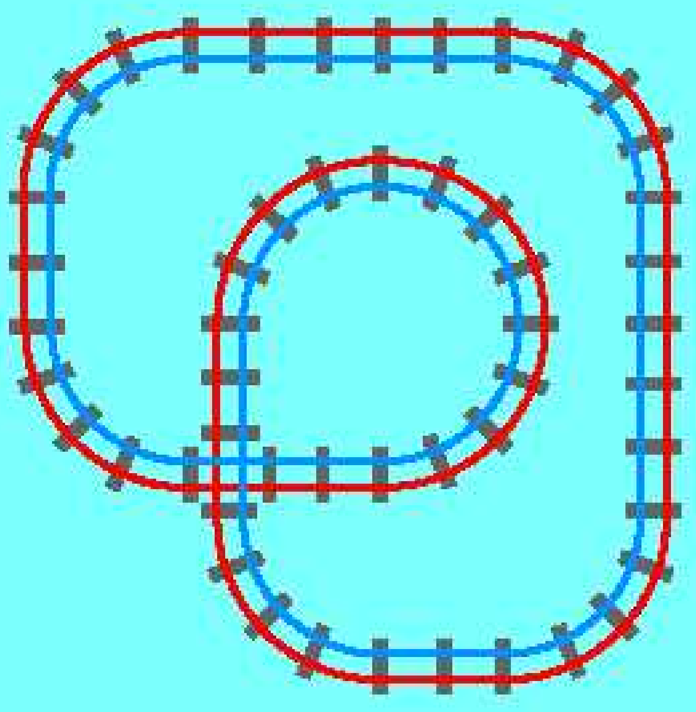
1
2

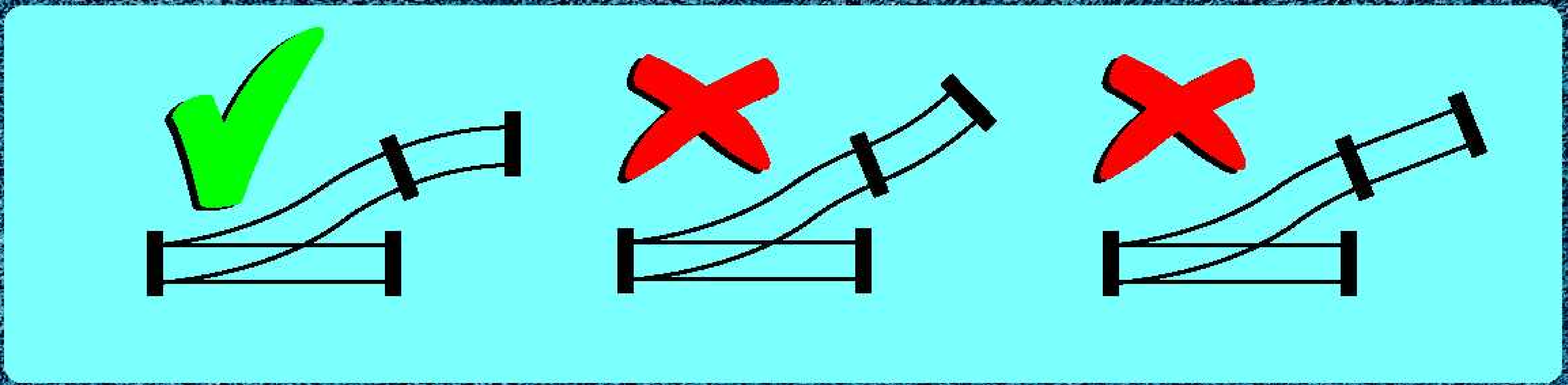
CARGO

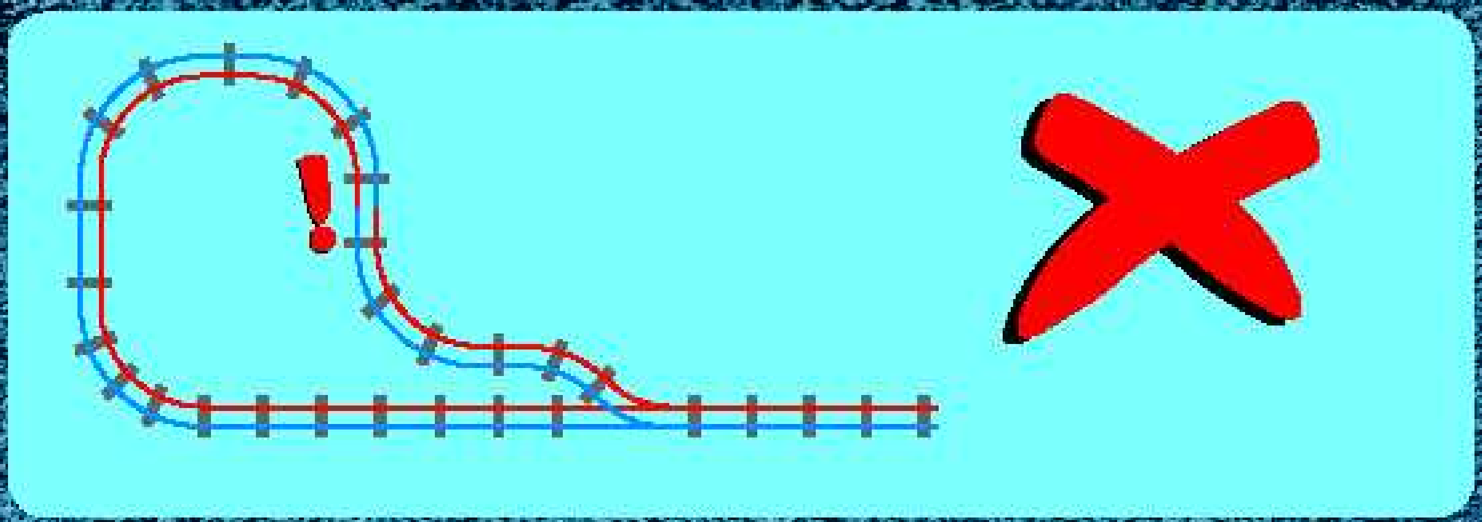
LEGO

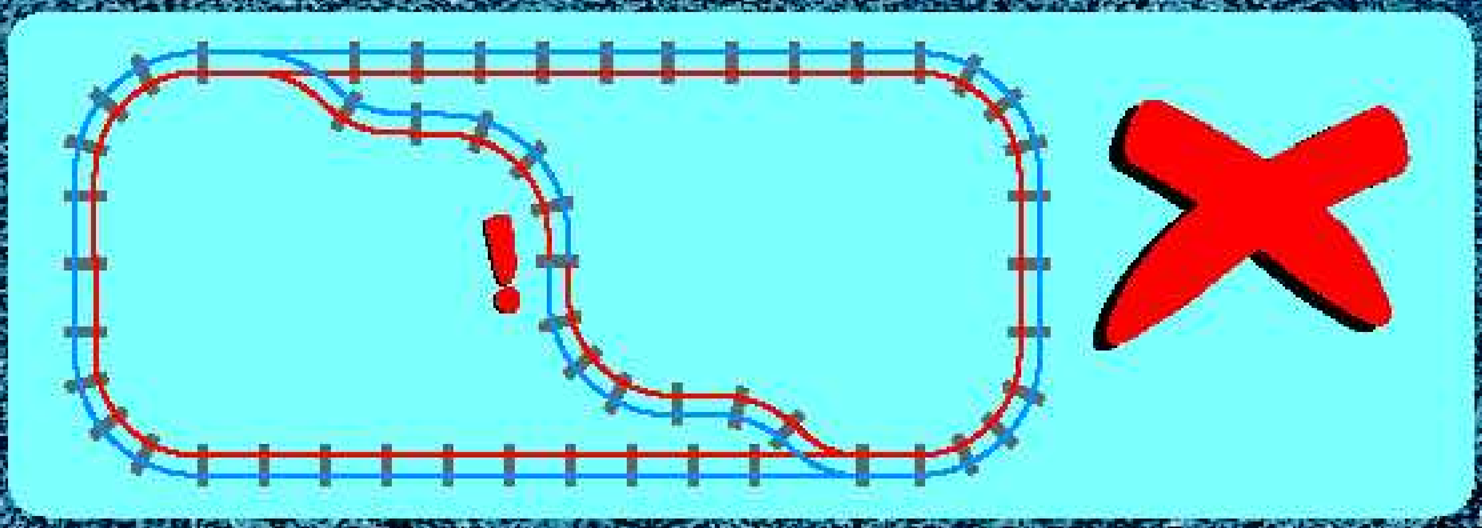
World City

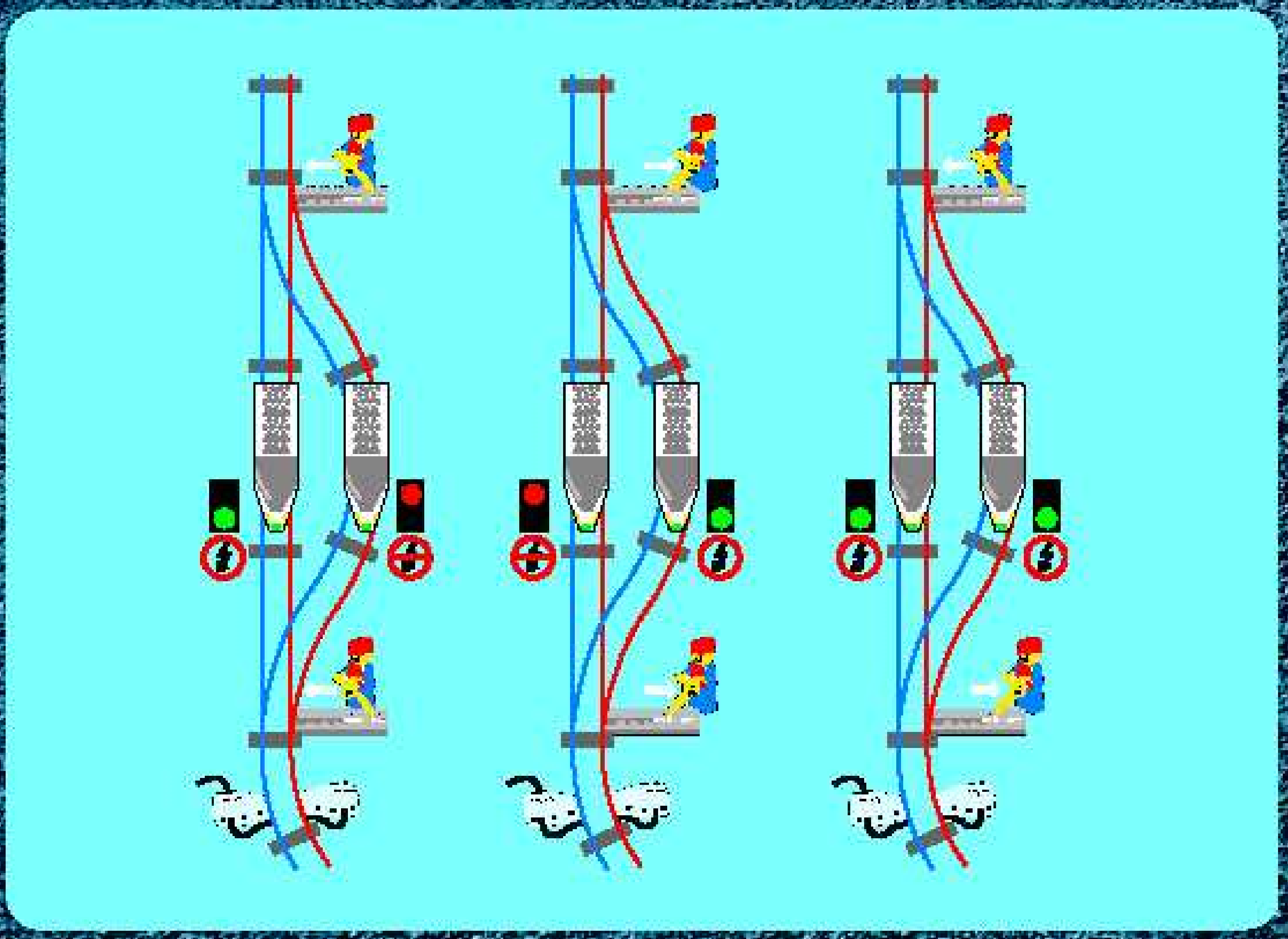
1 x 4511
3 x 4515
1 x 4519
2 x 4520











GB
Short circuiting will result from some lay-outs of the 9 V railway tracks, e.g. those shown here. If the track has short circuited, the green lamp on the speed regulator will be off, or very weak, and the train will not run.
You can check for short circuiting of your track lay-out by allowing two different colours to follow the outer and inner rails. The track will short circuit if the two colours meet on the same side.

DE
Einige Gleispläne, z.B. die oben abgebildeten, verursachen einen Kurzschluß. Wenn die Gleise kurzgeschlossen sind, schaltet sich die grüne Kontrolleuchte des LEGO Fahrtreglers aus, bzw. leuchtet nur sehr schwach. Der Zug kann dann nicht fahren.
Du kannst leicht feststellen, ob Dein Schienenkreis kurzgeschlossen ist, indem Du mit zwei verschiedenen Farben an der äußeren bzw. inneren Schiene entlang gehst. Treffen beide Farben auf derselben Schiene zusammen, ist das Schienennetz kurzgeschlossen.

FR
Certains circuits de train 9 V peuvent provoquer un court-circuit – comme ceux montrés ici, par exemple.
En cas de court-circuit, le témoin lumineux vert sur le régulateur de vitesse sera éteint ou très faible et le train ne roulera pas. Pour vérifier qu'un circuit peut fonctionner, dessinez votre réseau en prenant deux couleurs différentes pour le rail intérieur et le rail extérieur. Il y aura court-circuit si les deux couleurs se rejoignent sur le même côté.

IT
Alcuni elementi del circuito ferroviario 9 Volt possono causare un corto circuito. (Vedi illustrazioni a fondo pagina). In caso di corto circuito, la luce verde sul regolatore di velocità (speed regulator) è spenta o molto debole e il treno non parte.
E' possibile accertare in quale punto avviene il corto circuito facendo in modo che due colori diversi corrispondano rispettivamente al binario esterno e a quello interno. Si avrà il corto circuito se i due colori si incontrano sullo stesso lato.

BLX.NL
Sommige opstellingen van 9 Volt spoorbanen kunnen kortsluiting veroorzaken, bijvoorbeeld de hier afgebeelde. Als de baan kortgesloten is, brandt het groene lampje op de stuureenheid (snelheidsregelaar) niet, of slechts zeer zwak, en de trein kan niet rijden.
Je kunt zelf controleren waar de rails kortsluiten door met twee verschillende kleuren de buitenste en de binnenste rail te volgen. Als de twee kleuren elkaar ergens ontmoeten, is de baan kortgesloten.

ES
Algunas instalaciones de vías para trenes de 9V producen cortocircuitos, como por ejemplo las que aquí se muestran. Si se produce un cortocircuito en la instalación, la lámpara verde de la unidad de regulación de velocidad estará apagada o tendrá una luz muy tenue, por lo que el tren no podrá funcionar.
Tú mismo puedes controlar dónde se produce el cortocircuito, dejando que dos distintos sigan la fila exterior e interior de las vías. Allí donde los dos colores se unen es donde se produce el cortocircuito.

DK
Nogle opbygninger af 9 V togbaner vil forårsage kortslutning, f.eks. de, der er vist her. Hvis banen er kortsluttet, er den grønne lampe på reguleringsenheden slukket, eller vil lyse meget svagt, og toget kan ikke køre. Du kan selv kontrollere hvor din baneopbygning kortslutter ved at lade 2 forskellige farver følge hhv. den yderste og inderste sporstreng. Hvis de to farver mødes på samme side, kortslutter banen.

FI
Eräät 9V junaratojen rakennelmat aiheuttavat oikosulun, esimerkiksi sellaiset, jotka tässä on kuvattu. Jos radalla syntyy oikosulku, ei säätöyksikön (speed regulator) vihreä lamppu pala tai se on hyvin himmeä, eikä juna kulje. Voit itse tarkistaa oikosulun syntypaikan. Seuraa kahdella eri värillä ulompaa ja sisempää kiskoa. Jos nämä kaksi väriä kohtaavat samalla kiskolla, on rata oikosulussa.

SE
En del sammansättningar av 9V-banan läggningar kan förorsaka kortslutning, t ex sådana som visas här. Om banan fått kortslutning, släcks den gröna lampan på manöverenheten (speed regulator) eller också lyser den endast mycket svagt. Tåget kan då inte köra.
Du kan själv se hur din banläggning kortsluter genom att låta två olika färger följa den yttersta resp. den innersta rälsen. Om de två färgerna möts på samma sida uppstår kortslutning på banan.

PT
Algumas construções de vias férreas de 9V poderão causar curto-circuitos, p.ex., as que se mostram aqui. Se a via sofrer um curto-circuito, a lâmpada verde da unidade reguladora (speed regulator) apagará ou brilhará com menos força, e o comboio não poderá andar.
Você mesmo pode controlar o local de curto-circuitos da sua própria via, deixando 2 cores diferentes seguir o trilho exterior e interior, respectivamente. Se as duas cores se encontrarem no mesmo lado, a via sofrerá um curto-circuito.

GR
Μερικές διατάξεις των γραμμών του εννιάβολτου τρένου προκαλούν βραχυκύκλωμα, όπως π.χ. αυτή που φαίνεται στο σχέδιο. Όταν οι γραμμές βραχυκυκλώνουν, το πράσινο φωτάκι στο ρυθμιστή ταχύτητας (speed regulator) θα σβήσει, ή θα είναι πολύ αδύνατο, και το τρενάκι δεν θα τρέξει.
Μπορείς να ελέγξεις και από μόνος σου αν οι γραμμές βραχυκυκλώνουν, χρησιμοποιώντας δύο διαφορετικά χρώματα για την εσωτερική και την εξωτερική ράγα. Αν τα δύο χρώματα συναντηθούν στην ίδια πλευρά, τότε οι γραμμές βραχυκυκλώνουν.

JP
レールのレイアウトのしかたにより、電流の回路がショートする場合があります。たとえば図の様なレイアウトをした場合は、ショートしてしまいます。これは、ポイントの接続のしかたが誤っている例です。回路がショートした時はスピードレギュレーターの緑色のライトが 消えるか、暗くなり列車は止まります。

CN
如图所示，9伏铁路轨道配置不当时会产生短路。如果产生短路，控制器上的绿色指示灯会变得非常微弱，

甚至完全熄灭，这时火 车将无法开动。按以下方法你就能检测出是否会产生短路：在铁轨的内外侧各画

一条颜色不同的线条，如果两条线在铁轨某处的一侧相交，那就 会产生短路。

KR
일부 열차 선로 구성은 여기 보이는 것들처럼 누전을 일으킵니다. 만약 선로가 누전되 는 경우에는 제어기의 초록색 표시등이 매우 약하게

켜지거나 전혀 켜지지 않게 되어 기차가 움직이지 않습니다. 두가지 다른 색의 선을 각기 선로 안팎 레일을 따라서 끌어도면 선로 구성이 누전을 일

으키는지 확인할 수 있습니다. 만약 두가지 다른 색의 선로의 같은 쪽 레일에서 만나게 되면 누전이 발생합니다.

RU
Определенные соединения 9-вольтных рельсов железной дороги могут привести к короткому замыканию, как, например, это показано на рисунке. В случае, если произошло короткое замыкание рельсов, свет зеленого индикатора на контрольной панели будет очень тусклым, или будет отсутствовать вовсе, а поезд не будет двигаться.
Вы можете проверить, приведет ли данное соединение рельсов к короткому замыканию с помощью проведения двух линий разного цвета вдоль соответствующих внутренней и внешней сторон рельса. Если линии двух разных цветов пересекутся на одной и той же стороне рельса, произойдет короткое замыкание.

PL
Niektóre ustawienia toru 9V mogą powodować zwarcie, patrz przykłady. Jeżeli nastąpi zwarcie, zielona lampka kontrolna na urządzeniu sterującym będzie świecić bardzo słabo albo wcale, pociąg nie będzie jeździł.
Można sprawdzić czy ustawienie torów nie spowoduje zwarcia rysując dwie linie o różnych kolorach wzdłuż wewnętrznej i zewnętrznej szyny. Jeżeli kolory spotkają się po tej samej stronie toru oznacza to, że nastąpi zwarcie.

CZ
Určitá zapojení 9V vlakové tratě způsobí zkrat, jako například zapojení na uvedených ilustracích. Pokud je na trati zkrat, zelená kontrolka na ovladači bude svítit velmi slabě, nebo nebude svítit vůbec, a vlak nepojede.
Pokud se chcete přesvědčit, zda vaše zapojení nezpůsobuje zkrat, nakreslete dvě čáry podél vnitřní a vnější strany kolejí, každou čáru jinou barvou. ½Pokud se tyto dvě barvy překříží na jedné straně kolejí, v zapojení je zkrat.

SK
Určité zapojenia 9V vlakovej trati spôsobia skrat, ako napríklad zapojenia na uvedených ilustráciách. Ak je na trati skrat, zelená kontrolka na ovládači bude svietiť veľmi slabo, alebo nebude svietiť vôbec, a vlak nepôjde.
Ak sa chcete presvedčiť, či vaše zapojenie nespôsobuje skrat, nakreslite dve čiary pozdĺž vnútornej a vonkajšej strany koľajníc, každú čiaru inou farbou.
Ak sa tieto dve farby prekrížia na jednej strane koľajníc, v zapojení je skrat.

HU
A 9V vasút vágánya néhány elrendezésben rövidzárlatot okozhat, mint ahogy azt az itt bemutatott példák is mutatják. Ha a vágányon rövidzárlat alakult ki, akkor vezérlő egység zöld jelzőfénye nagyon halványan, vagy egyáltalán nem világít és a vonat nem tud elindulni.
Azt, hogy egy bizonyos vágányelrendezés rövidzárlatot okoz-e vagy sem, úgy lehet eldönteni, hogy két különböző színű vonalat húzunk, egyiket a vágány belső, másikat a vágány külső sínje mentén. Ha a két szín a sínpár azonos oldalán találkozik, akkor rövidzárlat lesz.

UA
Окрем¥ з'єднання 9-вольтних рейок зал¥зниц¥ можуть привести до короткого замикання, як, наприклад, це визначено на малюнку.
У випадку, якщо в¥дбулося коротке замикання рейок, св¥тло зеленого ¥ндикатора на контрольн¥й панел¥ буде дуже тьмяним, або буде в¥дсутнє зовс¥м, а потяг не буде рухатися. Ви можете перев¥рити, чи приведе дане з'єднання рейок до короткого замикання за допомогою проведення двох л¥н¥й р¥зного кольору уздовж в¥дпов¥дних внутр¥шн¥х ¥ зовн¥шн¥х стор¥н рейки. Якщо л¥н¥ї двох р¥зних кольор¥в зустр¥нуться на одн¥й ¥ т¥й же сторон¥ рейки, в¥дбудеться коротке замикання.

HR
Određene će konfiguracije 9 voltnih željezničkih tračnica prouzročiti kratki spoj, kao npr. one koje su ovdje prikazane. Ako su tračnice kratko spojene onda će zelena žaruljica na upravljačkom uređaju prigušeno svijetliti ili uopće neće svijetliti, a vlak neće voziti.
Možete provjeriti hoće li konfiguracija tračnica prouzročiti kratki spoj tako da nacrtate dvije crte različitih boja, jednu s unutrašnje, a drugu s vanjske strane tračnica. Ako se dvije boje susretnu na istoj strani tračnice, pojavit će se kratki spoj.

SR
Одређене конфигурације шина за 9V воз, попут ових приказаних на слици, могу да изазову кратак спој. Уколико дође до кратког споја на шинама зелено светло на контролној јединици ће горети слабим интензитетом, или ће се угасити, а воз се неће кретати.
Можете да проверите да ли ће конфигурација шина изазвати кратак спој тако што ћете нацртати две линије различитих боја дуж унутрашњих и спољних шина. Ако се две боје нађу на истој страни шина, доћи ће до кратког споја.

SI
Določene postavitve železniških tračnic 9V, kot na primer te, prikazane tukaj, povzročajo kratek stik. Če na progi pride do kratkega stika, bo zelena signalna lučka na krmilni enoti svetila zelo šibko ali pa sploh ne in vlak ne bo vozil. Lahko pa preverite, če bo določena postavitev povzročila kratek stik in sicer tako, da narišete dve črti različnih barv vzdolž notranjega oziroma zunanjega roba proge.
Če se različni barvi srečata na isti strani proge, pomeni da bo nastal kratek stik.

RO
Anumite configurații ale liniilor ferate de 9 V, precum cele prezentate aici, vor provoca un scurtcircuit. Dacă linia este scurtcircuitată, lumina indicatoare verde de pe unitatea de comandă va avea o intensitate foarte mică sau va fi stinsă, iar trenul nu va merge.
Puteți verifica dacă o configurație de linii ferate provoacă un scurtcircuit, trăgând două linii de culori diferite de-a lungul șinelor interioare, respectiv exterioare. Dacă cele două culori se întâlnesc pe aceeași parte a liniei ferate, atunci se va produce un scurtcircuit.

BG
Някои конфигурации на влаковите релси за 9V може да предизвикат късо съединение, като например показаните тук. Ако релсата е дала късо съединение, зелената индикаторна лампичка на управляващото устройство ще свети много слабо или изобщо няма да свети, а влакът няма да се движи. Можете да проверите дали дадена конфигурация на релсите ще предизвика късо съединение, като начертаете две линии с различни цветове съответно по вътрешната и външната релса. Ако двата цвята се срещнат от една и съща страна на релсите, те ще дадат късо съединение.

LT
Tam tikros čia parodytos 9V traukinukų bėgių konfigūracijos gali sukelti trumpąjį jungimą. Kilus trumpajam jungimui, žalioji indikatoriaus lemputė dega labai silpnai arba iš viso nedega, o traukinukas nevažiuoja.
Ar bėgių konfigūracija sukels trumpąjį jungimą, galima patikrinti išilgai vidinių ir išorinių bėgių nubrėžus dvi skirtingos spalvos linijas. Jei abiejų spalvų linijos sueina toje pačioje bėgių pusėje, kils trumpas jungimas.

EE
9 V raudtee detailide vale ühendusviis võib põhjustada lühise tekkimise (vt joonis). Kui rada on lühises, siis roheline märgutuli juhtimisplokil põleb väga nõrgalt või on kustunud ja rong ei sõida.
Seda, kas mingil viisil koostatud rada põhjustab lühise, saate kontrollida tõmmates kahte erinevat värvi juhet vastavalt mööda sisemist ja välimist rööbast.
Kui raja samal poolel saavad kokku erinevat värvi juhtmed, siis tekib lühis.

LV
Noteiktas formas 9V dzelzceļa sliežu loki, piemēram, tādi, kā šeit redzamie, izraisīs īssavienojumu. Ja loks veidos īssavienojumu, tad vadības bloka zaļā signālspuldzīte degs ļoti vāji vai nedegs nemaz un vilciens nekustēsies.
To, vai sliežu loka forma neizraisīs īssavienojumu, iespējams pārbaudīt, gar ārējām un iekšējām sliedēm novelkot dažādas krāsas līnijas. Īssavienojums veidosies tad, ja sliežu loka vienā pusē saskarsies abu krāsu līnijas.

TR
9V gücündeki treninizin raylan burada gösterilen şekillere benzer bazı şekillerde kurulacak olursa kısa devre oluşur. Kısa devre oluştuğunda işletme ünitesinin üzerindeki yeşil ışık çok güçsüz bir şekilde yanar ya da hiç yanmaz ve tren çalışmaz.
Bir ray şeklinin kısa devreye yol açıp açmayacağını saptamak için raylardan birinin üstünden bir renkte, öbürünün üstünden de başka bir renkte geçin.
İki renk hattın aynı tarafında bir araya gelecek olurlarsa kısa devre oluşacak demektir.

LEGO
World City
7030
7031
7035
7032
7033
7034
POLICE
SECURITY

Win!
Gagne !
Gewinne!
当たります

Win LEGO® products

We would really like to know what you think about your new LEGO® product.

If you could help us by answering a few questions at www.acnielsen.aim.dk/lego then you are in with a chance of winning an exciting LEGO prize.

It will only take you about 3 minutes!

Gagne des produits LEGO®

Nous aimerions beaucoup savoir ce que tu penses de ton nouveau produit LEGO®.

Si tu veux bien nous aider en répondant à quelques questions sur www.acnielsen.aim.dk/lego, tu recevras peut-être bientôt l'un des nombreux super-prix offerts par LEGO aux participants.

Et cela ne te prendra que 3 minutes environ !

Gewinne LEGO® Produkte

Wir sind sehr an deiner Meinung über dein neues LEGO® Produkt interessiert.

Wenn du uns den Gefallen tust und unter www.acnielsen.aim.dk/lego Fragen beantwortest, kannst du einen tollen LEGO Preis gewinnen.

Das Ganze dauert nur etwa 3 Minuten!

抽選でレゴ製品が当たります

私たちは、皆さんがレゴ製品についてどんな感想をお持ちか、是非知りたいと思っています。

www.acnielsen.aim.dk/legoにアクセスいただき、質問にご回答いただきますと、抽選で楽しいレゴ製品が当ります。

アンケートのご回答には、ほんの3分ほどしかかかりません!

Estimado usuario LEGO®

Al contestar algunas preguntas en inglés, francés, alemán o japonés, en el sitio www.acnielsen.aim.dk/lego , podrás participar en el sorteo de algunos valiosos premios LEGO®.

Kedves Ifjú LEGO® Vásárló

Ha ellátogatsz a www.acnielsen.aim.dk/lego honlapra és ott angol, francia, német vagy japán nyelven megválaszolsz néhány kérdést, akkor részt veszel egy versenyben, amelyben értékes LEGO® díjakat nyerhetsz.

Caro Consumidor da LEGO®

Ao responder a algumas perguntas em Inglês, Francês, Alemão ou Japonês no endereço www.acnielsen.aim.dk/lego irá participar num concurso para ganhar valiosos prémios da LEGO®.

32070

4511

4512

4513

4514

©2003 The LEGO Group.

www.LEGO.com